Oral-B®

TRIUMPH® powered by BRAUN

5000

with Wireless Smart Guide

English	6
Français	10
Polski	14
Český	19
Slovenský	24
Magyar	29
Hrvatski	34
Slovensko	38
Türkçe	43
Română (RO/MD)	47
Lietuvių	51
Latviski	56
Eesti	60
Русский	65
Українська	71
Қазақша	77
عربي	83

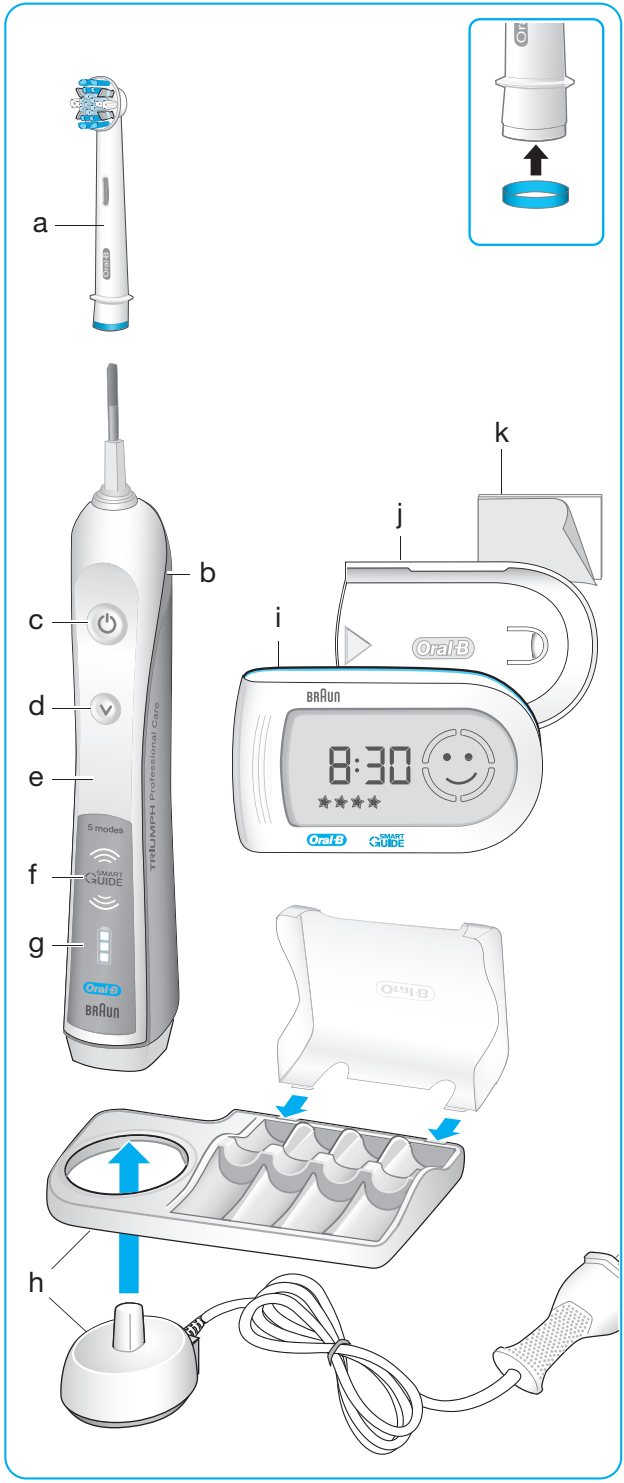
Internet:
www.oralb.com
www.braun.com
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

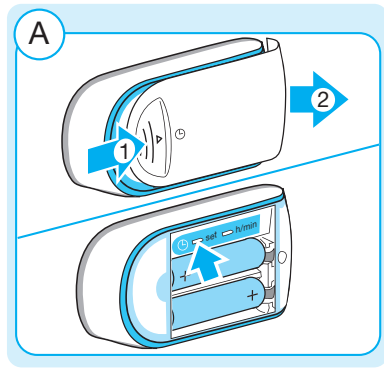
Type 3757
Handle type 3762
Display type 3741

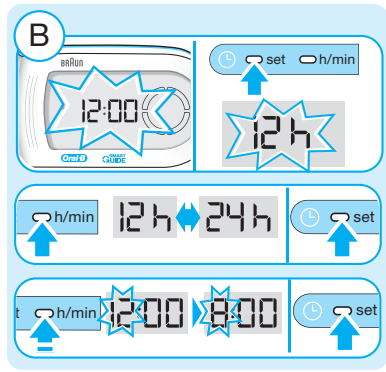
GB	**0 800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 803** (appel gratuit depuis un poste fixe)
BE	**0 800 14 592**
LU	**800 21172**
PL	**801 127 286** **801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
SK	**02/5710 1135**
HU	**06-1-451-1256**
HR	**01/66 90 330**
SI	**080 2822**
TR	**0 800 261 63 65**
LT	**(8 5) 205 1272**
LV	**67015143**
EST	**667 5047**
RU	**8-800-200-20-20**
UA	**+38 044 428 65 05**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)
KZ	**8-800-080-50-52**
RSA	**0860 112 188** (Sharecall charged at local rates)
MA	**0801007075**

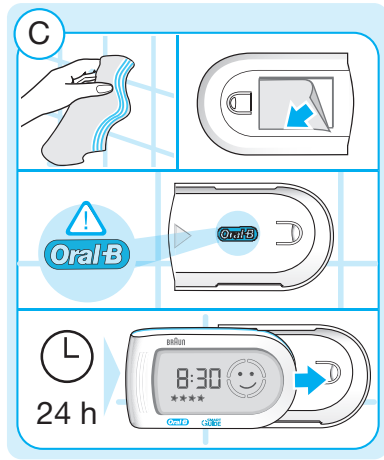
92064240/II-13
GB/FR/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/
LT/LV/EE/RU/UA/KZ/Arab

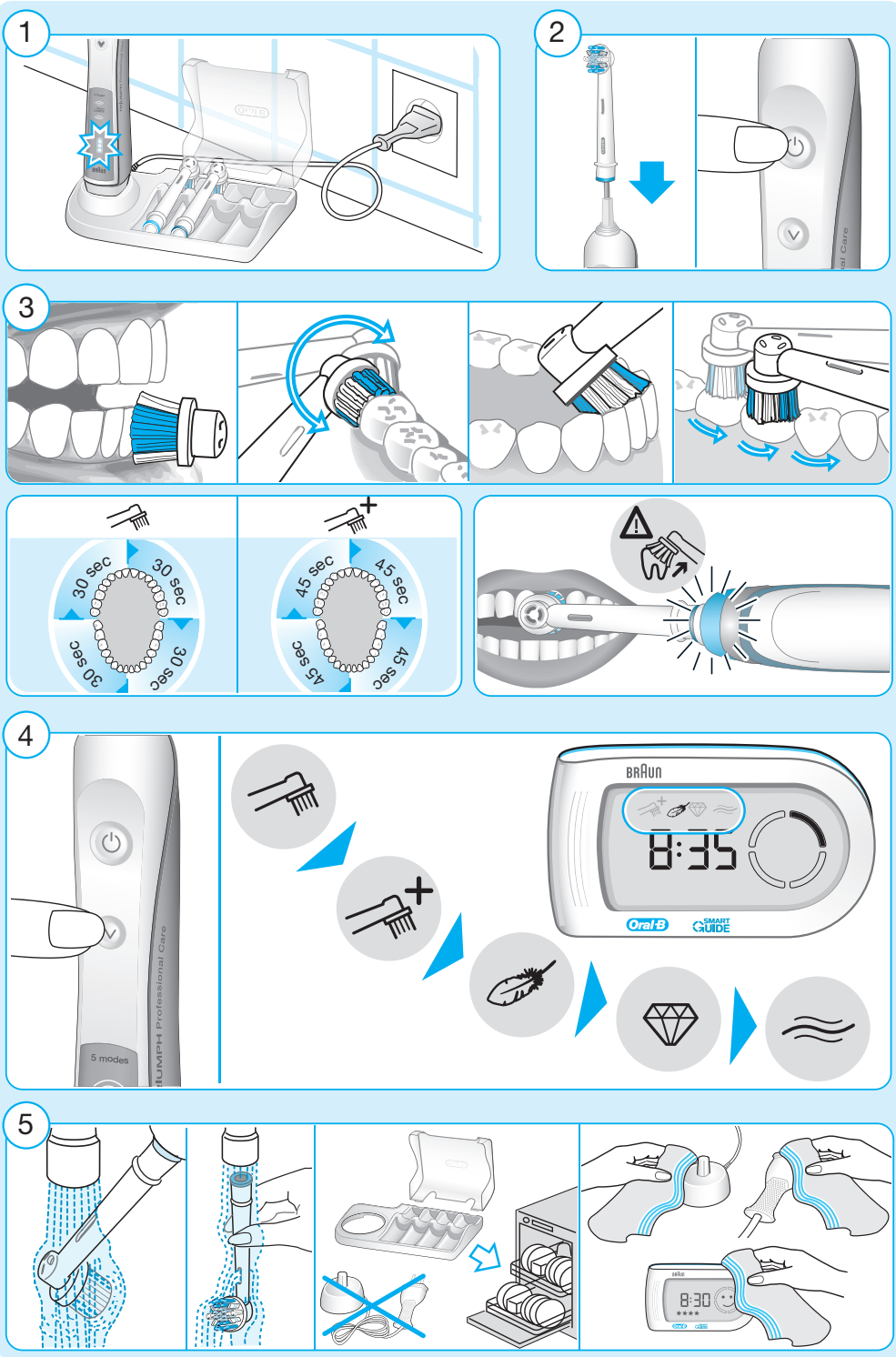

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
5 modes
TRIUMPH Professional Care
BRAUN
Oral-B
SMART GUIDE
8:30

BRAUN
8:30
Oral-B
SMART GUIDE


A
1
2
set
h/min


B
12:00
set
h/min
12h
24h


C
Oral-B
24 h
8:30


1
2
3
30 sec
30 sec
30 sec
30 sec
45 sec
45 sec
45 sec
45 sec
4
5 modes
BRAUN
8:35
Oral-B
SMART GUIDE
5
8:30

English

Welcome to Oral-B!

Before operating this toothbrush, please read these instructions and save this manual for future reference.

IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for use by children under age three. Children from 3 to 14 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the toothbrush, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.

SmartGuide batteries

Batteries may leak if empty or not used for a long time. Avoid skin contact whilst handling leaking batteries.
Keep away from children.
Do not swallow. If swallowed, seek medical advice at once.
Remove fully discharged batteries immediately. Replace all batteries at the same time.
Do not mix used and new batteries, different brands or types. Do not disassemble, recharge or dispose of in fire.

WARNING

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution not to short the positive (+) and negative (–) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.

Important Information

- **Your Oral-B Triumph uses an interactive wireless display. To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, deactivate the radio transmission before using it in restricted surroundings, such as aircrafts or specially marked areas in hospitals. Deactivate radio transmission by simultaneously pressing the on/off and mode button for 3 seconds until the radio transmission display (f) goes off. Follow the same procedure to reactivate transmission again.**
- **Persons with pacemakers should always keep the toothbrush more than six inches (15 centimeters) from the pacemaker while turned on. Anytime you suspect interference is taking place, deactivate the radio transmission of your toothbrush.**

Description

a Brush head
b Pressure sensor light
c On/off button
d Brushing mode button
e Handle
f Radio transmission display
g Charge indicator
h Charging unit (basic charger and brush head compartment with protective cover)
i SmartGuide
j Wall mount
k Adhesive tape

Connecting and charging

- Plug the charger into an electrical outlet. For voltage specifications refer to the bottom of the charging unit.

- The flashing green lights indicate that the toothbrush is charging (picture 1, page 5); once it is fully charged, the lights turn off. A full charge enables up to 10 days of regular brushing (twice a day, 2 minutes).
- Note: If the green lights do not flash immediately, continue charging. They will appear in 10–15 minutes.
- If the rechargeable battery is low the red low charge indicator light is flashing for some seconds when turning your toothbrush on/off. If the rechargeable battery is empty the motor will stop; it will need a 40-minute charge before you can use it for a 2-minute brushing.
- You can check the charging status for some seconds by turning your toothbrush on/off or placing it on the charging unit.

SmartGuide adjustments

The SmartGuide (i) comes with a demonstration mode activated. Deactivate this mode by removing the battery compartment cover in the back (picture A, page 4) and push the «set» or «h/min» button. A flashing «12:00» indicates that you can now adjust the clock time.

Clock Time
Press and hold the «set» button until «12h» is displayed. By briefly pressing the «h/min» button, you can toggle between «12h» or «24h» daytime format. Push «set» to confirm your choice. Then the hour digit starts flashing. Press the «h/min» button until the right hour appears and confirm with «set». Proceed same way to set both minute digits (picture B, page 4). If you prefer not using the clock feature, the flashing «12:00» will disappear automatically after 24h.

SmartGuide Icons

Displayed Icon	Meaning
	«Daily Clean» mode
	«Deep Clean» mode
	«Sensitive» mode
	«Whitening» mode
	«Massage» mode
	Too much pressure is applied. Reduce the brushing force.
	«Quadrant circle» Move to the next quadrant of your mouth when the relevant segment flashes.
	You reached the dentist recommended 2-minute brushing time (3-minute brushing time within the Deep Clean mode).
	You will receive a star with each completed quadrant.
	Smart Guide Batteries are low. Change batteries of the SmartGuide.

Using your toothbrush

Brushing technique
Wet brush head and apply toothpaste; you can use any kind of toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching the appliance on (c).
Guide the brush head slowly from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface (picture 3, page 5).
Start brushing the outsides, and then the insides and finally the chewing surfaces (picture 3, page 5). Brush all four quadrants of your mouth equally.

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental

hygienist. If you have sensitive teeth and/or gums, Oral-B recommends using the «Sensitive» mode in combination with an Oral-B «Sensitive» brush head.

Timer
You can choose between «2-Minute» or «Professional» timer and «Count up» or «Count down» timer.

The «2-Minute» timer signals with four beeps and a Smiley on the SmartGuide that the dentist recommended 2-minute brushing time has been reached.

The «Professional» timer signals with short beep sounds at 30-seconds intervals to move to the next quadrant of your mouth (45 seconds intervals within «Deep Clean» mode) (picture 3, page 5). A single beep indicates completion of the first quadrant, two beeps the second one, three beeps the third one and four beeps sound when you reach the recommended 2-minute brushing time.

The timer memorizes the elapsed brushing time, even when the handle is briefly switched off during brushing. The timer resets if pausing longer than 30 seconds or briefly pressing the mode button (d) during pause.

The «Count up» timer displays your actual brushing time. The «Count down» timer indicates the remaining brushing time.

Personalizing the timer
Your toothbrush comes with the «Professional» and «Count up» timer activated. To change this, press and hold the brushing mode button for 3 seconds until the SmartGuide shows «:30» and «timer». Briefly press the on/off button to switch to the «2-Minute» timer. Push the mode button to confirm. The SmartGuide now shows «up» and «timer». Press the on/off button to switch to the «Count down» timer and confirm with the mode button. Leave the setup menu by pressing the mode button.

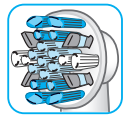
Pressure sensor
If you put excessive pressure on your teeth, the red pressure sensor light (b) will light up (picture 3, page 5). Additionally, when brushing in «Daily Clean» or «Deep Clean» mode, the brushing mode will change to the «Sensitive» mode. Periodically check the operation of the pressure sensor by pressing moderately on the brush head during use.

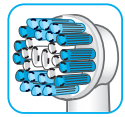
Brushing modes
Your toothbrush offers different brushing modes:

«Daily Clean» – Standard mode for daily mouth cleaning
«Deep Clean» – Mouth cleaning with extended brushing time of 45 seconds per quadrant (3 minute total brushing time)
«Sensitive» – Gentle, yet thorough cleaning for sensitive areas
«Whitening» – Polishing for occasional or everyday use
«Massage» – Gentle massage of gums

Your toothbrush automatically starts in the «Daily Clean» mode. To switch to the other modes, successively press the mode button (picture 4, page 5). To return from any mode back to the «Daily Clean» mode, press and hold the mode button.
The brushing mode is memorized even when the handle is briefly switched off during brushing. When pausing longer than 30 seconds or briefly pressing the mode button (d) during pause the brushing mode resets to the «Daily Clean» mode.

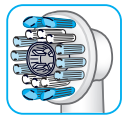
Brush heads
Oral-B offers you a variety of different Oral-B brush heads that fit your Oral-B toothbrush handle.

Oral-B FlossAction brush head

features micropulse bristles that allow for an outstanding plaque removal in the interdental areas.

Oral-B Precision Clean brush head

cups each tooth with a curved bristle trim and reaches deep between teeth at the same time.

Oral-B Sensitive brush head

features an extra soft bristle structure that is gentle on teeth and gums.

Oral-B 3DWhite brush head

features a special polishing cup to naturally whiten your teeth. Please note that children under 12 years old should not use the Oral-B 3DWhite brush head.
The brush heads shown feature light blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the blue color will fade halfway down approximately in a 3-month period indicating that need to exchange your brush head to maintain a high level of plaque removal. If the bristles splay before the color recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums.

We do not recommend using the Oral-B FlossAction or Oral-B 3DWhite brush head with braces.

You may use the Oral-B Ortho brush head, specifically designed to clean around braces and wires.

Synchronizing your toothbrush

To avoid interference of display messages when using more than one Oral-B Triumph toothbrush with SmartGuide in the same household, you need to assign the handles to their respective SmartGuide.

You can synchronize a maximum of 2 handles with one SmartGuide. To do so, push the «h/min» button in the battery compartment for at least 3 seconds. The SmartGuide shows «L---». Turn on your handle to start the synchronization process. It is finished when «L-1-» is displayed. Turn off the handle. To assign a second handle to the same SmartGuide turn on the other handle until «L-2-» is displayed. After having synchronized the second handle, «Full» will be displayed. Exit the synchronization mode by pressing the «h/min» or «set» button, otherwise it will end automatically after 30 seconds.

Cleaning recommendations

After brushing, rinse your brush head under running water with the handle switched on. Switch off and remove the brush head. Clean handle and brush head separately; wipe them dry before reassembling. Disassemble the charging unit before cleaning. Brush head compartment and protective cover are dishwasher-safe. Both basic charger and SmartGuide should be cleaned with a damp cloth only (picture 5, page 5).

Wall mount

Use the adhesive tape (k) if you prefer to mount the SmartGuide on a wall, mirror or other surface. Make sure the chosen surface is clean and dry. Position the wall mount (j) with the Oral-B logo readable and press it evenly and firmly to the wall. Wait 24h before sliding the SmartGuide into the fixed wall mount (picture C, page 4). The adhesive tape will not work on dirt-repellent surfaces.

Subject to change without notice.

This appliance complies with the requirements covered by the European Directive 1999/5/EC. Receiver Class 3, Duty Cycle Class 3. To find the complete EC declaration of conformity, please visit www.oralb.com/ce.

Environmental Notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Center or at approved recycling or disposing locations in accordance with local regulations.

Guarantee

We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Service Centre.

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Warranty replacement brush heads
Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads. Oral-B does not recommend the use of non Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

Français

Bienvenue sur Oral-B!

Avant d'utiliser cette brosse-à-dents, veuillez prendre connaissance de ces instructions et conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure.

IMPORTANT

- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon est endommagé, emportez l'unité de charge dans un Centre de service Oral-B. Ne tentez pas d'utiliser une unité endommagée ou qui ne fonctionne plus. Ne pas modifier ou réparer le produit. Ceci pourrait causer un incendie, une décharge électrique ou une blessure. Ce produit n'est pas conçu pour les enfants de moins de trois ans.
- Les enfants de 3 à 14 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ainsi que les personnes sans expérience ou connaissance du produit ne doivent utiliser le produit que sous le contrôle d'une personne responsable ou qui leur a expliquer au préalable le fonctionnement sans risque du produit, pour leur propre sécurité.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectues par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Utiliser ce produit seulement dans le cadre de sa fonction principale et comme décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser des pièces détachées non recommandées par le fabricant.

Piles du SmartGuide

Les piles peuvent couler si elles sont déchargées, ou si elles n'ont pas été utilisées pendant un certain temps.

Evitez tout contact entre votre peau et les piles usagées.
Conserver hors de portée des enfants. Ne pas avaler. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin. Enlevez sans attendre les piles déchargées de l'unité d'affichage SmartGuide. Remplacez toutes les piles en même temps. Ne mélangez pas des piles usagées et neuves, différentes marques ou différents types de piles. Ne pas démonter les piles. Ne pas recharger les piles. Ne pas jeter au feu.

ATTENTION

- Si le produit chute, il y a lieu de remplacer la tête de brosse avant l'utilisation suivante, même si aucun dommage n'est visible.
- Ne placez pas ou ne rangez pas le chargeur à un endroit où il peut tomber ou être poussé dans la baignoire ou le lavabo. Ne le récupérez s'il tombe dans l'eau. Débranchez le immédiatement.
- Ne pas démonter le produit sauf en cas de recyclage de la batterie. Lorsque vous retirez la pile pour la recycler, veillez à ne pas court-circuiter les pôles positif (+) et négatif (–).
- Lorsque vous débranchez l'appareil, tirez toujours la fiche et non le cordon. Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées. Cela pourrait entraîner un choc électrique.
- Si vous subissez un traitement pour un problème buccal quelconque, consultez d'abord votre dentiste ou médecin avant toute utilisation.

Information importante

- **Votre brosse Oral-B Triumph utilise un écran interactif sans fil. Afin d'éviter les interférences électromagnétiques et les problèmes de compatibilité, désactivez la transmission radio avant de l'utiliser dans un espace restreint comme par exemple les vols en avions ou les zones signalées en hôpital. Désactivez cette transmission en pressant simultanément le bouton marche/arrêt et le bouton Mode pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran de transmission radio s'éteigne.**

- **Les personnes qui ont un pacemaker doivent toujours conserver la brosse à plus de 15 centimètres de celui-ci lors de son utilisation. A tout moment si vous suspectez qu'il y ait des interférences, désactivez votre transmission radio de la brosse.**

Description

a Tête de la brosse
b Indicateur de pression lumineux
c Bouton marche/arrêt
d Bouton Mode de brossage
e Manche
f Ecran de transmission radio
g Indicateur de charge
h Base de chargement (chargeur + socle de rangement avec capot de protection)
i SmartGuide
j Fixation murale
k Bande adhésive

Branchement et charge

- Branchez le chargeur à la prise de courant et placez le manche de la brosse sur le chargeur.
- Le voyant vert indique que la brosse se recharge (image 1, page 5) ; une fois entièrement rechargé le voyant s'éteint. Une charge complète permet de se brosser les dents pendant plus de 10 jours de façon régulière (deux fois par jour pendant 2 minutes).
- Remarque : si le voyant vert ne clignote pas immédiatement, continuez le chargement. Il apparaitra 10-15 minutes plus tard.
- Lorsque la batterie est faible le voyant rouge clignote quelques secondes quand vous démarrez/arrêtez votre brosse. Si la batterie est vide le moteur de la brosse s'arrêtera ; Une charge de 40 minutes seront nécessaires avant de pouvoir effectuer un brossage de 2 minutes.
- Vous pouvez vérifier l'état de charge en allumant/éteignant votre brosse ou en la plaçant sur le chargeur.

Réglages du SmartGuide

Le SmartGuide (i) est par défaut en mode démonstration. Désactivez ce mode en retirant le couvercle de la batterie situé au dos (image A, page 4) et appuyez sur le bouton « set » ou « h/min ». Un message clignotant « 12 :00 » indique désormais que vous pouvez régler l'heure.

Horloge
Appuyez sur le bouton « set » jusqu'à que « 12h » s'affiche. En pressant « h/min » vous pouvez choisir entre le format horaire « 12h » ou « 24h ». Appuyez sur « set » pour confirmer ce choix. Ensuite l'heure clignote : appuyez sur « h/min » jusqu'à obtenir l'heure souhaitée et confirmez en appuyant sur « set ». Faites de même ensuite pour les minutes (image B, page 4). Si vous ne souhaitez pas utiliser l'horloge, lors de la configuration laissez le « 12 :00 » clignoter, il s'éteindra automatiquement après 24h.

Les symboles du SmartGuide

Symboles à l'écran	Signification
	Mode « **Classique** »
	Mode « **Intense** »
	Mode « **Sensible** »
	Mode « **Blancheur** »
	Mode « **Massage** »
	Trop de pression. Réduire la pression appliquée sur la brosse.
	« Quart de cercle » Passez à chaque quart suivant de votre bouche en fonction du signal clignotant.
	Vous avez atteint les 2 minutes de brossage recommandées par le dentiste (3 minutes pour le Mode intense).
	Vous recevrez une étoile à chaque quart effectué.
	La batterie du Smart Guide est faible. Pensez à la changer.

Utilisation de votre brosse

Technique de brossage
Mouillez votre tête de brosse et appliquez dessus le dentifrice. Tous les types de dentifrices conviennent. Afin d'éviter les éclaboussures amenez votre tête de brosse vers les dents avant d'allumer l'appareil (c). Diriger votre brosse lentement dent après dent, en passant quelques secondes sur la surface de chaque dent (image 3, page 5). Brossez de manière égale les 4 quarts de votre dentition.

Les premiers jours, l'utilisation de n'importe quelle brosse électrique peut causer des saignements légers de vos gencives. En général cela s'arrête au bout de quelques jours. Si toutefois cela persiste après 2 semaines, veuillez s'il vous plait consulter un dentiste. Pour les dents et/ou gencives sensibles, Oral-B recommande l'utilisation du Mode « Sensible » et d'une tête de brosse « Sensitive ».

Chronomètre/minuteur
Vous pouvez choisir entre le mode « 2-minute » ou « Professional » et soit en chronomètre « Count up » soit minuteur « Count down ».

Celui « 2 minutes » émet 4 bips sonores puis un sourire sur le SmartGuide signalant que le temps de brossage recommandé par le dentiste est atteint.

Celui « Professional » émet des bips sonores toutes les 30 secondes pour signaler le changement de quart (45 pour le Mode « Intense ») (image 3, page 5) : un pour la réalisation du premier quart, deux pour le second, 3 pour le troisième et enfin 4 pour le dernier quart.

Le SmartGuide mémorise le temps de brossage effectué, même si l'appareil est brièvement éteint lors de l'utilisation. Apres 30 secondes ou si l'on presse le bouton « mode » il redémarre a zéro.

Le chronomètre « count up » affiche votre temps de brossage écoulé tandis que le minuteur « Count down » affiche le temps restant à effectuer.

Personnaliser le minuteur
Par défaut la brosse est sur le mode « Professionnel » et le « Count up ». Pour changer, appuyez et maintenez le bouton Mode de brossage pendant 3 secondes jusqu'à que s'affiche : « :30 » et « timer » : appuyer sur le bouton marche/arrêt pour passer au mode « 2-minute ». Appuyer sur le bouton Mode pour confirmer. Le SmartGuide affiche désormais « up » et « timer ». Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour passer sur « Count down » et confirmer avec le bouton Mode. Quitter les réglages en appuyant sur le bouton Mode.

Sensibilité et pression
Si vous exercez une pression trop forte sur vos dents, l'indicateur de pression rouge s'illuminera (image 3, page 5). En plus, le mode de brossage changera pour passer en mode « Sensitive » (sensible). Vérifier régulièrement le fonctionnement de l'indicateur en exerçant modérément une pression sur la tête lors de l'usage de votre brosse.

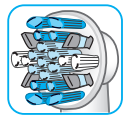
Modes de brossage
Votre brosse offre différents modes de brossage:

- **« Daily Clean »** – mode classique pour nettoyage quotidien
- **« Deep Clean »** – mode intense avec 3 minutes de brossage (45 secondes par quart)
- **« Sensitive »** – adapté pour un nettoyage en douceur pour les zones sensibles
- **« Whitening »** – polissant pour dents blanches
- **« Massage »** – massage en douceur des gencives

Votre brosse démarre automatiquement en « Daily Clean ». Pour changer appuyez à chaque fois sur le bouton Mode (image 4, page 5). Pour revenir à tout moment sur le mode « Daily Clean » appuyez et mainteney le bouton mode.
Le mode est mémorisé même lorsque l'appareil est brièvement éteint. Après 30 secondes ou en appuyant sur le bouton Mode pendant la pause l'appareil revient en mode « Daily Clean ».

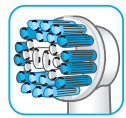
Tête de la brosse
Oral-B offre une large variété de têtes qui s'adaptent toutes aux manches des brosses Oral-B.

Oral-B Floss Action



La tête est composée de micro-poils à pulsation qui permettent une élimination exceptionnelle des plaques dans les zones inter-dentaires.

Oral-B Precision Clean

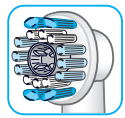


Entoure chaque dent avec ses poils fins et courbés et atteint en même temps les zones inter-dentaires.

Oral-B Sensitive

Poils extra-souples qui assurent un brossage tout en douceur pour les dents et gencives.

Oral-B 3DWhite



Une partie polissante pour des dents naturellement blanches. Veuillez noter que les enfants de moins de 12 ans ne devraient pas utiliser cet accessoire.

Les poils disposent de la technologie BLUE INDICATOR® pour vous aider à gérer le changement de têtes de brosse. Avec un brossage régulier, la couleur bleue aura diminuée de moitié sur les poils après environ 3 mois et indiquera qu'il est temps de changer la tête de la brosse pour conserver un brossage optimal. Si les poils sont visiblement usés avant la disparition de la couleur vous devez exercer une pression trop forte sur vos gencives et dents.

Nous ne recommandons pas l'usage des têtes Floss Action et 3DWhite avec des appareils dentaires. Vous pouvez en revanche utiliser la tête Oral-B Ortho, spécialement conçue pour les bagues et autres appareils.

Synchroniser votre brosse

Pour éviter les interférences lorsque vous utilisez plusieurs brosses Triumph dans un même foyer vous devez assigner chaque brosse à son Smart Guide respectif. Vous pouvez synchroniser deux brosses sur un seul et même SmartGuide.

Pour cela, pressez le bouton « h/min » au niveau du compartiment de la batterie pendant 3 secondes. Le SmartGuide affiche « L--- » . Démarrez votre brosse pour démarrer la synchronisation. Quand « L-1- » s'affiche la synchronisation est terminée. Eteignez votre brosse.
Pour assigner une deuxième brosse sur le même Smart Guide démarrez votre seconde brosse jusqu'à ce que s'affiche « L-2- » s'affiche. Après la synchronisation de la deuxième brosse, « Full » doit être affiché. Sortez du mode synchronisation en appuyant sur le bouton « h/min » ou « set » ou attendez 30 secondes.

Recommandations d'entretien

Apres usage, rincez votre tête avec la brosse encore en marche. Eteignez et retirez la tête de la brosse. Nettoyez séparément les deux parties, et assurez-vous qu'elles soient sèches avant de les réassembler. Désassemblez la base de chargement avant nettoyage. Le compartiment de rangement des têtes est lavable en machine. Le chargeur et le SmartGuide doivent être nettoyés uniquement avec un tissu humide (image 5, page 5).

Affichage mural

Utilisez la bande adhésive (k) si vous préférez fixer le SmartGuide au mur, miroir ou autre. Assurez vous que la surface choisie soit sèche et propre. Positionnez la fixation (j) avec le logo Oral-B lisible et appuyez uniformément et fermement contre le mur. Attendez 24h avant de glisser le SmartGuide dedans (image C, page 4). La bande adhésive ne tiendra pas sur des surfaces non adéquates.

Sujet à changement sans préavis.

Cet appareil respecte les exigences requises par la Directive Européenne 1999/5/CE. Récepteur Classe 3, Cycle de travail Classe 3. Vous pouvez trouver la déclaration complète de conformité CE sur notre site www.oralb.com/ce.

Environnement

Ce produit contient des piles rechargeables. Dans l'intérêt de protéger l'environnement, veuillez ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie utile. Vous pouvez apporter le produit pour élimination dans un service après-vente Oral-B Braun ou dans un point de collecte approprié de votre commune.

Garantie

Nous offrons une garantie de 2 ans pour le produit, à compter de sa date d'achat. Pendant la période de garantie, nous assurons la résolution gratuite de tous les problèmes de l'appareil résultant de défauts dans le matériel ou la fabrication, en réparant ou en remplaçant entièrement l'appareil, le cas échéant.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages dus à une utilisation incorrecte, l'usure ou l'utilisation normale, en particulier pour les têtes de la brosse, ainsi que les défauts qui ont un effet négligeable sur la qualité ou le fonctionnement de l'appareil.

Cette garantie s'applique à tous les pays où l'appareil est fourni par Braun ou son distributeur agréé.

Cette garantie ne s'applique pas si les réparations sont effectuées par des personnes non autorisées et si les pièces Braun d'origine ne sont pas utilisées. Pour que l'appareil soit réparé pendant sa période de garantie, veuillez l'apporter ou l'envoyer dans son intégralité, accompagné de son ticket de caisse, au service après-vente Oral-B Braun agréé.

Garantie de remplacement des têtes de brosses
La garantie Oral-B ne s'applique pas si l'appareil a été endommagé par l'utilisation d'une tête autre que celles de la marque Oral-B. Oral-B ne recommande pas l'utilisation de têtes de brosse non Oral-B.

- La marque Oral-B ne peut en effet ni garantir la qualité et les performances de têtes de brosses d'autres marques.
- La marque Oral-B ne peut pas non plus garantir la complémentarité des têtes d'une autre marque avec les brosses Oral-B.
- La marque Oral-B ne peut garantir les conséquences a long terme de l'utilisation d'une tête de brosse d'une autre marque sur une brosse Oral-B.

Toute tete de brosse Oral-B porte son logo et rencontre les hauts standards de qualité de la marque. Oral-B ne vend aucun modèle de tête de brosse sous une autre marque.

Polski

Witamy w Oral-B!

Przed użyciem szczoteczki zapoznaj się z instrukcją i zachowaj ją na przyszłość.

WAŻNE

- Okresowo sprawdzaj czy przewód nie jest uszkodzony. Jeśli przewód jest uszkodzony należy zabrać stację ładującą do Centrum Serwisowego Oral-B Braun. Nie należy używać uszkodzonego lub niesprawnego urządzenia. Nie naprawiaj produktu samodzielnie, ponieważ możesz wywołać pożar, narazić się na porażenie prądem lub inne uszkodzenie ciała.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci poniżej 3 roku życia. Dzieci od lat 3 do 14 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, a także niemające doświadczenia i niezbędnej wiedzy, mogą używać szczoteczki pod nadzorem lub jeśli wyjaśniono im, jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób i jakie wiążą się z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Należy używać tego produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w instrukcji obsługi. Nie należy używać dodatków, które nie są rekomendowane przez producenta.

Baterie SmartGuide

Baterie mogą wyciekać w wyniku wyczerpania lub nie używania przez dłuższy czas. Aby chronić siebie oraz urządzenie usuń baterie w odpowiednim czasie oraz unikaj kontaktu ze skórą, jeśli baterie wycieką.

Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie połykać. W przypadku połknięcia niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Całkowicie rozładowane baterie należy niezwłocznie wyjąć. Wszystkie baterie należy wymieniać jednocześnie Nie wolno łączyć używanych i nowych baterii.
Nie łączyć z bateriami innych marek l ub rodzajów. Sprawdzić prawidłową biegunowość (+/–). Nie rozmontowywać baterii, nie doładowywać ani nie wrzucać do ognia.

OSTRZEŻENIE

- Jeśli produkt zostanie upuszczony, końcówka szczotki powinna zostać wymieniona przed ponownym użyciem nawet, jeśli nie ma widocznych uszkodzeń.
- Nie należy umieszczać stacji ładującej w wodzie lub innej cieczy a także umieszczać lub przechowywać w miejscu, z którego może spaść lub zostać strącona do wanny lub umywalki. Nie sięgaj po stację ładującą, która wpadła do wody. Natychmiast odłącz ją od zasilania.
- Nie rozmontowywać produktu w innym celu niż wymiana baterii. Przy wymianie baterii w celu utylizacji należy zachować szczególną ostrożność by nie zewrzeć ze sobą końcówki dodatniej (+) i ujemnej (–).
- Podczas odłączania należy zawsze trzymać za wtyczkę, nie za przewód. Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękoma. Może to spowodować porażenie prądem.
- Jeśli jesteś w trakcie leczenia stomatologicznego skonsultuj się ze swoim lekarzem stomatologiem przed użyciem.

Ważne Informacje

- **Twoja szczoteczka Oral-B Triumph posiada interaktywny bezprzewodowy wyświetlacz. W celu uniknięcia zakłóceń elektromagnetycznych i/lub problemów z kompatybilnością, wyłącz funkcję transmisji radiowej zanim użyjesz szczoteczki w miejscach takich jak samolot lub specjalnie oznaczone strefy w szpitalach. Wyłącz funkcję transmisji radiowej przyciskając jednocześnie przycisk On/Off i przycisk trybu (mode) przez 3 sekundy, do momentu aż wyświetlacz transmisji radiowej (f) się wyłączy. Aby włączyć funkcję, wykonaj te same czynności.**
- **Osoby z rozrusznikami serca powinny zawsze trzymać włączoną szczoteczkę, co najmniej**

sześć cali (15 centymetrów) od rozrusznika. Jeśli istnieje podejrzenie, że występują jakiekolwiek zakłócenia, wyłącz funkcję transmisji radiowej w swojej szczoteczce.

Opis

a Końcówka szczoteczki
b Lampka czujnika nacisku
c Przycisk On/Off
d Przycisk trybu szczotkowania (mode)
e Rączka
f Wyświetlacz transmisji radiowej
g Wskaźnik ładowania
h Ładowarka (podstawowa ładowarka oraz pojemnik na końcówkę szczoteczki z pokrywką)
i SmartGuide
j Uchwyt do zamontowania na ścianie
k Taśma samoprzylepna

Podłączenie i ładowanie

- Włącz ładowarkę do kontaktu. W celu sprawdzenia wymaganego napięcia sprawdź spód ładowarki.
- Migające zielone lampki wskazują, że szczoteczka się ładuje (rysunek 1, strona 5); gdy szczoteczka jest całkowicie naładowana, lampki gasną. Pełne naładowanie pozwala regularnie (2 razy dziennie przez 2 minuty) szczotkować zęby aż do 10 dni.
- Uwaga: Jeśli zielone lampki nie zaczną od razu migać, kontynuuj ładowanie. Pojawią się po 10–15 minutach.
- Jeśli bateria jest słabo naładowana, czerwona lampka sygnalizująca rozładowanie baterii miga przez kilka sekund, kiedy włączasz i wyłączasz szczoteczkę. Jeśli bateria jest rozładowana, silnik się zatrzyma; potrzeba wtedy 40-minutowego ładowania zanim można szczotkować zęby przez 2 minuty.
- Można sprawdzić poziom ładowania poprzez włączenie i wyłączenie szczoteczki lub wstawienie jej do ładowarki.

Ustawienie wyświetlacza

SmartGuide (i) ma automatycznie włączony tryb demonstracji. Wyłącz ten tryb poprzez zdjęcie pokrywki pojemnika na baterię z tyłu (rysunek A, strona 4) i naciśnij przycisk «set» lub «h/min». Migające «12:00» wskazuje, że teraz możesz ustawić godzinę.

Zegar
Naciśnij i przytrzymaj przycisk «set» aż do momentu, gdy wyświetli się «12h». Krótko naciskając przycisk «h/min», możesz wybrać format «12h» lub «24h». Naciśnij «set», aby potwierdzić swój wybór.

Następnie, zacznie migać godzina. Naciskaj przycisk «h/min» do momentu pojawienia się pożądanej godziny i zatwierdź swój wybór przyciskiem «set». W ten sam sposób ustaw minuty (rysunek B, strona 4). Jeśli wolisz zrezygnować z funkcji zegara, migający komunikat «12: 00» zniknie automatycznie po 24h.

Ikony SmartGuide

Wyświetlona ikona	Znaczenie
	«Daily Clean» Tryb codzienny
	«Deep Clean» Tryb dokładne czyszczenie
	«Sensitive» Tryb delikatny
	«Whitening» Tryb wybielający
	«Massage» Tryb masujący
	Zbyt duży nacisk. Zmniejsz siłę szczotkowania.
	«Ćwiartka koła» Przejdź do następnej ćwiartki swojej jamy ustnej, gdy miga odpowiedni segment.
	Osiągnąłeś rekomendowany przez dentystów czas 2 minut szczotkowania (3-minutowy przy trybie «Deep Clean» – Dokładnego Czyszczenia).
	Dostaniesz gwiazdkę za każdym razem, gdy ukończysz ćwiartkę.
	Baterie Smart Guide są na wyczerpaniu. Wymień baterie w SmartGuide.

Używanie szczoteczki

Technika szczotkowania
Zmocz końcówkę szczoteczki i nałóż pastę; możesz używać wszelkiego rodzaju past do zębów. Aby uniknąć pryskania, włóż szczoteczkę do ust zanim ją włączysz (c).
Przesuwaj szczoteczkę powoli od zęba do zęba, szczotkując każdy przez kilka sekund na każdej powierzchni (rysunek 3, strona 5).
Zacznij od powierzchni zewnętrznych, następne

wewnętrzne i na końcu powierzchnie żujące (rysunek 3, strona 5). Szczotkuj każdą ćwiartkę jamy ustnej w ten sam sposób.

Podczas pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki dziąsła mogą nieznacznie krwawić. Generalnie, krwawienie powinno ustąpić po kilku dniach. Jeśli dziąsła nadal będą krwawić po 2 tygodniach, skontaktuj się z dentystą.
Jeśli masz wrażliwe zęby i/lub dziąsła, Oral-B poleca stosowanie trybu «Sensitive» w połączeniu z końcówką Oral-B «Sensitive».

Timer
Ustawiając timer możesz wybrać pomiędzy opcją «2-Minute» lub «Professional» oraz «Count up» lub «Count down».

Przy ustawieniu «2-Minute» timer sygnalizuje ukończenie rekomendowanego przez dentystów czasu szczotkowania czterema sygnałami dźwiękowymi oraz symbolem uśmiechniętej buźki na wyświetlaczu SmartGuide.

Przy ustawieniu «Professional» timer sygnalizuje krótkim sygnałem dźwiękowym w odstępach 30-sekundowych, aby przejść do następnej ćwiartki jamy ustnej (45 sekundowe przerwy w trybie «Deep Clean») (rysunek 3, strona 5). Pojedynczy sygnał dźwiękowy wskazuje na ukończenie pierwszej ćwiartki, dwa sygnały drugiej, trzy trzeciej, a cztery sygnalizują ukończenie rekomendowanego 2-minutowego czasu szczotkowania.

Timer zapamiętuje pominięty czas szczotkowania, nawet, kiedy rączka jest na chwile wyłączana podczas szczotkowania. Timer resetuje się, jeśli przerwa trwa dłużej niż 30 sekund lub gdy krótko naciśniesz przycisk mode (d) w trakcie przerwy.

Opcja «Count up» wyświetla aktualny czas szczotkowania. Opcja «Count down» wskazuje czas pozostały do zakończenia szczotkowania.

Personalizowanie timera
Timer twojej szczoteczki ma aktywowany tryb «Professional» and «Count up». Aby to zmienić naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu szczotkowania (mode) przez 3 sekundy aż SmartGuide pokaże komunikat «:30» oraz «timer». Krótko naciśnij przycisk (c) aby przejść do timera «2-Minute». Naciśnij przycisk trybu (mode) aby potwierdzić. Teraz SmartGuide pokazuje «up» oraz «timer». Naciśnij przycisk (c) aby przejść do trybu «Count down» i zatwierdź przyciskiem trybu (mode).

Czujnik nacisku
Jeśli zbyt mocno naciskasz szczoteczką na zęby, zaświeci się czerwona lampka czujnika nacisku (b) (rysunek 3, strona 5). Ponadto, podczas szczotkowania w trybach «Daily Clean» lub «Deep Clean», tryb szczotkowania zmieni się na tryb «Sensitive».

Okresowo sprawdzaj działanie czujnika poprzez umiarkowane naciskanie końcówki szczoteczki podczas użytkowania.

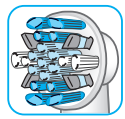
Tryby szczotkowania
Twoja szczoteczka oferuje różne tryby szczotkowania:

«Daily Clean» – codzienne czyszczenie – standardowy tryb dla codziennego czyszczenia jamy ustnej
«Deep Clean» – dokładne czyszczenie – czyszczenie jamy ustnej z wydłużonym czasem szczotkowania 45 sekund na każdą ćwiartkę (całkowity 3-minutowy czas szczotkowania)
«Sensitive» – delikatne, ale dokładne czyszczenie delikatnych obszarów
«**Whitening**» – wybielanie – polerowanie do użytku okazjonalnego lub codziennego
«Massage» – delikatny masaż dziąseł

Twoja szczoteczka automatycznie startuje w trybie «Daily Clean». Aby przejść do innych trybów sukcesywnie naciskaj przycisk trybu (mode) (rysunek 4, strona 5).
Aby wrócić z jakiegokolwiek trybu do trybu «Daily Clean», naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu (mode). Tryb szczotkowania jest zapamiętywany nawet, kiedy rączka zostanie na chwilę wyłączona podczas szczotkowania. Jeśli przerwa trwa dłużej niż 30 sekund lub jeśli krótko naciśniesz przycisk trybu (d) w czasie przerwy, tryb szczotkowania wraca do trybu «Daily Clean».

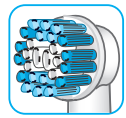
Końcówki szczoteczki
Oral-B oferuje różne końcówki Oral-B pasujące do twojej rączki Oral-B.

Końcówka Oral-B FlossAction posiada mikropulsujące



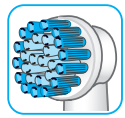
włoski, które pozwalają rewelacyjnie usuwać osad w przestrzeniach międzyzębowych.

Końcówka Oral-B Precision Clean



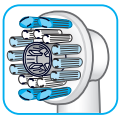
czyści każdy ząb zaokrąglonymi na końcach włóknami i dociera równocześnie do przestrzeni międzyzębowych.

Końcówka Oral-B Sensitive



– ekstra miękka tekstura włókna, która jest delikatna dla zębów i dziąseł.

Końcówka Oral-B 3DWhite



Posiada specjalne polerujące włókna, aby naturalnie wybielać zęby. Pamiętaj, że dzieci poniżej 12 roku życia nie powinny używać końcówki Oral-B 3DWhite.

Końcówki posiadają jasnoniebieskie włoski INDICATOR®, aby pomóc ci monitorować zużycie końcówki. Podczas dokładnego szczotkowania, dwa razy dziennie przez 2 minuty, niebieski kolor zacznie blaknąć do połowy w okresie około 3 miesięcy wskazując, że końcówka powinna zostać wymieniona, aby utrzymać wysoki poziom usuwania kamienia nazębnego. Jeśli włoski rozejdą się zanim kolor wyblaknie, może to oznaczać, że zbyt mocno naciskasz szczoteczką na zęby lub dziąsła.

Nie zalecamy korzystania z końcówki Oral-B FlossAction lub Oral-B 3D White w przypadku posiadania aparatu korekcyjnego na zębach. Możesz używać końcówki Oral-B Ortho, przeznaczonej specjalnie dla czyszczenia zębów wokół zamków i łuków.

Synchronizowanie szczoteczki

Aby uniknąć zakłóceń w wyświetlanych komunikatach podczas użytkowania więcej niż jednej szczoteczki Oral-B Triumph z wyświetlaczem SmartGuide w tej samej łazience, musisz przypisać szczoteczki do odpowiadających im wyświetlaczy SmartGuide.

Można zsynchronizować maksymalnie 2 rączki z jednym wyświetlaczem SmartGuide. Aby to zrobić, naciśnij przycisk «h/min» na pojemniku na baterie przez co najmniej 3 sekundy.
Wyświetlacz SmartGuide pokazuje «L---». Włącz swoją rączkę, aby rozpocząć proces synchronizacji. Zostanie on zakończony, kiedy wyświetli się komunikat «L-1-». Wyłącz rączkę. Aby przypisać drugą rączkę do tego samego wyświetlacza SmartGuide, włącz drugą rączkę aż pojawi się «L-2-».
Po zsynchronizowaniu drugiej rączki, wyświetli się komunikat «Full». Wyjdź z trybu synchronizacji naciskając przycisk «h/min» lub «set», w innym przypadku zakończy się on sam po 30.

Rekomendacje dotyczące czyszczenia

Po szczotkowaniu opłucz końcówkę pod bieżącą wodą z włączoną rączką. Wyłącz i zdejmij końcówkę. Wyczyść rączkę i końcówkę osobno; wytrzyj je do sucha przed ponownym połączeniem.

Odłącz ładowarkę przed czyszczeniem. Pojemnik na końcówkę i jego przykrywka mogą być myte w zmywarce. Zarówno główna ładowarka jak i wyświetlacz SmartGuide powinny być czyszczone jedynie wilgotną szmatką (rysunek 5, strona 5).

Uchwyt

Użyj taśmy samoprzylepnej (k) jeśli chcesz umieścić SmartGuide na ścianie, lustrze lub innej powierzchni. Upewnij się, że wybrana powierzchnia jest czysta i sucha. Ustaw uchwyt (j) tak, aby widać było logo Oral-B i przyciśnij go równo i mocno do ściany. Poczekaj 24h zanim wsuniesz wyświetlacz SmartGuide do uchwytu (rysunek C, strona 4). Taśma nie będzie się trzymać na powierzchniach odpornych na zabrudzenia.

Taśma nie będzie się trzymać na powierzchniach odpornych na zabrudzenia.

Produkt spełnia wymogi dyrektywy europejskiej 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności. Aby uzyskać więcej informacji wejdź na stronę www.oralb.com/ce

Urządzenie jest wyposażone w akumulator. Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zwrócić do najbliższego autoryzowanego serwisu Oral-B Braun lub zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.

Gwarancja

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Zabranieckiej 20, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego

punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) części zużywające się w trakcie normalnego użytkowania (np. ostrza i folie do golarek, elementy czeszące, główki szczoteczek, itp.).
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja nie wpływa na Twoje prawa ustawowe.

Infolinia Braun:
801 127 286
801 1 BRAUN

Dystrybutor:
Procter and Gamble DS Polska Sp. z o.o.,
ul. Zabraniecka 20, 03-872 Warszawa.

Gwarancja wymiennych końcówek

Gwarancja Oral-B będzie nieważna, jeśli uszkodzenie elektrycznej szczoteczki będzie wynikać z korzystania z wymiennych końcówek innej firmy niż Oral-B.

Oral-B nie poleca korzystania z wymiennych końcówek innej firmy niż Oral-B.

- Oral-B nie ma kontroli nad jakością końcówek innych producentów. Z tego względu, nie gwarantujemy takiej samej jakości czyszczenia końcówkami innych firm, jaka deklarowana jest przy zakupie rączki.
- Oral-B nie zapewnia dobrego dopasowania wymiennych końcówek innych firm niż Oral-B.
- Oral-B nie może przewidzieć długoterminowego efektu stosowania wymiennych końcówek innych niż Oral-B.

Wszelkie wymienne końcówki Oral-B posiadają logo Oral-B i spełniają wysokie standardy jakości Oral-B. Oral-B nie sprzedaje wymiennych końcówek lub części do rączki pod żadną inną nazwą.

Český

Vítejte v Oral-B!

Před prvním použitím zubního kartáčku si přečtěte tento návod na použití a pečlivě si ho uschovejte.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozený síťový kabel. Pokud k jeho poškození dojde, předejte nabíjecí jednotku do autorizovaného servisního střediska Oral-B Braun. Poškozené nebo nefunkční zařízení dále nepoužívejte. Výrobek neupravujte ani neopravujte. Mohlo by to způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Tento výrobek není určen pro používání dětmi do 3 let. Děti od 3 do 14 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi mohou používat zubní kartáček pod dohledem osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí riziku souvisejícím s jeho používáním.
- Děti nesmí provádět čistění ani údržbu přístroje.
- Dbejte na to, aby děti nepoužívaly přístroj na hraní.
- Tento výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak popisuje tento návod na použití. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

Vyměna baterii v displeji SmartGuide

Baterie mohou vytéci, pokud jsou vybité nebo se delší dobu nepoužívaly. Při manipulaci s vytékajícími bateriemi se vyhýbejte kontaktu s pokožkou. Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepolykejte. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Zcela vybité baterie okamžitě vyjměte. Vyměňujte všechny baterie najednou. Nekombinujte staré a nové baterie a nepoužívejte společně různé typy a značky baterií. Baterie nejsou určeny k dobíjení, nerozebírejte je a neodhazujte do ohně.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud výrobek spadne, kartáčkovou hlavu před dalším použitím vyměňte, i když není viditelně poškozena.
- Nabíjecí jednotku neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, neuchovávejte ji na místě, z kterého může spadnout nebo být stažena do vany či umyvadla. Nedotýkejte se nabíjecí jednotky, která spadla do vody. Nabíjecí jednotku okamžitě odpojte z elektrické sítě.
- Výrobek nerozebírejte, kromě případu, kdy chcete odstranit baterii. Při odstraňování baterie dávejte pozor, abyste nezkratovali kladný (+) a záporný (–) pól.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě vždy uchopte vidlici, nikdy netahejte za síťový kabel. Nedotýkejte se elektrické zástrčky mokrýma rukama. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud podstupujete léčbu jakéhokoliv onemocnění ústní dutiny, poraďte se před použitím tohoto výrobku se zubním lékařem.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- **Zubní kartáček Oral-B Triumph používá interaktivní bezdrátový displej. S cílem zabránit elektromagnetické interferenci a / anebo narušení kompatibility zrušte rádiové vysílání zubního kartáčku dříve, než jej použijete ve vyhrazeném prostoru, jako například v letadle nebo ve speciálně označených prostorech nemocnice. Rádiové vysílání zrušíte tak, že na 3 sekundy současně stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí a tlačítko nastavení režimu čistění, dokud se nevypne displej rádiového vysílání (f). Pro obnovení rádiového vysílání celý postup zopakujte.**

- **Osoby s kardiostimulátorem by měly držet zapnutý zubní kartáček vždy více než 15 centimetrů od kardiostimulátoru. Když si budete myslet, že dochází k interferenci, zrušte rádiové vysílání zubního kartáčku.**

Popis

a Kartáčková hlava
b Indikátor senzoru tlaku
c Tlačítko zapnutí/vypnutí
d Tlačítko přepínání režimu čištění
e Rukojeť
f Displej rádiového vysílání
g Kontrolka nabíjení
h Nabíjecí jednotka (základní nabíječka a úložný prostor pro kartáčkové hlavy s ochranným krytem)
i Displej SmartGuide
j Držák na zeď
k Lepicí páska

Hladina hluku: ≤65 dB (A)

Zapojení do sítě a nabíjení

- Nabíjecí jednotku zapojte do elektrické zásuvky. Údaje o napětí jsou uvedeny na spodní straně nabíjecí jednotky.
- Blikající zelené kontrolky ukazují, že se zubní kartáček nabíjí (obrázek 1, strana 5). Když je kartáček plně nabitý, kontrolky zhasnou. Plně nabitá baterie umožňuje až 10 dní pravidelného čištění zubů (dvakrát denně po dobu 2 minut).
- Poznámka: Pokud se zelené kontrolky nerozsvítí okamžitě, pokračujte v nabíjení. Začnou svítit v průběhu 10–15 minut.
- Pokud je kapacita akumulátorové baterie nízká, červená kontrolka nízkého nabití bude po zapnutí/vypnutí zubního kartáčku několik sekund blikat. Když se akumulátorová baterie úplně vybije, motorek se vypne. Rukojeť musíte nechat 40 minut nabíjet, až potom můžete zubní kartáček použít na 2minutové čištění.
- Stav nabití můžete zkontrolovat zapnutím/vypnutím zubního kartáčku nebo jeho umístěním na nabíjecí jednotku.

Nastavení displeje SmartGuide

Displej SmartGuide (i) se aktivuje v klidovém režimu. K vypnutí tohoto režimu sejměte kryt úložného prostoru pro baterie na zadní straně přístroje (obrázek A, strana 4) a stiskněte tlačítko «set» nebo «h/min». Blikající nápis «12:00», znamená, že je možné nastavit čas.

Nastavení času
Stiskněte a podržte tlačítko «set», dokud se na displeji nezobrazí nápis «12h». Krátkým stisknutím tlačítka «h/min» si můžete vybrat mezi 12hodinovým «12h» nebo 24 hodinovým «24h» formátem. Svůj výběr potvrdíte stisknutím tlačítka «set». Potom se rozbliká číslice hodin. Tiskněte tlačítko «h/min», dokud se neobjeví správná hodina a výběr potvrďte stisknutím tlačítka «set». Stejně postupujte při nastavení minut (obrázek B, strana 4). Pokud funkci hodin nechcete používat, blikající nápis «12:00» po 24 hodinách automaticky zmizí.

Ikony displeje SmartGuide

Zobrazený ikonka	Význam
	«Daily Clean» režim každodenního čištění
	«Deep Clean» režim důkladného čištění
	«Sensitive» režim jemného čištění
	«Whitening» režim bělení
	«Massage» masážní režim
	Vyvíjíte příliš velký tlak. Zmenšete sílu, vynaloženou při čištění zubů.
	«Symbol kvadrantu» Když se rozsvítí příslušný dílek, začněte čistit další kvadrant úst.
	Uplynuly zubními lékaři doporučené 2 minuty čištění (3 minuty čištění v případě režimu Deep Clean).
	Za každý vyčištěný kvadrant se objeví hvězdička.
	Baterie displeje Smart Guide jsou téměř vybité. Vyměňte baterie v displeji SmartGuide.

Používání zubního kartáčku používat

Technika čištění zubů
Kartáčkovou hlavu navlhčete a naneste na ni zubní pastu. Můžete použít jakýkoliv druh zubní pasty. Před zapnutím zubního kartáčku (c) přiložte nejdříve kartáčkovou hlavu se zubní pastou k zubům, abyste zabránili rozstřikování zubní pasty. Posunujte kar-

táčkovou hlavu pomalu od jednoho zubu k druhému a každý z nich čistěte několik sekund (obrázek 3, strana 5).
Nejdříve si vyčistěte vnější plochy, pak vnitřní a nakonec žvýkací plochy (obrázek 3, strana 5). Rovnoměrně si vyčistěte všechny čtyři kvadranty úst.

V prvních několika dnech používání jakéhokoliv elektrického zubního kartáčku mohou vaše dásně mírně krvácet. Tento příznak by měl po několika dnech ustoupit. Pokud však krvácení přetrvává i po 2 týdnech, kontaktujte svého zubního lékaře. Pokud máte citlivé zuby a/nebo dásně, Oral-B vám doporučeje používat režim jemného čistění «Sensitive» v kombinaci s kartáčkovou hlavou «Sensitive».

Časovač
Můžete si vybrat mezi dvouminutovým «2-Minute» nebo profesionálním «Professional» časovačem a mezi připočítávajícím («Count up») nebo odpočítávajícím («Count down») časovačem.

Dvouminutový časovač («2-Minute») signalizuje čtyřmi pípnutími a symbolem smajlíka na displeji SmartGuide, že uplynuly zubními lékaři doporučené dvě minuty čistění.

Profesionální časovač («Professional») upozorňuje krátkým zapípáním v 30sekundových intervalech, že nastal čas vyčistit další kvadrant úst (45sekundové intervaly u režimu důkladného čištění «Deep Clean») (obrázek 3, strana 5). Jedno pípnutí označuje vyčistění prvního kvadrantu, dvě pípnutí druhého, tři pípnutí třetího a čtyři pípnutí oznamují uplynutí doporučených 2 minut čistění zubů.

Když rukojeť při čistění na chvíli vypnete, časovač si zapamatuje uplynulou dobu čištění zubů. Pokud čistění přerušíte na více než 30 sekund nebo během přerušení krátce stisknete tlačítko nastavení režimu čistění (d), časovač se nastaví opět na začátek.

Připočítávající («Count up») časovač zobrazuje aktuální délku čištění. Odpočítávající («Count down») časovač zobrazuje zbývající dobu čištění.

Osobní nastavení časovače
Zubní kartáček je se prodává s aktivovaným profesionálním («Professional») a připočítávajícím («Count up») časovačem. Pokud to chcete změnit, tiskněte 3 sekundy tlačítko nastavení režimu čistění, dokud se na displeji SmartGuide nezobrazí «:30» a «timer» (časovač). Krátkým stisknutím tlačítka vypnutí/zapnutí přepnete na dvouminutový («2-Minute») časovač. Svůj výběr potvrďte stisknutím tlačítka nastavení režimu. Na displeji SmartGuide se nyní zobrazí «up» a «timer». Stisknutím tlačítka vypnutí / zapnutí přepnete na odpočítávající («Count down») časovač a svůj výběr potvrďte stisknutím tlačítka nastavení režimu. Funkci nastavení zrušíte stisknutím tlačítka nastavení režimu čistění.

Senzor tlaku
Pokud zubním kartáčkem na dásně a zuby příliš zatlačíte, rozsvítí se červený indikátor senzoru tlaku (b) (obrázek 3, strana 5). Při čistění v režimu každodenního čistění «Daily Clean» nebo v režimu důkladného čistění «Deep Clean» se režim čistění změní na režim jemného čistění «Sensitive». Funkci senzoru tlaku pravidelně kontrolujte mírným zatlačením na kartáčkovou hlavu během používání zubního kartáčku.

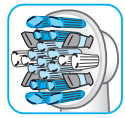
Režimy čištění
Zubní kartáček nabízí různé režimy čištění zubů:

«Daily Clean» (čisticí) – standardní režim pro každodenní čištění.
«Deep Clean» (důkladný) – čistění ústní dutiny s prodlouženou dobou čistění až na 45 sekund u každého kvadrantu úst (celková doba čistění představuje 3 minuty).
«Sensitive» (jemný) – šetrné, a přesto důkladné čištění citlivých oblastí.
«Whitening» (bělicí) – leštění zubů pro příležitostné i každodenní použití.
«Massage» (masážní) – jemné masírování dásní.

Zubní kartáček se automaticky zapne v čisticím režimu «Daily Clean». Pro přechod do jiného režimu postupně tiskněte tlačítko nastavení režimu čistění (obrázek 4, strana 5).
Pokud se chcete z jakéhokoliv režimu vrátit do režimu «Daily Clean», stisknetě a podržte tlačítko nastavení režimu čistění.
Když rukojeť při čistění na chvíli vypnete, zubní kartáček si zapamatuje nastavený režim čistění. Pokud čistění přerušíte na více než 30 sekund nebo během přerušení stisknete tlačítko nastavení režimu čistění (d), režim čištění se resetuje zpět na režim «Daily Clean».

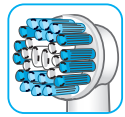
Kartáčkové hlavy
Oral-B vám nabízí různé kartáčkové hlavy, které jsou kompatibilní s rukojetí vašeho zubního kartáčku Oral-B.

Kartáčková hlava Oral-B FlossAction



obsahuje vlákna Micropulse, která umožňují důkladné odstranění zubního plaku z mezizubních prostor.

Kartáčková hlava Oral-B Precision Clean



obklopí tvarovanými vlákny každý jednotlivý zub a zároveň pronikne hluboko do mezizubních prostor.

Kartáčková hlava Oral-B Sensitive

má mimořádně měkká vlákna, která jsou jemná k zubům a dásním.

Kartáčková hlava Oral-B 3DWhite

obsahuje speciální leštící vložku, která přirozeně bělí vaše zuby. Děti do 12 let by kartáčkovou hlavu Oral-B 3DWhite neměly používat.

Zobrazené kartáčkové hlavy obsahují bleděmodrá vlákna INDICATOR®, která vám pomáhají kontrolovat potřebu výměny kartáčkové hlavy. Při důkladném čištění zubů dvakrát denně po dobu dvou minut modrá barva vláken vybledne přibližně po 3 měsících používání, což znamená, že nastal čas vyměnit kartáčkovou hlavu za novou, aby se zachovala vysoká úroveň odstraňování zubního plaku. Pokud se vlákna roztáhnou ještě předtím, než barva vybledne, znamená to, že na zuby a dásně vyvíjíte příliš velký tlak.

Nedoporučujeme používat kartáčkové hlavy Oral-B FlossAction nebo Oral-B 3DWhite pokud nosíte zubní aparátek (rovnátka). Můžete použít kartáčkovou hlavu Oral-B Ortho, navrženou speciálně pro čištění zubů okolo rovnátek a drátků.

Synchronizace zubního kartáčku

S cílem zabránit interferenci zpráv na displeji při používání více než jednoho zubního kartáčku Oral-B Triumph s displejem SmartGuide v jedné domácnosti, je nutné rukojeti nejdříve přiřadit k příslušným displejům. S jedním displejem SmartGuide můžete zesynchronizovat maximálně 2 rukojeti. Postup: stiskněte alespoň na 3 sekundy tlačítko «h/min» v úložném prostoru pro baterie. Na displeji SmartGuide se ukáže «L---». Zapněte rukojeť zubního kartáčku, čímž spustíte proces synchronizace, který skončí v okamžiku, kdy se na displeji objeví «L-1-». Potom rukojeť vypněte. Pokud chcete přiřadit ke stejnému displeji SmartGuide druhou rukojeť, zapněte ji a počkejte, dokud se na displeji nezobrazí «L-2-». Po synchronizaci druhé rukojeti se objeví nápis «Full». Režim synchronizace opustíte stisknutím tlačítka «h/min» nebo tlačítka «set», jinak se režim po 30 sekundách automaticky vypne.

Čištění

Po použití důkladně oplachujte kartáčkovou hlavu po dobu několika sekund pod tekoucí vodou. Rukojeť přitom nechte zapnutou. Poté rukojeť vypněte a sejměte kartáčkovou hlavu. Obě části jednotlivě opláchněte pod tekoucí vodou a utřete je do sucha předtím, než zubní kartáček opět sestavíte.
Nabíjecí jednotku před čištěním nejdříve rozeberte. Úložný prostor pro kartáčkové hlavy a ochranný kryt lze mýt v myčce nádobí. Základní nabíječka i displej SmartGuide čistěte pouze navlhčeným hadříkem (obrázek 5, strana 5).

Připevnění na zeď

Pokud chcete displej SmartGuide připevnit na zeď, zrcadlo nebo jiný povrch, použijte lepicí pásku (k). Nejdřív se však přesvědčte, že zvolený povrch je čistý a suchý. Držák na zeď (j) umístěte tak, aby bylo vidět logo Oral-B a potom ho rovnoměrně a pevně přitlačte na zeď. Než do připevněného držáku vložíte displej SmartGuide, počkejte 24 hodin (obrázek C, strana 4). Lepicí páska se nepřilepí k povrchu, který je odolný vůči nečistotám.

Změny vyhrazeny.

Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice Rady 1999/5/EC. Přijímač třída 3, pracovní cyklus třída 3. Úplné znění prohlášení o shodě EC najdete na internetové stránce www.oralb.com/cz.

Poznámka k ochraně životního prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Můžete ho odevzdat v servisních střediscích Braun Oral-B nebo na příslušných sběrných místech ve vaší zemi, zřízených podle místních předpisů a norem.

Záruka

Na výrobek poskytujeme záruku 2 roky ode dne prodeje spotřebiteli. V záruční době bezplatně odstraníme závady na přístroji, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, vzniklé při používání, zejména v případě kartáčkových hlav, jakož i na závady, které mají zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnost, pokud byly opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun.

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo zašlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun Oral-B.

Podmínky této záruky se nijak nedotýkají zákonných práv spotřebitele.

Záruka, vztahující se na kartáčkové hlavy
Záruka Oral-B pozbývá platnost, pokud se prokáže, že porucha rukojeti elektrického akumulátorového zubního kartáčku byla způsobena používáním náhradních kartáčkových hlavy jiné značky než je Oral-B.

Oral-B nedoporučuje používat kartáčkové hlavy jiné značky než Oral-B.

- Oral-B nemá vliv na kvalitu kartáčkových hlav jiné značky. Proto nemůžeme garantovat čisticí účinek kartáčkových hlav jiné značky než Oral-B, který popisujeme u elektrického akumulátorového zubního kartáčku v době jeho nákupu.
- Oral-B nemůže zaručit, že kartáčkové hlavy jiné značky než Oral-B bude možné správně připojit k rukojeti Oral-B.
- Oral-B nemůže předvídat dlouhodobý vliv používání kartáčkových hlav jiné značky než Oral-B na opotřebování rukojeti.

Kartáčkové hlavy Oral-B jsou označeny logem Oral-B a splňují nejvyšší nároky značky Oral-B na kvalitu. Oral-B neprodává náhradní kartáčkové hlavy ani rukojeti pod žádným jiným názvem nebo značkou.

Slovenský

Vitajte v Oral-B!

Pred použitím zubnej kefky si prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený. Ak sa sieťový kábel poškodí, vezmite nabíjaciu jednotku do autorizovaného servisného strediska Oral-B Braun. Poškodené alebo nefunkčné zariadenie ďalej nepoužívajte. Výrobok neupravujte ani neopravujte. Mohlo by to spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.
- Tento výrobok nie je určený deťom do 3 rokov. Deti od 3 do 14 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami môžu používať zubnú kefku pod dohľadom alebo ak boli poučené obezpečnom používaní prístroja a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Deti nesmú používať prístroj na hranie.
- Tento výrobok používajte iba na určené použitie, ako sa opisuje v tomto návode. Nepoužívajte nadstavce, ktoré neodporúča výrobca.

Vymena baterii v displeji SmartGuide

Batérie môžu vytiecť, ak sú prázdne alebo sa dlho nepoužívali. Pri narábaní s vytekajúcimi batériami sa vyhýbajte kontaktu s pokožkou.
Uchovávať mimo dosahu detí.
Neprehĺtajte. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
Ihneď odstráňte úplne vybité batérie.
Vymieňajte všetky batérie naraz.
Nepoužívajte spoločne staré a nové batérie. Nepoužívajte rozdielne typy a značky batérií spoločne. Nerozoberajte ich, nenabíjajte a neodhadzujte do ohňa.

UPOZORNENIE

- Ak vám výrobok spadne, čistiacu hlavicu pred ďalším použitím vymeňte, aj keď nie je viditeľne poškodená.
- Nabíjačku neponárajte do vody ani inej tekutiny, ani neskladujte na mieste, odkiaľ môže spadnúť alebo byť stiahnutá do vane alebo umývadla. Nedotýkajte sa nabíjačky, ktorá spadla do vody. Nabíjačku okamžite odpojte z elektrickej siete.
- Výrobok rozoberajte iba vtedy, keď chcete odstrániť batériu. Pri odstraňovaní batérie dávajte pozor, aby ste neskratovali kladný (+) a záporný (–) pól.
- Pri vyberaní prístroja z elektrickej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nie za sieťový kábel. Nedotýkajte sa elektrickej zástrčky mokrými rukami. Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Ak podstupujete akúkoľvek liečbu ústnej dutiny, pred použitím tohto výrobku sa poraďte so zubným lekárom.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- **Vaša zubná kefka Oral-B využíva interaktívny bezdrôtový displej. S cieľom zabrániť elektromagnetickej interferencii a/alebo narušeniu kompatibility zrušte rádiové vysielanie zubnej kefky skôr, ako ju použijete vo vyhradenom priestore, ako napríklad v lietadle alebo v osobitne vyznačených priestoroch nemocnice. Rádiové vysielanie zrušíte tak, že na 3 sekundy simultánne stlačíte tlačidlo zapnutia/vypnutia a tlačidlo na nastavenie režimu čistenia, až kým sa nevypne displej rádiového vysielania (f). Na obnovenie rádiového vysielania celý postup zopakujte.**

- **Osoby s kardiostimulátorom by vždy mali držať zubnú kefku viac ako 15 cm od kardiostimulátora, keď je zapnutá. Keď si budete myslieť, že dochádza k interferencii, zrušte rádiové vysielanie zubnej kefky.**

Popis

a Čistiaca hlavica
b Indikátor senzora tlaku
c Tlačidlo zapnutia/vypnutia
d Tlačidlo na nastavenie režimu čistenia
e Rukoväť
f Displej rádiového vysielania
g Indikátor nabíjania

h Nabíjacia jednotka (základná nabíjačka a odkladací priestor na čistiace hlavice s ochranným krytom)
i Inteligentný displej SmartGuide
j Držiak na stenu
k Lepiaca páska

Hladina hluku: ≤65 dB (A)

Zapojenie do siete a nabíjanie

- Nabíjaciu jednotku zapojte do elektrickej zásuvky. Údaje o napätí sa nachádzajú na spodnej strane nabíjacej jednotky.
- Blikajúce zelené indikátory ukazujú, že zubná kefka sa nabíja (obrázok 1, strana 5). Keď je zubná kefka plne nabitá, indikátory prestanú svietiť. Plne nabitá batéria umožňuje až 10 dní pravidelného čistenia (dvakrát denne po dve minúty).
- Poznámka: Ak sa zelené indikátory nerozsvietia okamžite, pokračujte v nabíjaní. Začnú svietiť v priebehu 10–15 minút.
- Keď je kapacita akumulátorovej batérie nízka, červený indikátor slabého nabitia bude po zapnutí/vypnutí zubnej kefky niekoľko sekúnd blikať. Keď sa batéria úplne vybije, motorček sa vypne. Rukovať musíte nechať 40 minút nabíjať, až potom môžete zubnú kefku použiť na 2-minútové čistenie.
- Stav nabitia môžete skontrolovať zapnutím/vypnutím zubnej kefky alebo jej umiestnením na nabíjaciu jednotku.

Nastavenie displeja SmartGuide

Displej SmartGuide (i) sa aktivuje v pokojovom režime. Na vypnutie tohto režimu odstráňte kryt batériového priestoru na zadnej strane (obrázok A, strana 4) a stlačte tlačidlo «set» alebo «h/min». Blikajúci nápis «12:00» znamená, že je možné nastaviť čas.

Nastavenie času
Stlačte a podržte tlačidlo «set», kým sa nezobrazí nápis «12h». Krátkym stlačením tlačidla «h/min» si môžete vybrať medzi 12-hodinovým «12h» alebo 24-hodinovým «24h» formátom. Svoj výber potvrďte stlačením tlačidla «set». Potom sa rozbliká číslica hodín. Stláčajte tlačidlo «h/min», kým sa neobjaví správna hodina a výber potvrďte stlačením tlačidla «set». Rovnako nastavte aj minúty (obrázok B, strana 4). Ak funkciu hodín nechcete používať, blikajúci nápis «12:00» sa po 24 hodinách automaticky stratí.

Ikony displeja SmartGuide

Zobrazená ik nka	Význam
	Čistiaci režim **«Daily Clean»**
	Dôkladný režim **«Deep Clean»**
	Jemný režim **«Sensitive»**
	Bieliaci režim **«Whitening»**
	Masážny režim **«Massage»**
	Vyvíjate príliš veľký tlak. Zmenšite silu vynaloženú pri čisten zubov.
	«Symbol kvadrantu» Keď sa rozsvieti p íslušný dielik, začnite čistiť ďalší kvadrant úst.
	Uplynuli zubnými lekármi odporúčané 2 minúty čistenia (3 minúty čistenia v prípade režimu «Deep Clean»).
	Za každý vyčistený kvad ant úst sa objaví hviezdička.
	Batérie displeja SmartGuide sú takmer vybité. Vymeňte batérie v displeji SmartGuide.

Používanie zubnej kefky

Technika čistenia zubov
Čistiacu hlavicu navlhčite a naneste na ňu zubnú pastu. Môžete použiť akýkoľvek druh zubnej pasty. Pred zapnutím zubnej kefky (c) si čistiacu hlavicu najskôr priložte k zubom, aby ste zabránili vystrekovaniu. Čistiacu hlavicu pomaly veďte z jedného zuba na druhý a každý z nich čistite niekoľko sekúnd (obrázok 3, strana 5).
Najskôr si vyčistite vonkajšie plochy, potom vnútorné a napokon žuvacie plochy (obrázok 3, strana 5). Rovnomerne si vyčistite všetky štyri kvadranty úst.

V prvých dňoch používania akejkoľvek elektrickej zubnej kefky môžu vaše ďasná mierne krvácať. Tento príznak by mal po niekoľkých dňoch ustúpiť. Ak však ďasná neprestanú do dvoch týždňov krvácať, kontaktujte svojho zubného lekára. Ak máte citlivé zuby a/alebo ďasná, Oral-B vám odporúča používať

jemný režim čistenia «Sensitive» spolu s čistiacou hlavicou Oral-B «Sensitive».

Časovač
Môžete si vybrať medzi dvojminútovým («2-Minute») alebo profesionálnym («Professional») časovačom a medzi pripočítavajúcim («Count up») alebo odpočítavajúcim («Count down») časovačom.

Dvojminútový («2-Minute») časovač štyrmi pípnutiami a symbolom tváričky na displeji SmartGuide oznamuje, že uplynuli zubnými lekármi odporúčané dve minúty čistenia.

Profesionálny («Professional») časovač krátkymi pípaniami v 30-sekundových intervaloch pripomína, že nastal čas vyčistiť ďalší vadrant úst (45-sekundové intervaly pri dôkladnom režime «Deep Clean») (obrázok 3, strana 5). Jedno zapípanie označuje vyčistenie prvého kvadrantu, dve zapípania druhého, tri zapípania tretieho kvadrantu a štyri zapípania oznamujú uplynutie odporúčaných 2 minút čistenia zubov.

Keď rukoväť pri čistení na chvíľu vypnete, časovač si zapamätá uplynutú dobu čistenia. Ak čistenie prerušíte na viac ako 30 sekúnd alebo počas pauzy krátko stlačíte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia (d), časovač sa nastaví opäť na začiatok.

Pripočítavajúci («Count up») časovač zobrazuje aktuálnu dĺžku čistenia. Odpočítavajúci («Count down») časovač zobrazuje zostávajúci čas čistenia.

Osobné nastavenie časovača
Zubná kefka sa predáva s aktivovaným profesionálnym a pripočítavajúcim časovačom. Ak si to želáte zmeniť, stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia, až kým sa na displeji SmartGuide neobjaví «:30» a «timer» (časovač). Krátkym stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia prepnite na dvojminútový («2-Minute») časovač. Svoj výber potvrďte stlačením tlačidla na nastavenie režimu čistenia. Na displeji sa teraz ukáže «up» a «timer». Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia prepnite na odpočítavajúci («Count down») časovač a svoju voľbu potvrďte stlačením tlačidla na nastavenie režimu čistenia. Funkciu nastavenia zrušte stlačením tlačidla na nastavenie režimu čistenia.

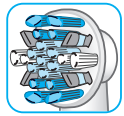
Senzor tlaku
Ak kefkou na ďasná príliš zatlačíte, rozsvieti sa červený indikátor senzora tlaku (b) (obrázok 3, strana 5). Pri čistení v čistiacom režime «Daily Clean» alebo dôkladnom režime «Deep Clean» sa režim čistenia zmení na jemný režim «Sensitive». Funkciu senzora tlaku pravidelne kontrolujte jemným zatlačením na čistiacu hlavicu počas používania zubnej kefky.

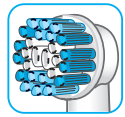
Režimy čistenia
Vaša zubná kefka vám ponúka rôzne režimy čistenia:

«Daily Clean» (čistiaci) – štandardný režim na každodenné čistenie.
«Deep Clean» (dôkladný) – čistenie ústnej dutiny s predĺženou dobou čistenia až na 45 sekúnd pri každom kvadrante úst (celkový čas čistenia predstavuje 3 minúty).
«Sensitive» (jemný) – šetrné, ale dôkladné čistenie citlivých oblastí.
«Whitening» (bieliaci) – leštenie zubov na príležitostné alebo každodenné použitie.
«Massage» (masážny) – jemné masírovanie ďasien.

Zubná kefka sa automaticky zapne v čistiacom režime «Daily Clean». Na prechod do iného režimu postupne stláčajte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia (obrázok 4, strana 5).
Ak sa chcete z ktoréhokoľvek režimu vrátiť do režimu «Daily Clean», stlačte a podržte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia.
Keď rukoväť pri čistení na chvíľu vypnete, zubná kefka si zapamätá nastavený režim čistenia. Ak čistenie prerušíte na viac ako 30 sekúnd alebo počas prerušenia stlačíte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia (d), režim čistenia sa resetuje späť na režim «Daily Clean».

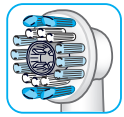
Čistiace hlavice
Oral-B vám ponúka rôzne čistiace hlavice, ktoré sú kompatibilné s rukoväťou vašej zubnej kefky Oral-B.

Čistiaca hlavica Oral-B FlossAction

obsahuje lamely MicroPulse, ktoré umožňujú skvele odstrániť zubný povlak z medzizubných priestorov.

Čistiaca hlavica Oral-B Precision Clean

obklopí tvarovanými štetinkami každý jeden zub a zároveň dosiahne hlboko do medzizubných priestorov.

Čistiaca hlavica Oral-B Sensitive

má mimoriadne mäkké štetinky, ktoré sú jemné k zubom i ďasnám.

Čistiaca hlavica Oral-B 3DWhite

obsahuje špeciálny leštiaci kalištek, ktorý prirodzene bieli vaše zuby.
Deti do 12 rokov by nemali používať čistiacu hlavicu Oral-B 3DWhite.

Tieto čistiace hlavice obsahujú bledomodré štetinky INDICATOR®, ktoré vám pomáhajú kontrolovať potrebu výmeny čistiacej hlavice. Pri dôkladnom čistení zubov dvakrát za deň po dve minúty modrá farba štetiniek do polovice vybledne približne po troch mesiacoch používania, čo znamená, že nastal čas vymeniť čistiacu hlavicu za novú, aby sa zachovala vysoká úroveň odstraňovania zubného povlaku. Ak sa štetinky roztiahnu skôr, ako farba vybledne, znamená to, že na zuby a ďasná vyvíjate príliš veľký tlak.

Čistiace hlavice Oral-B FlossAction a Oral-B 3DWhite neodporúčame používať, ak nosíte zubný aparát (strojček). Môžete používať čistiacu hlavicu Oral-B Ortho navrhnutú špeciálne na čistenie okolo zubných aparátov.

Synchronizácia zubnej kefky

S cieľom zabrániť interferencii správ na displeji pri používaní viac ako jednej zubnej kefky Oral-B s displejom SmartGuide v jednej domácnosti musíte rukoväte najskôr priradiť k príslušným displejom.

S jedným displejom SmartGuide môžete zosynchronizovať maximálne 2 rukoväte. Postup: Aspoň na 3 sekundy stlačte tlačidlo «h/min» v batériovom priestore. Na displeji SmartGuide sa ukáže «L---». Zapnite rukoväť zubnej kefky, čím spustíte proces synchronizácie, ktorý sa skončí vo chvíli, keď sa na displeji objaví «L-1-». Potom rukoväť vypnite. Ak chcete k rovnakému displeju SmartGuide prideliť druhú rukoväť, zapnite ju a počkajte, kým sa na displeji nezobrazí «L-2-». Po synchronizácii druhej rukoväti sa objaví nápis «Full». Vystúpte z režimu synchronizácie stlačením tlačidla «h/min» alebo tlačidla «set», inak sa režim po 30 sekundách automaticky vypne.

Čistenie

Po použití dôkladne opláchnite čistiacu hlavicu pod tečúcou vodou, kým je zubná kefka zapnutá. Potom ju vypnite a zložte čistiacu hlavicu. Rukoväť aj čistiacu hlavicu poumývajte zvlášť a pred opätovným zložením ich utrite do sucha. Nabíjaciu jednotku pred čistením najskôr rozmontujte.
Odkladací priestor na čistiace hlavice a ochranný kryt sú umývateľné v umývačke riadu. Základnú nabíjačku a displej SmartGuide čistite iba vlhkou handričkou (obrázok 5, strana 5).

Pripevnenie na stenu

Ak chcete displej SmartGuide prichytiť na stenu, zrkadlo alebo iný povrch, použite lepiacu pásku (k). Uistite sa, že vybraný povrch je čistý a suchý. Držiak na stenu (j) umiestnite tak, aby bolo vidieť logo Oral-B a potom ho rovnomerne a pevne pritlačte k stene. 24 hodín počkajte, kým do pripevneného držiaka vložíte displej SmartGuide (obrázok C, strana 4). Lepiaca páska sa neprichytí k povrchu, ktorý je odolný voči nečistotám.

Právo na zmeny vyhradené.

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice Rady 1999/5/ES. Prijímač trieda 3, pracovný cyklus trieda 3. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EK nájdete na internetovej stránke www.oralb.com/ce

Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte výrobok po skončení jeho životnosti ako súčasť bežného odpadu domácnosti. Odovzdať ho môžete v servisných strediskách Oral-B Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine zriadených podľa miestnych predpisov a noriem.

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku 2 roky odo dňa jeho predaja spotrebiteľovi. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy na výrobku spôsobené chybou materiálu alebo výroby, a to na základe nášho rozhodnutia buď opravou, alebo výmenou celého výrobku. Záruka sa vzťahuje na všetky krajiny, do ktorých tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté nesprávnym používaním a na bežné opotrebovanie vzniknuté pri používaní, najmä pokiaľ ide o čistiace hlavice, ani na poruchy, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použiteľnosť prístroja. Záruka stráca platnosť, ak opravy vykonajú neautorizované osoby, alebo ak sa na opravu nepoužijú originálne náhradné diely Braun.

Ak chcete využiť servisné služby v rámci záručnej lehoty, celý prístroj spolu s dokladom o kúpe odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Oral-B Braun.

Táto záruka nemá žiadny vplyv na vaše práva vyplývajúce zo zákona.

Záruka vzťahujúca sa na čistiace hlavice
Záruka Oral-B stráca platnosť, ak sa preukáže, že porucha akumulátorovej rukoväti Oral-B bola spôsobená používaním náhradných čistiacich hlavíc inej značky ako Oral-B.

Oral-B neodporúča používať čistiace hlavice inej značky ako Oral-B.

- Oral-B nemá vplyv na kvalitu čistiacich hlavíc inej značky. Preto nedokážeme zaručiť čistiaci účinok čistiacich hlavíc inej značky ako Oral-B, ktorý popisujeme u akumulátorovej elektrickej zubnej kefky v čase jej nákupu.
- Oral-B nemôže zaručiť, že čistiace hlavice inej značky ako Oral-B bude možné správne pripojiť k rukoväti.
- Oral-B nemôže predpovedať dlhodobý vplyv čistiacich hlavíc inej značky ako Oral-B na opotrebovanie rukoväti.

Čistiace hlavice Oral-B sú označené logom Oral-B a spĺňajú tie najvyššie nároky značky Oral-B na kvalitu. Oral-B nepredáva čistiace hlavice ani rukoväte pod žiadnym iným názvom alebo značkou.

Magyar

Üdvözli Önt az Oral-B!

A fogkefe használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg azt.

FONTOS

- Rendszeresen ellenőrizze a vezeték sértetlenségét! Amennyiben a vezetéken mégis sérülést észlel, kérjük, hogy juttassa el a töltőegységet Oral B szakszervizbe. A sérült, vagy működésképtelen töltőt ne használja! A készüléken ne hajtson végre átalakítást, és ne javítsa azt, mivel ez tüzet okozhat, áramütéssel, valamint sérüléssel járhat.
- A terméket nem tervezték 3 év alatti gyermekek használatára. A készüléket 3 és 14 év közötti gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékos személyek, az elektromos fogkefe használatát illetően tudással, vagy tapasztalattal nem rendelkezők kizárólag akkor használják, ha a készülék használatára vonatkozó utasításokat biztonsággal elsajátították, a használatban rejlő veszélyekkel tisztában vannak, vagy, ha a fogmosást felügyelet mellett végzik.
- A készülék tisztítását és karbantartását ne bízza gyermekekre!
- Gyermekek a készüléket játék céljára ne használják!
- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja! A készülékhez ne alkalmazzon kiegészítőket a gyártó ajánlása nélkül!

SmartGuide elemek

Az elhasználódott, vagy sokáig nem használt elemek kifolyhatnak. Ügyeljen arra, hogy a kifolyt elemek a bőrrel ne érintkezzenek!
Gyermekek elől elzárandó!

Ne nyelje le. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
A teljesen lemerült elemeket mindig azonnal vegye ki a készülékből! Több elemet mindig egyidejűleg cseréljen! Ne használjon régi és új, különböző rendszerű elemeket együtt! Az elemeket ne szedje szét, ne töltse fel és ne dobja tűzbe!

FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a készüléket leejtette, a kefefejet célszerű kicserélni a következő használat előtt még akkor is, ha sérülésnek látható jelei nincsenek a fogkefén.
- Ne helyezze, és ne tárolja a töltőt olyan helyen, ahol a fürdőkádba vagy mosdókagylóba eshet! Amennyiben a töltő vízbe esik, ne nyúljon utána, helyette azonnal húzza ki a konnektorból!
- A készüléket csakis akkor szedje szét, ha ezt az akkumulátor eltávolításának céljából teszi! Az akkumulátor eltávolításakor ügyeljen arra, hogy a pozitív (+) és negatív (–) cellákban ne okozzon zárlatot!
- A készülék hálózatból történő kihúzásakor mindig a villásdugót, ne pedig a vezetéket húzza! Ne érjen a hálózati dugaszolóhoz nedves kézzel, mert ez áramütést okozhat!
- Amennyiben bármilyen fogászati kezelés alatt áll, a készülék használatának megkezdése előtt konzultáljon fogorvosával!

Fontos tudnivalók

- **Az Ön Oral-B Triumph fogkeféje interaktív, vezeték nélküli kijelzőt használ. Az elektromágneses interferenciák és/vagy kompatibilitásból adódó problémák kiküszöbölése érdekében a rádióátviteli egységet kapcsolja ki a tiltott zónákban, pl. repülőgépek fedélzetén, vagy a kórházak kijelölt részein. A rádióátvitel kiiktatását a be/kikapcsoló- és a «mode» (d) gombok egyidejű megnyomásával érheti el, melyeket tartson nyomva mindaddig, amíg a rádióátviteli kijelző (f) kikapcsol.
  Az újraaktiváláshoz ugyanezt a műveletet ismételje.**

- **Pacemakert használó személyek mindig tartsák a bekapcsolt állapotban lévő fogkefét legalább 15 cm távolságra a pacemakertől. Amennyiben zavarra gyanakszik, kapcsolja ki a rádióátviteli egységet.**

Leírás

a Fogkefefej
b Nyomásérzékelő fény
c Be/kikapcsoló gomb
d Fogmosási üzemmód gomb «mode»
e Fogkefemarkolat
f Rádiós átviteli kijelző
g Töltéskijelző
h Töltőegység (töltő, valamint fogkefetároló védőfedéllel)
i SmartGuide
j Fali tartó
k Ragasztószalag

Zajszint: ≤65 dB (A)

Csatlakozás és töltés

- Dugja be a töltőt a konnektorba. A feszültségre vonatkozó adatok a töltőegység alján vannak feltüntetve.
- A villogó zöld fény azt jelzi, hogy a fogkefe töltés alatt áll (5. oldal, 1. ábra); a teljes feltöltést követően a zöld fény kikapcsol. A teljes feltöltés rendszeres fogmosás mellett akár 10 napi használatot tesz lehetővé (napi 2x2 perces fogmosásnál).
- Figyelem: Amennyiben a töltésjelző zöld fény nem kezd azonnal villogni, folytassa a töltést. A fény 10-15 perc elteltével kigyullad.
- Amennyiben az újratölthető akkumulátor közelít a lemerüléshez, a piros színű alacsony töltöttségi szint kijelző néhány másodpercre felvillan a ki/bekapcsolást követően. Amennyiben az akkumulátor teljesen lemerül, a készülék működése leáll; egy 2 perces újrahasználathoz 40 perces töltésre van szükség.
- A töltöttségi szintet ki/bekapcsolással, vagy a töltőegységre történő ráhelyezéssel ellenőrizheti.

SmartGuide beállítások

A SmartGuide (i) demo üzemmódban került alapbeállításra. Az alapértelmezett üzemmód kiiktatásához, távolítsa el a készülékről a hátul található elemtároló rekesz fedelét (4. oldal, A ábra) és nyomja be a «set» vagy a «h/min» gombot.
A villogó «12:00» azt jelzi, hogy Ön megkezdheti az idő beállítását.

Az óra beállítása
Nyomja be és tartsa lenyomva a «set» gombot mindaddig, amíg meg nem jelenik a «12h» felirat a kijelzőn. A «h/min» gomb megnyomásával Ön lépegethet a «12h» és «24h» időformátumok között. Kiválasztását a «set» gomb megnyomásával erősítse meg. Ezt követően az órát jelző számjegyek kezdenek villogásba. Tartsa a «h/min» gombot lenyomva mindaddig, amíg ki nem választja a megfelelő számot, amelyet a «set» gomb megnyomásával erősítsen meg. A percet jelző számjegyek beállításához ugyanezt az eljárást alkalmazza.
(4. oldal, B ábra) Amennyiben az óra funkciót nem óhajtja használni, a villogó «12:00» jelzés 24 óra elteltével eltűnik.

SmartGuide jelölések

Megjelenő szimbólum	jelentése
	«Daily Clean» **Mindennapos tisztítás** üzemmód
	«Deep Clean» **Mélytisztító** üzemmód
	«Sensitive» **Érzékeny** üzemmód
	«Whitening» **Fogfehérítő** üzemmód
	«Massage» **Masszírozó** üzemmód
	Túl erős nyomás. Csökkentse a fogmosáshoz kifejtett erőt.
	«Körnegyed» A szegmens felvillanásakor váltson a megfelelő szájkvadráns tisztítására.
	Letelt a fogorvosok által javasolt 2-perces fogmosási idő. (3 perc a «Deep Clean» mélytisztító üzemmód esetén)
	Mind n egyes megtisztított szájkvadránsra kap egy csillagot.
	A SmartGuide kijelző elemei le fognak merülni. Cseréljen benne elemeket.

A fogkefe használata

Fogmosási technikák
Nedvesítse be a fogkefét, majd nyomjon rá bármilyen fogkrémet. A szétfröccsenés elkerülése érdekében, még a bekapcsolás előtt (c) helyezze a fogkefét a fogfelületre! Vezesse végig a fogkefét

lassan, fogról-fogra haladva, és időzzön el minden egyes fog felszínén pár másodpercig. (5. oldal, 3-as ábra) A fogmosást először a külső-, aztán a belső-, végül pedig a rágófelületeken végezze. (5. oldal, 3-as ábra) Minden egyes szájkvadránst egyformán tisztítson.

A fogkefe használatának első napjaiban enyhe fogínyvérzés jelentkezhet. Ez azonban általában néhány nap elteltével megszűnik. Amennyiben a probléma 2 hét elteltével még mindig fennáll, forduljon fogorvosához, vagy dentálhigiéniás szakemberhez! Amennyiben fogai és/vagy fogínye érzékenyek, az Oral-B javasolja, hogy a fogmosást a «sensitive» üzemmódban «sensitive» fogkefefejjel végezze.

Időmérő
Válasszon a «2-Minute» (2 perces) vagy a «Professional» (professzionális) időmérő, valamint a «Count up» (előreszámlálás) vagy «Count down» visszaszámlálás között.

A «2-Minute» (2 perces) időmérő négy csipogással, valamint a SmartGuide kijelzőn a mosolygós arc megjelenésével jelzi, hogy a fogorvosok által javasolt 2-perces fogmosási idő letelt.

A «Professional» (professzionális) időmérő egy rövid csipogással jelzi a 30 másodperces intervalluomok váltakozását, vagyis azt, hogy áttérhetünk a következő környegyed tisztítására (45 mp a «Deep Clean» mélytiisztító üzemmód esetén) (5. oldal, 3-as ábra). Az egyszeri csipogás az első, két csipogás a második, három csipogás a harmadik szájkvadráns tisztításának befejezését jelenti, a négy csipogás pedig hogy letelt a fogorvosok által javasolt 2-perces fogmosási idő.

Az időmérő eltárolja a fogmosás időtartamát még akkor is, ha fogmosás közben rövid időre kikapcsolja a fogkefét. Amérés csak a 30 másodpercnél hosszabb időre történő leállításnál, vagy az üzemmód kiválasztó gomb (d) megnyomásával indul újra.

A «Count up» számláló az aktuálisan eltelt fogmosási időt mutatja, míg a «Count down» beállítás a fogmosásból hátralévő időt jelzi.

Az időmére személyreszabott beállítása
Az Ön fogkefején alapértelmezésben a «Professional» (professzionális) és a «Count up» (előreszámláló) időmérő kerültek beállításra. Ezek megváltoztatásához nyomja be és tartsa lenyomva a fogmosási üzemmód gombot 3 másodpercen keresztül mindaddig, amíg a SmartGuide kijelző a következőt mutatja: «:30» és «timer». Ekkor röviden nyomja meg a be/kikapcsoló gombot, ami megjeleníti a «2-Minute» (2-perces) időmérőt.
A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a «mode» gombot (d). A SmartGuide kijelzőn ekkor ez a felirat jelenik meg: «up» és «timer». A «Count down» (visszaszámláló) beállításához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot, majd erősítse meg választását a «mode» gombbal. A beállításokból történő kilépéshez ismét nyomja meg a «mode» gombot.

Nyomásérzékelő
Amennyiben a fogmosást túl erős nyomással végzi, a piros nyomásérzékelő fény (b) kigyullad (5. oldal, 3-as ábra). Mindemellett amikor a fogmosást «Daily Clean» (napi tisztító) vagy «Deep Clean» (mélytisztító) üzemmódban végzi, a fogmosási mód «Sensitive» (érzékeny)-re vált. Időközönként ellenőrizze a nyomásérzék előműködését úgy, hogy a fogmosás során enyhén a fogaihoz nyomja a fogkefefejet.

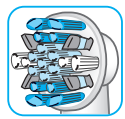
Fogmosási módok
Fogkeféje négyféle fogmosási alternatívát kínál Önnek:

«Daily Clean» – Kiváló szájhigiénia. Általános üzemmód a fogak mindennapos tisztításához
«Deep Clean» – Meghosszabbított idővel végzett fogmosás, 45 mp egy környegyedre (összesen 3-perces fogmosási idő)
«Sensitive» – Gyengéd, de alapos tisztítás az érzékeny területekhez
«Whitening» – fogpolírozás alkalmi, vagy mindennapos használathoz
«Massage» – gyengéden masszírozza a fogínyt

Fogkeféje automatikusan «Daily Clean» (mindennapos tisztítás) üzemmódban indul el. A fogmosási módok váltogatásához nyomja be a «mode» gombot (5. oldal, 4-es ábra).
Hogy bármely módból visszatérhessen a «Daily Clean» üzemmódba, nyomja meg, és tartsa benyomva a «mode» gombot.
A készülék a kiválasztott fogmosási üzemmódot akkor is eltárolja, ha a fogmosás során a fogkefét rövid időre kikapcsoljuk. A 30 másodpercnél hosszabb ideig történő kikapcsolás, vagy a «mode» gomb (d) rövid megnyomása esetén a kikapcsolás során visszaállítja készülékén a «Daily Clean» üzemmódot.

Fogkefefejek
Az Oral-B a különböző fogkefefejek választékát nyújtja Oral-B elektromos fogkeféjéhez.

Az Oral-B FlossAction fogkefefej



mikropulzáló sörtékkel rendelkezik, amelyek kiváló lepedékeltávolítást tesznek lehetővé a fogközökből.

Oral-B Precision Clean fogkefefej

Lekerekített végű sörtéivel minden egyes fogat körbeölel, ugyanakkor mélyen a fogak közé hatol.

Oral-B Sensitive fogkefefej

Extra puha sörtéi és a sörték elrendezése kíméletesen bánik a fogakkal és a fogínnyel.

Oral-B 3DWhite fogkefefej

Különleges polírozó kehellyel rendelkezik, amely természetes fogfehérítést tesz lehetővé. Kérjük ügyeljen arra, hogy az Oral-B 3D White fogkefefejet a a 12 éven aluli gyermekek ne használják.

A bemutatott fogkefefejek világoskék színű INDICATOR® sörtékkel rendelkeznek, amelyek segítenek nyomon követni a fogkefefejek elhasználódását. A napi két alkalommal történő 2 perces alapos fogmosás mellett, a kék sörték körülbelül 3 hónap múlva kezdenek elhalványulni, jelezve ezzel a kefefej cseréjének aktualitását. Amennyiben a sörték a színfakulást megelőzően szétnyílnak, ez azt jelezheti, hogy a fogmosást túl erős nyomással végzi.

Nem javasoljuk az Oral-B FlossAction, illetve az Oral-B 3DWhite fogkefefejek használatát fogszabályzóhoz. Ez esetben az Oral-B Ortho fogkefefejet javasoljuk, amelyet kifejezetten a fogszabályzók és drótok körüli fogmosásra terveztek.

A fogkefe szinkronizálása

Amennyiben az Ön háztartásán belül több Oral-B Triumph SmartGuide kijelzős fogkefét használ, a fogkefemarkolatokat a megfelelő SmartGuide kijelzővel harmonizálni kell.
Egy SmartGuide egység maximum 2 markolattal szinkronizálható. A művelet elvégzéséhez legalább 3 másodpercig nyomja be a «h/min» gombot az elemtároló rekesz fedelén. A SmartGuide kijelzőjén megjelenik az «L---» felirat. Ekkor, a szinkronizáció megkezdéséhez kapcsolja be a fogkefét. A szinkronizáció folyamatának befejeztét az «L-1-» felirat megjelenése jelzi. Most kapcsolja ki a fogkefét.
A második fogkefe ugyanazon SmartGuide egységhez történő hozzáadásához kapcsolja be a fogkefét, és várjon mindaddig, amíg megjelenik az «L-2-» felirat. A második fogkefe szinkronizációját követően a «Full» felirat jelenik meg. Lépjen ki a szinkronizáció üzemmódból az «h/min» vagy a «set» gombok megnyomásával, ellenkező esetben 30 másodperc a szinkronizáció automatikusan befejeződik.

A fogkefe tisztítására vonatkozó javaslatok

Fogmosást követően a még bekapcsolt állapotban lévő fogkefét alaposan öblítse le folyóvízben. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a fogkefefejet, majd mindkét részt külön tisztítson meg. Az összerakás előtt törölje azokat szárazra. A töltőegységet a tisztítást megelőzően szedje szét. A fogkefe tároló rekesz és a védőfedél mosogatógépbe is helyezhetőek. Magát a töltőt és a SmartGuide egységet kizárólag nedves ruhával törölje át.
(5. oldal, 5-ös ábra).

Fali tartó

Amennyiben SmartGuide kijelzőjét inkább a falra, tükörre, vagy egyéb felületre szeretné helyezni, a rögzítéshez használja a ragasztószalagot (k). Mindenekelőtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott felület tiszta és száraz. Állítsa be a fali tartót (j) oly módon, hogy az Oral-B logó olvasható legyen, majd egy határozott és egyenletes nyomással tapassza a falhoz. A SmartGuide egységet a rögzített tartóba 24h elteltével csúsztassa bele.
(4. oldal, C ábra) A ragasztószalag nem tapad meg portaszító felületeken.

A változtatás joga előzetes értesítés nélkül fenntartva!

A készülék megfelel az 1999/5/EC európai direktíva követelményeinek. Besorolási osztály 3, Duty Cycle besorolás: 3
A teljes EC megfelelőségi nyilatkozat megtekintéséhez látogasson el a www.oralb.com/ce honlapra!

Környezetvédelmi felhívás

A termék újratölthető akkumulátort tartalmaz. A környezet megóvása érdekében kérjük, ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt annak hasznos élettartalma végén. Kérjük, hogyadja le egy Oral-B Braun szervizben, vagy egy hulladékudvarban.

Garancia

A Braun a vásárlás dátumától számítva 2 év garanciát vállal termékeire. A garanciális időszakban, a gyártásból vagy anyaghibából eredő mindennemű meghibásodást térítésmentesen kiküszöbölünk, javítással vagy a teljes készülék cseréjével, - indokoltságnak megfelelően.
A garancia hatálya minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék forgalomban van.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét vagy használhatóságát nem befolyásolják. Amennyiben a készüléket arra nem jogosult személyek szakszerűtlenül javítják, illetve ha a javítás során a készülékbe nem eredeti Braun alkatrészeket helyeznek, a garancia érvényét veszíti.

A jótállási igény érvényesítéséhez vigye be vagy küldje el a teljes készüléket a vásárlás igazoló bizonylattal az illetékes Oral-B Braun szervizközpontba.

Jelen garancia semmilyen módon nem befoyásolja az Ön törvényes jogainak gyakorlását.

A pótfejek garanciája
Az Oral-B garancia hatálya érvényét veszti abban az esetben, ha az elektromos fogkefe műszaki hibája nem Oral-B márkájú pótfejek használatából ered.

Az Oral-B nem ajánlja fogkeféinek használatát olyan pótfejekkel, amelyek nem saját márkájúak.

- Az Oral-B nincs befolyással a nem Oral-B gyártmányú pótfejek minőségére. Épp ezért a fogkefe vásárlásakor felajánlott garanciát az egyéb márkájú pótfejek teljesítményére vonatkozóan nem áll módunkban érvényesíteni.
- Az Oral-B nem garantálja a nem Oral-B márkájú pótfejek illeszkedését saját fogkeféire.
- Az Oral-B nem ismeri a nem Oral-B márkájú pótfejek használatából eredő, a markolat kopására vonatkozó hosszú távú következményeket.

Az Oral-B pótfejek Oral-B emblémával vannak ellátva és megfelelnek az Oral-B magas minőségi követelményeinek. Az Oral-B nem értékesít más névvel ellátott pótfejeket, vagy egyéb más fogkefe alkatrészt.

Hrvatski

Dobro došli u Oral-B!

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe četkice i sačuvajte ih za buduće potrebe.

VAŽNO

- Povremeno provjeravajte kabel zbog oštećenja. Ako je kabel oštećen, odnesite jedinicu za punjenje u servisni centar Oral-B Braun. Oštećena jedinica ili ona koja ne radi pravilno ne bi se smjela dalje koristiti. Nemojte sami modificirati ili popravljati proizvod. Tako možete uzrokovati požar, strujni udar ili neku drugu ozljedu.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za uporabu djeci mlađoj od tri godine. Djeca u dobi od 3 do 14 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dostatno prethodno iskustvo i znanje, mogu koristiti ovu zubnu četkicu isključivo uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili pod uvjetom da im je prethodno objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja.
- Čišćenje i održavanje ovog uređaja ne smiju obavljati djeca.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Proizvod koristite samo za ono čemu je namijenjen i kako je opisano u ovim uputama. Nemojte koristiti dodatke koje ne preporučuje proizvođač.

Baterije za SmartGuide

Baterije mogu procuriti ako su prazne ili ako niste koristili uređaj već neko vrijeme. Pažljivo rukujte s njima ako je došlo do curenja tako da ne dođu u kontakt s kožom.
Ne smije biti pristupačno djeci.
Ne gutati. Ako dođe do gutanja, odmah potražiti liječničku pomoć.

Kada se baterije u potpunosti isprazne, odmah ih zamijenite novima. Sve baterije uvijek mijenjajte zajedno. Ne miješati stare i nove baterije, baterije različitih proizvođača i tipova. Ne rastavljati, puniti, niti odlagati u vatru.

POZOR

- Ako proizvod padne na pod, glava zubne četkice trebala bi se zamijeniti prije sljedeće uporabe, čak i ako nema vidljivih oštećenja.
- Nikada nemojte stavljati ili spremati punjač na mjesto s kojeg može pasti u kadu ili u umivaonik. Ako punjač ipak upadne u vodu, nemojte ga izvlačiti prije nego što ga isključite iz struje.
- Nemojte rastavljati proizvod osim kada trebate izvući bateriju. Kada izvlačite bateriju pripazite da ne izazovete kratki spoj zatvaranjem strujnog kruga (nemojte je primati za pozitivni (+) i negativni (–) pol).
- Pri isključivanju iz struje uvijek povucite utikač, a ne kabel. Ne dodirujte utikač mokrim rukama jer to može izazvati strujni udar.
- Ako provodite neki stomatološki tretman, molimo da se prije uporabe konzultirate sa svojim stomatologom.

Važne informacije

- **Vaša četkica Oral-B Triumph ima interaktivni bežični zaslon. Kako biste izbjegli elektromagnetske smetnje i/ili probleme s kompatibilnošću, deaktivirajte radijsku frekvenciju svoje četkice prije korištenja u prostorima u kojima nije dopuštena uporaba radijske frekvencije, npr. u avionu ili u posebno označenim dijelovima bolnica. Kako biste to napravili, istodobno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i prekidač za odabir načina rada i držite ih tako 3 sekunde dok se zaslon (f) ne isključi. Kada budete htjeli ponovno aktivirati radijsku frekvenciju, samo ponovite isti postupak.**
- **Ako imate pejsmejker, obratite pažnju na to da zubnu četkicu, kada je uključena, držite barem 15 cm dalje od njega. Ako u bilo kojem trenutku pomislite da je došlo do elektromagnetskih smetnji, deaktivirajte radijsku frekvenciju zubne četkice.**

Opis

a Glava zubne četkice
b Lampica senzora pritiska
c Prekidač za uključivanje/isključivanje
d Prekidač za odabir načina rada
e Drška

f Zaslon s radijskom frekvencijom
g Indikator punjenja
h Jedinica za punjenje (osnovni punjač i spremnik za glave četkica sa zaštitnim poklopcem)
i SmartGuide
j Zidni držač
k Ljepljiva traka

Spajanje i punjenje

- Uključite jedinicu za punjenje u električnu utičnicu. Specifikacije u vezi napona otisnute su na dnu jedinice za punjenje.
- Zeleno svjetlo indikatora punjenja bljeska dok se drška puni (slika 1, str. 5). Kad je baterija puna, svjetlo će se ugasiti. Puna baterija omogućuje otprilike 10 dana redovne uporabe (dvaput dnevno po 2 minute).
- Napomena: Ako lampica indikatora punjenja odmah ne počne svijetliti, samo nastavite s punjenjem. Bljeskanje će se pojaviti za 10-15 minuta.
- Kad je punjiva baterija pri kraju, pri uključivanju/isključivanju četkice bljeskat će crveno svjetlo koje signalizira pražnjenje baterije. Kada je baterija u potpunosti prazna, motor će prestati raditi, a za jedno 2-minutno četkanje trebat ćete je ostaviti da se puni 40-ak minuta.
- Status baterije možete provjeriti tako da je na tren uključite i isključite ili da je postavite na jedinicu za punjenje.

Podešavanje interaktivnog vodiča SmartGuide

Čim uključite SmartGuide (i) on će vam odmah prikazati demonstraciju rada. Kako biste napustili takav vid prikaza, skinite poklopac odjeljka za baterije (slika A, str. 4) pa pritisnite ili «set» ili «h/min». Na zaslonu će početi bljeskati «12:00» što znači da možete podesiti sat.

Podešavanje sata
Pritisnite «set» u odjeljku za baterije, sve dok se ne prikaže «12h». Kratkim pritiskom na «h/min» možete izabrati format prikaza sati: «12h» ili «24h». Pritisnite «set» kako biste potvrdili svoj odabir. Tada počinje bljeskati brojka sata. Držite pritisnutim «h/min» sve dok se ne pojavi točno vrijeme, pa to potvrdite priskom na «set». Isti postupak primijenite i za podešavanje minuta (slika B, str. 4). Ako ne želite koristiti opciju sata, bljeskanje će automatski nestati nakon 24 sata.

SmartGuide – značenje ikona

Ikona na zaslonu	Značenje
	Način **«Daily Clean»** (Čisto svaki dan)
	Način **«Deep Clean»** (Dubinski čisto)
	Način **«Sensitive»** (Nježno)
	Način **«Whitening»** (Izbjeljivanje)
	Način **«Massage»** (Masaža)
	Pritisak je prejak. Smanjite snagu četkanja.
	«Kružić kvadranta» – počnite čistiti sljedeći kvadrant kada drugi segment počne bljeskati.
	Zube ste četkali 2 minute (3 minute ako ste odabrali način čišćenja «Deep Clean») što je optimalno vrijeme koje preporučuju i stomatolozi.
	Za svaki oprani kvadrant dobit ćete jednu zvjezdicu.
	Baterije vodiča SmartGuide će se uskoro isprazniti. Zamijenite ih.

Korištenje zubne četkice

Tehnike četkanja
Smočite glavu četkice i nanesite bilo koju vrstu zubne paste. Kako biste izbjegli prskanje, postavite glavu četkice na zube prije nego uključite uređaj (c). Polako pomičite glavu četkice od zuba do zuba i zadržite se na pojedinoj zubnoj površini nekoliko sekundi (slika 3, str. 5).
Zube prvo četkajte izvana, onda iznutra i na kraju zagrizne plohe (slika 3, str. 5). Svakom kvadrantu posvetite jednaku količinu vremena.

Tijekom prvih dana uporabe električne zubne četkice desni vam mogu malo krvariti. U načelu krvarenje bi trebalo prestati nakon nekoliko dana. Ako potraje duže od 2 tjedna, molimo posavjetujte se sa svojim stomatologom. Ako imate osjetljive zubi i desni, Oral-B preporučuje korištenje načina «Sensitive» (Nježno) u kombinaciji s glavom zubne četkice Oral-B «Sensitive».

Mjerač vremena
Možete birati između «Professional» (profesionalnog) ili «2-Minute» (2-minutnog) mjerača vremena te postavki «Count up» (koja broji koliko dugo četkate) ili «Count down» (koja broji koliko još trebate četkati).

2-minutni mjerač vremena s kratka 4 zvuka i ikonom «smješka» označava da su prošle dvije minute, koliko stomatolozi preporučuju da traje četkanje.

Profesionalni mjerač vremena pomaže vam da jednako dugo četkate sva četiri kvadranta svojih usta. Kratki isprekidani zvuk označava kraj intervala od 30 sekundi (45 sekundi pri načinu rada «Deep Clean» / Dubinski čisto) (slika 3, str. 5), dva kratka zvuka javljaju da je prošlo predviđeno vrijeme za drugi kvadrant, tri za treći, a četiri kratka isprekidana zvuka ćete začuti kada prođu preporučene 2 minute četkanja.

Oba mjerača vremena pamte koliko je vremena prošlo kad se četkica nakratko isključi tijekom pranja zubi. Kad je stanka duža od 30 sekundi, profesionalni mjerač vremena resetira se na nulu. Resetirati ga možete i pritiskom na prekidač za odabir načina rada (d) tijekom stanke.

Postavka «Count up» prikazuje stvarno vrijeme četkanja, dok postavka «Count down» prikazuje preostalo vrijeme četkanja.

Personalizacija mjerača vremena
Vaša četkica na početku ima aktiviran Profesionalni mjerač vremena i postavku «Count up». Želite li koristiti drugi tip mjerača vremena, pritisnite i držite prekidač za odabir načina rada na 3 sekunde dok zaslon SmartGuide ne pokaže «:30» i «timer». Kratkim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje, prebacujete se na 2-minutni mjerač vremena. Potvrdite svoj odabir pritiskom na prekidač za odabir načina rada. SmartGuide će tada prikazivati «up» i «timer». Kako biste odabrali postavku «Count down» pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i potvrdite svoj odabir pritiskom na prekidač za odabir načina rada. Izbornik za personalizaciju mjerača vremena možete napustiti pritiskom na prekidač za odabir načina rada.

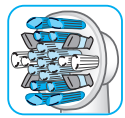
Senzor pritiska
Ako je pritisak četkice na zube prejak, zasvijetlit će crvena lampica senzora pritiska (b) (slika 3, str. 5). Osim toga, ako četkate zube u načinu rada «Daily Clean» (čisto svaki dan) ili «Deep Clean» (dubinski čisto), način četkanja će se automatski prebaciti na «Sensitive» (nježno). Povremeno provjeravajte rad senzora pritiska tako da lagano pritisnete glavu četkice tijekom uporabe.

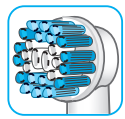
Načini četkanja
Vaša zubna četkica omogućuje različite načina četkanja:

«Daily Clean» (Čisto svaki dan) – standardni način pranja zubi za svakodnevnu oralnu higijenu.
«Deep Clean» (Dubinski čisto) – iznimno temeljito pranje zubi uz produženo vrijeme četkanja: svaki se kvadrant čisti 45 sekundi duže, pa ukupno vrijeme četkanja iznosi 3 minute.
«Sensitive» (Nježno) – nježno, ali temeljito čišćenje osjetljivih područja.
«Whitening» (Izbjeljivanje) – poliranje za povremenu ili svakodnevnu uporabu.
«Massage» (Masaža) – nježna masaža desni.

Kada uključite četkicu, automatski se aktivira način rada «Daily Clean». Kako biste se prebacili na drukčiji način rada, samo pritišćite prekidač za odabir načina rada dok ne dođete do željenog (slika 4, str. 5).
Da biste se iz bilo kojeg načina rada vratili na «Daily Clean», samo pritisnite i držite prekidač za odabir načina rada.
Način četkanja je memoriran čak i kada se četkica nakratko isključi tijekom četkanja. Kada pauza traje duže od 30 sekundi ili ako tijekom pauze nakratko pritisnete prekidač za odabir načina rada (d), način četkanja će se automatski prebaciti na «Daily Clean».

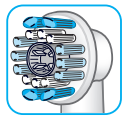
Glave zubnih četkica
Oral-B nudi različite glave zubnih četkica koje su prikladne za dršku vaše četkice.

Glava četkice Oral-B FlossAction

ima mikropulsirajuća vlakna koja omogućuju iznimno učinkovito uklanjanje zubnih naslaga u područjima između zubi.

Glava zubne četkice Oral-B Precision Clean

okružuje svaki zub nakošenim vlaknima i istodobno prodire duboko između zubi.

Glava zubne četkice Oral-B Sensitive

ima vlakna izuzetno mekane teksture koja su nježna za zube i desni.

Glava zubne četkice Oral-B 3DWhite

ima posebnu kapicu za poliranje i prirodno izbjeljivanje zubi. Molimo imajte na umu da djeca mlađa od 12 godina ne bi smjela koristiti ovu glavu četkice.

Sve glave zubnih četkica imaju plava vlakna INDICATOR® koja vam pomažu pratiti kad trebate zamijeniti glavu zubne četkice. Temeljitim četkanjem, dvaput dnevno po dvije minute, plava boja će izblijedjeti na pola nakon otprilike 3 mjeseca i tako označiti da je vrijeme za zamjenu glave zubne

četkice kako biste i dalje učinkovito uklanjali zubne naslage. Ako se vlakna saviju prije nego što boja počne blijedjeti, to znači da zubnom četkicom prejako pritišćete zube i desni.

Ako nosite zubni aparatić, nemojte koristiti glavu zubne četice Oral-B FlossAction ili Oral-B 3DWhite. Preporučujemo da u tom slučaju koristite glavu zubne četkice Oral-B Ortho, koja je posebno oblikovana za čišćenje oko aparatića i žica.

Sinkronizacija sa zubnom četkicom

Kako biste izbjegli miješanje poruka na zaslonu vodiča kada u istom kućanstvu koristite više od jedne zubne četkice Oral-B Triumph s vodičem SmartGuide, svaku dršku trebate zasebno povezati s vodičem.

S jednim vodičem SmartGuide možete povezati maksimalno 2 drške Kako biste to napravili, pritisnite «h/min» u odjeljku za baterije i držite ga tako barem 3 sekunde. Zaslon vodiča SmartGuide prikazuje «L---». Uključite dršku kako biste započeli proces sinkronizacije, koji završava kada se prikaže «L-1-». Potom isključite dršku. Kako biste s istim vodičem povezali i drugu dršku, samo je uključite sve dok se na zaslonu vodiča SmartGuide ne prikaže «L-2-». Nakon što sinkronizirate i drugu dršku, na zaslonu vodiča će se ispisati «Full». Iz postupka sinkronizacije izlazite pritiskom na «h/min» ili «set». U suprotnom će se postupak sinkronizacije automatski prekinuti nakon 30 sekundi.

Preporuke za čišćenje

Nakon pranja zubi temeljito isperite glavu zubne četkice pod tekućom vodom dok je četkica još uključena. Isključite četkicu, skinite glavu četkice s drške pa ih očistite odvojeno. Potom ih dobro obrišite prije nego što ponovno sastavite četkicu. Jedinicu za punjenje obavezno rastavite prije čišćenja. Spremnik za glave četkice i zaštitni poklopac mogu se prati u perilici posuđa, dok se osnovni punjač i vodič SmartGuide mogu čisititi isključivo vlažnom krpom (slika 5, str. 5).

Zidni držač

Uz pomoć ljepljive trake (k) postavite SmartGuide na zid, ogledalo ili neku drugu površinu. Prije toga se pobrinite da je površina na koju ga postavljate čista i suha. Postavite zidni držač (j) tako da se vidi logo Oral-B. Potom jednoliko i čvrsto pritisnite držač uz zid. Pričekajte 24 sata i onda u njega postavite SmartGuide (slika C, str. 4). Ljepljiva traka neće prianjati uz površine koje imaju zaštitu od prljavštine.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima europske direktive 1999/5/EC. Klasa prijamnika: 3, Klasa radnog ciklusa: 3. Za cjelovitu deklaraciju o sukladnosti propisima EU, molimo posjetite www.oralb.com/ce

Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj proizvod sadrži punjive baterije. U interesu zaštite okoliša, molimo da ga na kraju njegovog radnog vijeka ne odlažete zajedno s kućnim otpadom. Možete ga odložiti u servisnim centrima Oral-B Braun ili na mjestima predviđenima za prikupljanje takvog otpada u vašoj zemlji.

Jamstvo

Dajemo dvogodišnje ograničeno jamstvo na uređaj počevši s danom kupnje. Unutar jamstvenog roka besplatno ćemo ukloniti sve kvarove koji su nastali zbog greške na materijalu ili u proizvodnji, bilo popravkom ili zamjenom za novi uređaj, a tu odluku donosimo mi. Ovo se jamstvo primjenjuje u svakoj zemlji u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.
Ovo jamstvo ne pokriva: oštećenja nastala nepravilnom upotrebom, normalnom istrošenošću ili upotrebom, posebno što se tiče glava četkice, kao ni nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo je nevažeće ako popravke izvrši neovlaštena osoba i ako se ne koriste originalni dijelovi Braun.
Kako biste ostvarili svoja prava u okviru razdoblja koje pokriva jamstvo, donesite ili pošaljite cijeli aparat zajedno s računom na adresu ovlaštenog servisnog centra Oral-B Braun. Ovo jamstvo ni na koji način ne utječe na vaša ustavna prava.

Jamstvo za zamjenske glave četkice
Jamstvo koje daje Oral-B neće važiti u slučaju kada je oštećenje drške električne punjive četkice Oral-B uzrokovano korištenjem glava četkice drugih marki. Oral-B ne preporučuje uporabu glava zubnih četkica drugih marki.

- Oral-B nema kontrolu nad kvalitetom zamjenskih glava četkica drugih marki. Stoga, ne možemo jamčiti njihov učinak prilikom pranja zubi na isti način na koji je to komunicirano pri kupnji drške punjive električne četkice Oral-B.
- Oral-B ne može jamčiti da će zamjenske glave zubne četkice drugih marki dobro pristajati na dršku četkice Oral-B.
- Oral-B ne može predvidjeti dugotrajan učinak zamjenskih glava četkica drugih marki na trošenje drške punjive električne zubne četkice Oral-B.

Sve zamjenske glave zubnih četkica marke Oral-B imaju naznačen logo Oral-B i udovoljavaju najvišim standardima koje postavlja Oral-B. Oral-B ne prodaje zamjenske glave četkica ili dijelove drške pod niti jednim drugim imenom.

Slovensko

Dobrodošli pri Oral-B!

Prosimo, da preden uporabite zobno krtačko, preberete ta navodila za uporabo in jih shranite, da vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

POMEMBNO

- Redno preverjajte, če je priključna vrvica nepoškodovana. Če je priključna vrvica poškodovana, odnesite polnilno enoto v servisni center Oral-B Braun. Poškodovane ali pokvarjene enote ne smete več uporabljati. Izdelka ne smete spreminjati ali popravljati. To lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbo.
- Izdelek ni primeren za otroke, mlajše od treh let. Otroci od 3. do 14. leta starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko uporabljajo to zobno ščetko samo, če so pod nadzorom ali če so ustrezno seznanjeni z navodili glede varne uporabe naprave ter razumejo nevarnosti, katerim so pri tem lahko izpostavljeni.
- Čiščenja in vzdrževanja izdelka ne smejo opravljati otroci.
- Otroci se ne smejo igrati z zobno ščetko.
- Izdelek uporabljajte samo v predvidene namene in v skladu s temi navodili. Ne uporabljajte nastavkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

Baterije za SmartGuide

Če so baterije prazne ali če jih dolgo ne uporabljate, lahko iz njih izteče tekočina. Pri rokovanju z iztekajočimi baterijami se izogibate stiku s kožo.
Hraniti izven dosega otrok.
Ne zaužijte. Če pride do zaužitja, takoj poiščite zdravniško pomoč.
Povsem izpraznjene baterije takoj odstranite. Zamenjajte vse baterije hkrati.

Skupaj nikoli ne uporabljajte starih in novih baterij ali baterij različnih proizvajalcev in tipov. Baterij nikoli ne razstavljajte, polnite ali vrzite v ogenj.

OPOZORILO

- Če je ščetka padla na tla, morate njen nastavek pred naslednjo uporabo zamenjati, tudi če na njem ni vidnih poškodb.
- Polnilnika ne smete položiti v vodo ali tekočino ali ga hraniti na mestu, s katerega lahko pade ali ga lahko potegnete v kad ali umivalnik. Če polnilnik pade v vodo, ne smete segati za njim. Takoj izvlecite vtič.
- Izdelka ne smete razstaviti, razen če želite odstraniti baterijo. Ko odstranite baterijo, z namenom, da jo boste odvrgli, pazite, da ne povežete pozitivne (+) in negativne (–) sponke.
- Ko napravo izklopite iz omrežja, vedno primite vtič in ga izvlecite – ne vlecite za kabel. Ne dotikajte se omrežnega vtiča z mokrimi rokami. To bi lahko povzročilo električni udar.
- Če ste v postopku zdravljenja katerega koli stanja v ustni votlini, se pred uporabo izdelka posvetujte s svojim zobozdravnikom.

Pomembne informacije

- **Vaša zobna ščetka Oral-B Triumph uporablja interaktivni brezžični prikazovalnik. Preden ščetko uporabite v omejenih območjih, kot so letala ali posebej označeni deli bolnišnic, morate deaktivirati njen radijski prenos. Radijski prenos izklopite tako, da hkrati pritisnete tipko za vklop/izklop in tipko za način delovanja ter ju zadržite 3 sekunde, dokler prikazovalnik (f) ne ugasne. Vklop radijskega prenosa poteka na enak način.**
- **Osebe s srčnim spodbujevalnikom morajo paziti, da je zobna ščetka med delovanjem vsaj 15 centimetrov stran od spodbujevalnika. Če kadar koli sumite, da prihaja do motenj, deaktivirajte radijski prenos zobne ščetke.**

Opis

a Nastavek ščetke
b Lučka senzorja pritiska
c Tipka za vklop/izklop
d Tipka za nastavitev načina delovanja
e Ročaj
f Prikazovalnik radijskega prenosa
g Indikator polnjenja
h Enota za polnjenje (osnovni polnilnik in prostor za shranjevanje nastavkov ščetke z zaščitnim pokrovom)
i SmartGuide
j Stensko držalo
k Samolepilni trak

Nivo hrupa: ≤65 dB (A)

Priklop na električno omrežje in polnjenje

- Polnilnik priključite v omrežno vtičnico. Podatki o napetosti so navedeni na dnu enote za polnjenje.
- Utripajoče zelene lučke kažejo, da se zobna ščetka polni (slika 1 na strani 5); ko je baterija povsem napolnjena, lučke ugasnejo. Povsem napolnjena baterija ščetke vam omogoča do 10 dni rednega ščetkanja (dvakrat dnevno po dve minuti).
- Opozorilo: Če zelene lučke ne začnejo takoj utripati, nadaljujte s polnjenjem. Pojavile se bodo v 10–15 minutah.
- Če je baterija za ponovno polnjenje že skoraj prazna in ščetko ugasnete s tipko za vklop/izklop, rdeči indikator potrebnega polnjenja nekaj sekund utripa. Če je baterija za ponovno polnjenje prazna, motor ugasne; potrebnih bo 40 minut polnjenja, preden boste ščetko spet lahko uporabili za 2-minutno ščetkanje.
- Stanje napolnjenosti baterije lahko v nekaj sekundah preverite, tako da vklopite ščetko s tipko za vklop/izklop ali da jo postavite na enoto za polnjenje.

Nastavitve prikazovalnika SmartGuide

SmartGuide (i) ima ob dobavi aktiviran demonstracijski način. Izklopite ga tako, da odstranite pokrov prostora za baterijo na zadnji strani (slika A na strani 4) in pritisnete tipko «set» ali «h/min». Utripajoč prikaz «12:00» vas opozarja, da lahko zdaj nastavite točen čas.

Točen čas
Pritisnite in zadržite tipko «set», dokler se ne izpiše «12h». S kratkimi pritiski tipke «h/min» lahko preklapljate med območjema prikaza ure «12h» in «24h». Pritisnite tipko «set», da potrdite svojo izbiro. Utripati začneta številki za uro. S tipko «h/min» nastavite ustrezno uro in jo potrdite s tipko «set». Na enak način nastavite še minute (slika B na strani 4). Če funkcije ure ne želite uporabljati, utripajoči prikaz «12:00» po 24 urah avtomatsko ugasne.

SmartGuide simboli

Prikazan simbol	Pomen
	«Daily Clean» Način **vsakodnevno čiščenje**
	«Deep Clean» Način **globinsko čiščenje**
	«Sensitive» Način **nežno čiščenje**
	«Whitening» Način **beljenje**
	«Massage» Način **masaža**
	Prevelik pritisk na zobe ali dlesni. Zmanjšajte moč ščetkanja.
	«Krog kvadrantov» Ko začne utripati določen segment kroga, se pomaknite v naslednji kvadrant ustne votline.
	Dosegli ste čas ščetkan a 2-minuti, ki ga priporočajo zobozdravniki (3-minute ščetkanja v načinu «globinsko čiščenje»).
	Za vsak očiščeni kvadrant ust bost prejeli zvezdico.
	Baterije v SmartGuide so skoraj prazne. Zamenjajte baterije v SmartGuide.

Uporaba zobne ščetke

Tehnika ščetkanja
Nastavek ščetke zmočite in nanesite zobno kremo; uporabite lahko katero koli zobno kremo. Nastavek ščetke najprej približajte zobem in šele nato vključite ščetko, da se ne boste poškropili (c).
Ščetko počasi pomikajte od zoba do zoba, pri čemer se na površini vsakega zoba zadržite nekaj sekund (slika 3, stran 5).
Ščetkajte najprej zunanje, nato notranje površine, na koncu pa še grizne ploskve (slika 3, stran 5). Vse štiri dele ustne votline čistite enako dolgo.

V prvih nekaj dneh uporabe katere koli električne zobne ščetke se lahko pojavijo blage krvavitve iz dlesni, ki običajno prenehajo po nekaj dneh. Če po

dveh tednih ne prenehajo, se posvetujte s svojim zobozdravnikom. Če imate občutljive zobe in/ali dlesni, vam Oral-B priporoča uporabo načina delovanja «nežno čiščenje in nastavek ščetke Oral-B »Sensitive«.

Merilnik časa
Izbirate lahko med «2-minutnim» ali «profesionalnim» merilnikom časa ter med «merjenjem» ali «odštevanjem» časa.

«2-minutni merilnik časa» vas s štirimi zvočnimi signali in «smeškom» na prikazovalniku SmartGuide opozori, da je dvominutno ščetkanje, ki ga priporočajo zobozdravniki, končano.

«Profesionalni merilnik časa» vas vsakih 30 sekund s kratkim zvočnim signalom opozori, da se morate pomakniti na naslednji kvadrant ust (v načinu delovanja «globinsko čiščenje» so intervali 45 sekund) (slika 3 na strani 5). En zvočni signal vas opozori na konec ščetkanja prvega kvadranta, dva zvočna signala zazvenita ob koncu ščetkanja drugega kvadranta, s tremi zvočnimi signali se zaključi tretji kvadrant in s štirimi četrti, ko dosežete priporočeni 2 minuti ščetkanja.

Merilnik časa shrani čas ščetkanja v pomnilnik, tudi če ročaj ščetke med uporabo za kratek čas izklopite. Merilnik časa se ponastavi, če premor traja več kot 30 sekund ali če med premorom na kratko pritisnete tipko za način delovanja (d).

Če se odločite za merilnik časa z «merjenjem», je na prikazovalniku izpisan dejanski čas ščetkanja. Če pa se odločite za «odštevanje časa», je prikazan preostali čas ščetkanja.

Prilagoditev merilnika časa
Ob dobavi je aktiven «profesionalni merilnik časa», ki «meri» čas. Če želite to nastavitev spremeniti, pritisnite tipko za način delovanja in jo zadržite 3 sekunde, dokler se na prikazovalniku SmartGuide ne izpiše «:30» in «timer». S kratkim pritiskom na tipko za vklop/izklop preklopite na «2-minutni merilnik časa». Pritisnite tipko za način delovanja, da potrdite izbiro. Na prikazovalniku SmartGuide se zdaj izpiše «up» in «timer». Če želite preklopiti na «odštevanje časa», pritisnite tipko za vklop/izklop in potrdite izbiro s tipko za način delovanja.
S pritiskom na tipko za način delovanja zapustite nastavitveni meni.

Senzor pritiska
Če premočno pritiskate na zobe, zasveti rdeča lučka senzorja pritiska (b) (slika 3 na strani 5). Če ščetkate z načinom delovanja «vsakodnevno čiščenje» ali «globinsko čiščenje», se poleg tega spremeni tudi način delovanja in se preklopi na «nežno čiščenje». Občasno preverite delovanje senzorja pritiska, tako da med uporabo zmerno pritisnete na nastavek ščetke.

Načini delovanja
Vaša zobna ščetka omogoča različne načine ščetkanja:

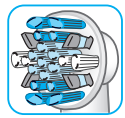
«Daily Clean» (vsakodnevno čiščenje)	– standardni način za vsakdanje čiščenje ustne votline.
«Deep Clean» (globinsko čiščenje)	– čiščenje ustne votline s podaljšanim časom ščetkanja – 45 sekund na kvadrant (skupno 3 minute ščetkanja).
«Sensitive» (nežno čiščenje)	– nežno, vendar temeljito čiščenje za občutljive predele.
«Whitening» (beljenje)	– poliranje zob za občasno ali vsakodnevno uporabo.
«Massage» (masaža)	– nežna masaža dlesni.

Zobna ščetka se avtomatsko vklopi v načinu «vsakodnevno čiščenje». Če želite preklopiti na drug način delovanja, zaporedoma pritiskajte tipko za način delovanja (slika 4 na strani 5).
Če se želite vrniti iz katerega koli načina v način delovanja «vsakodnevno čiščenje», pritisnite in zadržite tipko za način delovanja.

Če ročaj med ščetkanjem za kratek čas izklopite, se čas ščetkanja, ki je že pretekel, shrani v pomnilnik. Če premor traja več kot 30 sekund ali če med premorom na kratko pritisnete tipko za način delovanja (d), se način delovanja ponastavi na način «vsakodnevno čiščenje».

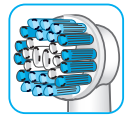
Nastavki ščetke
Oral-B ponuja celo vrsto različnih Oral-B nastavkov ščetke, ki se prilegajo na ročaj vaše zobne ščetke Oral-B.

Nastavek Oral-B FlossAction



se odlikuje z vlakni MicroPulse, ki omogočajo izjemno učinkovito odstranjevanje zobnih oblog iz medzobnih prostorov.

Nastavek Oral-B Precision Clean

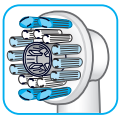


s svojimi zaobljenimi konicami vlaken objame vsak posamezen zob in obenem seže globoko med zobe.

Nastavek Oral-B Sensitive

ima izjemno mehko strukturo vlaken, ki je nežna do zob in dlesni.

Nastavek Oral-B 3DWhite



ima posebno polirno čašo, ki naravno pobeli vaše zobe. Prosimo, upoštevajte, da otroci, mlajši od 12 let, nastavka Oral-B 3DWhite ne smejo uporabljati.

Navedeni nastavki ščetke so opremljeni s svetlo modrimi vlakni INDICATOR®, ki vam pomagajo ugotoviti, kdaj je potrebna zamenjava nastavka. Če skrbno ščetkate zobe dvakrat dnevno po dve minuti, bo modra barva zbledela do polovice v približno 3 mesecih in vas tako opozorila, da morate zamenjati nastavek ščetke, če želite ohraniti visoko raven odstranjevanja zobnih oblog. Če se vlakna ukrivijo, preden barva zbledi, morda preveč pritiskate na zobe in dlesni.

Če nosite fiksni ortodontski aparat, vam ne priporočamo uporabe nastavkov Oral-B FlossAction ali Oral-B 3DWhite. V tem primeru vam svetujemo uporabo nastavka Oral-B Ortho, ki je posebej zasnovan za čiščenje območja okrog fiksnega ortodontskega aparata.

Sinhronizacija zobne ščetke

Da se izognete motnjam pri prikazovanju sporočil, če v istem gospodinjstvu uporabljate več kot eno zobno ščetko Oral-B Triumph s prikazovalnikom SmartGuide, morate vsakemu ročaju določiti ustrezni SmartGuide.

Z enim prikazovalnikom SmartGuide lahko sinhronizirate največ 2 ročaja ščetk. V ta namen pritisnite tipko «h/min» v prostoru za baterije in jo zadržite vsaj 3 sekunde. Na prikazovalniku SmartGuide se pojavi «L---». Vklopite ročaj, da zaženete postopek sinhronizacije. Postopek je končan, ko se na prikazovalniku pojavi «L-1-». Ugasnite ročaj ščetke. Če želite istemu prikazovalniku SmartGuide določiti še drugi ročaj ščetke, le-tega vklopite in na prikazovalniku se izpiše «L-2-». Ko sinhronizirate tudi drugi ročaj, se na prikazovalniku izpiše «Full». Zapustite način za sinhronizacijo, tako da pritisnete tipko «h/min» ali «set». Če tega ne storite, se način za sinhronizacijo avtomatsko izklopi po 30 sekundah.

Nasveti za čiščenje

Po uporabi ščetke nastavek skrbno sperite pod tekočo vodo. Ročaj naj bo pri tem vklopljen. Izklopite ročaj in odstranite nastavek ščetke. Ročaj in nastavek ščetke očistite še ločeno; preden ju ponovno sestavite, ju obrišite do suhega. Polnilno enoto pred čiščenjem razstavite. Enoto za shranjevanje nastavkov ščetke in zaščitni pokrov lahko pomivate v pomivalnem stroju. Osnovni polnilnik in SmartGuide lahko čistite samo z vlažno krpo (slika 5 na strani 5).

Stensko držalo

Če želite, lahko SmartGuide namestite na steno, ogledalo ali drugo površino, tako da s samolepilnim trakom (k) pritrdite stensko držalo. Prepričajte se, da je izbrana površina čista in suha. Stensko držalo (j) namestite tako, da je logotip Oral-B normalno čitljiv. Nato enakomerno in trdno pritisnite stensko držalo na steno. Počakajte 24 ur in šele nato potisnite SmartGuide v pritrjeno stensko držalo (slika C, na strani 4). Samolepilni trak ne deluje na površinah, ki odbijajo umazanijo.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Ta naprava izpolnjuje zahteve evropske direktive 1999/5/ES. Razred sprejemnika 3, razred obratovalnega cikla 3. Celotno ES-izjavo o skladnost lahko najdete na spletni strani www.oralb.com/ce.

Varovanje okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Iz okoljevarstvenih razlogov vas prosimo, da odslužene naprave ne odvržete med gospodinjske odpadke. Odnesete jo lahko na ustrezno zbirno mesto, določeno v skladu z veljavnimi predpisi v Republiki Sloveniji.

Garancija

Za izdelek velja dveletna omejena garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Garancija velja v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščeni distributer.

Garancija ne velja v primeru: okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe, kar se še posebej nanaša na nastavke ščetke, oziroma napak, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka. Če popravilo opravi nepooblaščena

oseba ali če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli, garancija ni veljavna.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom odnesite ali pošljite na pooblaščen Braun Oral-B servisni center.

Ta garancija ne vpliva na pravice, ki vam po zakonu pripadajo.

Garancija za nadomestne nastavke ščetke
Garancija Oral-B bo neveljavna, če bo na električnem ročaju z baterijo za ponovno polnjenje najdena poškodba, ki bo posledica uporabe nadomestnih nastavkov ščetke druge blagovne znamke (ki ni Oral-B).

Oral-B ne priporoča uporabe nadomestnih nastavkov ščetke drugih blagovnih znamk (ki niso Oral-B).

- Oral-B nima nadzora nad kakovostjo nadomestnih nastavkov drugih blagovnih znamk. Zato pri uporabi nastavkov drugih blagovnih znamk ne moremo jamčiti za učinkovitost čiščenja, kakršna je bila oglaševana ob prvotnem nakupu električne zobne ščetke za ponovno polnjenje.
- Oral-B ne more zagotoviti dobrega prileganja nastavkov drugih blagovnih znamk (ki niso Oral-B).
- Oral-B ne more predvideti dolgoročnih vplivov nastavkov drugih blagovnih znamk na ročaj ščetke.

Vsi Oral-B nastavki ščetke imajo vtisnjen logotip Oral-B in izpolnjujejo visoke standarde kakovosti znamke Oral-B. Oral-B ne prodaja nadomestnih nastavkov ali ročajev ščetke pod nobenim drugim imenom blagovne znamke.

Türkçe

Oral-B'ye hoş geldiniz!

Diş fırçanızı kullanmadan önce lütfen bu bilgileri okuyun ve ileride tekrar okumanız gerekebileceği için saklayın.

ÖNEMLİ

- Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, şarj ünitesini Oral-B Braun Yetkili Servisine götürün. Hasarlı veya çalışmayan ürünü kullanmaya devam etmeyin. Ürünü onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilirsiniz.
- Bu ürün, üç yaşın altındaki çocuklarca kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. 3 ila 14 yaş arası çocuklar; akli, bedensel ve duyusal melekeleri zayıf kişiler; bilgi ve deneyimi yetersiz kişiler cihazın güvenle kullanımı konusunda bilgi ve gözetim almışlar, ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamışlarsa cihazı kullanabilirler.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılamaz.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentiler kullanmayın.

SmartGuide Pilleri

Boşalan ya da uzun süre kullanılmayan piller akabilir. Akan pilleri cildinize temas ettirmemeye özen gösterin.
Çocuklardan uzak tutun.
Yutmayın. Kazayla yutulması durumunda derhal doktora başvurun.
Tamamen boşalan pilleri hemen çıkarın.
Tüm pilleri aynı anda değiştirin.
Yeni ve eski pilleri, farklı üreticilerin pillerini ya da farklı türlerde pilleri birlikte kullanmayın. Pilleri sökmeyin, şarj etmeyin veya ateşe atmayın.

DİKKAT

- Cihazın yere düşmesi durumunda fırça başı, gözle görülür bir hasar olmasa bile değiştirilmelidir.
- Şarj cihazını suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmayın. Suya düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmaya çalışmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Pilleri çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.

Önemli Bilgiler

- **Oral-B Triumph cihazınızda kablosuz ekran bulunmaktadır. Elektromanyetik girişimi ve/veya uyumluluk sorunlarını engellemek için, diş fırçanızı uçakta ya da hastanelerin belirli bölümleri gibi elektromanyetik iletişimin kısıtlanmış olduğu yerlerde bulundurur veya taşırken, fırçanın kablosuz iletim özelliğini kapatın. Bunun için, kablosuz iletim göstergesi (f) sönene kadar açma-kapama ve mod düğmelerini en az 3 saniye basılı tutun. Açmak için aynı işlemi tekrarlayın.**
- **Kalp pili kullanan kişiler, fırçayı çalışır durumdayken kalp pilinin en az 15 cm uzağında tutmalıdır. Elektromanyetik girişim olduğundan şüphelendiğiniz anda, kablosuz bağlantıyı kesin.**

Parçalar

a Fırça başı
b Basınç sensörü ışığı
c Açma/kapama düğmesi
d Fırçalama modu düğmesi
e Sap
f Kablosuz iletim göstergesi
g Şarj göstergesi
h Şarj ünitesi (şarj cihazı ve koruyucu kapaklı fırça başı bölmesi)
i SmartGuide
j Duvar askısı
k Yapışkan bant

Bağlama ve şarj

- Adaptörü prize takın. Voltaj bilgisi şarj ünitesinin tabanında bulunur.
- Fırça şarj olurken yeşil şarj ışığı (resim 1 sayfa 5) yanıp sönecek, şarj işlemi tamamlandığında

sönük kalacaktır. Tam şarjlı bir fırça yaklaşık 10 gün düzenli fırçalama sağlar (günde iki kez, iki dakika). Not: Yeşil ışık hemen yanmasa da şarja devam edin. 10–15 dakika içinde yanacaktır.

- Şarj edilebilir pil zayıfladığında, kırmızı zayıf pil ışığı fırça kapatılırken yanıp söner. Pil boşalırsa fırça motoru duracaktır. Bu durumda 2 dakika kullanım için 40 dakika kadar şarj gerekir.
- Fırçanın şarj durumunu, düğmesinden açıp kapatarak ya da şarj ünitesine yerleştirerek kontrol edebilirsiniz.

SmartGuide ayarları

SmartGuide'da (i) gösterim modu açık bulunmaktadır. Bunu kapatmak için arkadaki pil kapağını (resim A, sayfa 4) açıp «set» veya «h/min» düğmesine basın. Ekranda «12:00» yanıp sönmesi, saati ayarlayabileceğinizi gösterir.

Saat
Ekranda «12h» yazısı görülene kadar «set» düğmesini basılı tutun. «h/min» düğmesine basarak 12 ve 24 saat formatı arasında tercih yapabilirsiniz. Seçiminizi kaydetmek için «set» düğmesine basın. Saat hanesi yanıp sönmeye başlar. «h/min» düğmesine basarak saat hanesini ayarlayıp «set» düğmesine basın. Aynı işlemi, dakika hanelerini ayarlamak için tekrarlayın (resim B sayfa 4). Saat özelliğini kullanmak istemezseniz, yanıp sönen «12:00» yazısı 24 saat sonra kendiliğinden silinecektir.

SmartGuide Simgeleri

Simge	Anlam
	«Günlük Temizleme» modu
	«Derinlemesine Temizleme» modu
	«**Hassas»** mod
	«**Beyazlatma»** modu
	«**Masaj** »modu
	Fazla basınç uyguluyorsunuz. Fırçayı daha az bastırın.
	«Fırçalama kadranı» Kadranın hangi bölümü yanıp sönüyorsa fırçalamaya ağzınızın o bölümünde devam edin.
	Diş hekimlerinin tavsiye ettiği 2 dakikalık süre doldu (Derinlemesine Temizleme modunda 3 dakika).
	Tamamladığınız ağız bölümleri için birer yıldız yanar.
	Smart Guide'ın pili zayıf, değiştirin.

Fırçanın Kullanımı

Fırçalama yöntemi
Fırça başını ıslatıp diş macunu sürün. İstediğiniz diş macununu kullanabilirsiniz. Diş macununun çevreye saçılmaması için fırçayı çalıştırmadan önce (c) fırça başını dişlerinize götürün. Fırça başını yavaşça dişten dişe geçirin ve her bir dişte birkaç saniye bekleyin (resim 3, sayfa 5). Dişlerin önce dış yüzeyini, sonra iç yüzeyini, ardından çiğneme yüzeyini (resim 3, sayfa 5) fırçalayın. Ağzınızın dört bölümünü eşit fırçalayın.
Herhangi bir pilli diş fırçasını kullanmaya başladığınız ilk günlerde diş etleriniz biraz kanayabilir. Kanama genellikle birkaç gün sonra durur. Kanamanın iki haftayı aşması halinde lütfen diş hekiminize başvurun. Dişleriniz ve diş etleriniz hassassa, Oral-B «Sensitive» fırça başıyla «Hassas» modu kullanmanızı öneririz.

Süre Ölçer
«2 dakikalık» ya da «Profesyonel» ayarı ve geçen süreyi ya da kalan süreyi gösterme özelliğini kullanabilirsiniz.

İki dakikalık süre ölçer, diş hekimlerinin tavsiye ettiği sürenin dolduğunu bildirmek için dört bip sesi çıkarır ve SmartGuide'da gülen yüz belirir.

Profesyonel süre ölçer, 30 saniyelik aralıklarla (Derinlemesine Temizleme modunda 45 saniye) bip sesi çıkararak ağzınızın diğer bölümüne geçmeniz için sizi uyarır (resim 3, sayfa 5). Bir bip sesi birinci bölümün, iki bip sesi ikinci bölümün, üç bip sesi üçüncü bölümün ve dört bip sesi sürenin sonuna geldiğinizi bildirir.

Fırçalama sırasında fırça kısa süreyle kapatılırsa, geçen süre hafızada kalır. Fırça 30 saniyeden fazla kapalı kalır ya da mod düğmesine (d) basılırsa hafıza silinir.

«İleri sayım» ayarı, fırçalamayla geçen süreyi gösterir. Geri sayım ise, daha ne kadar fırçalamak gerektiğini gösterir.

Süre ölçerin ayarlanması
Süre ölçer standart olarak «Profesyonel» ve «İleri sayım» ayarlarına sahiptir. Değiştirmek için, mod düğmesini basılı tutarak SmartGuide'da «:30» ve «timer» yazıları görünene kadar bekleyin. Açma kapama düğmesini basıp bırakarak «2:00» ile gösterilen iki dakikalık sayaca geçin. Tercihinizi onaylamak için mod düğmesine basın. Ekranda «up» ve «timer» yazıları belirir. Açma kapama düğmesine basıp «Geri sayım» moduna geçin ve mod düğmesiyle tercihinizi onaylayın.
Mod düğmesine (d) basarak ayarlardan çıkın.

Basınç sensörü
Dişlerinizi fırçalarken fazla kuvvet uygularsanız, kırmızı basınç sensörü ışığı (b) yanarak size kuvveti azaltmanızı bildirecektir (resim 3, sayfa 5). Ayrıca «Günlük Temizlik» veya «Derinlemesine Temizlik» modlarını kullanıyorsanız, mod «Hassas» olarak değişecektir. Basınç sensörünün çalışır durumda olup olmadığını denemek için fırçanızı kullanırken ara sıra bastırarak ışığı denemenizi öneririz.

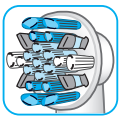
Fırçalama modları
Fırçanızın çeşitli fırçalama modları vardır:

«Günlük Temizleme»	– Günlük fırçalama için standart moddur.
«Derinlemesine Temizleme»	– Fırçalama süresi her bir bölüm için 45 saniyeye, toplam 3 dakikaya uzar.
«Hassas»	– Hassas bölgeleri derinlemesine temizler.
«Beyazlatma»	– Zaman zaman veya her gün kullanılabilecek parlatma etkisi gösterir.
«Masaj»	– Diş etlerine hafifçe masaj yapar.

Fırçanız standart olarak «Günlük» modundadır. Diğer modlara geçmek için mod düğmesine (resim 4 sayfa 5) art arda basın. Herhangi bir moddan «Günlük» moduna dönmek için mod düğmesini basılı tutun.
Fırçalama sırasında fırça kısa süreyle kapatılırsa, seçilen mod hafızada kalır. Fırça 30 saniyeden fazla kapalı kalır ya da mod düğmesine (d) basılırsa hafıza silinir.

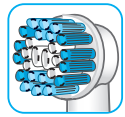
Fırça Başları
Oral-B'nin cihazınıza uygun çeşitli fırça başı seçenekleri bulunmaktadır.

Oral-B FlossAction fırça başının



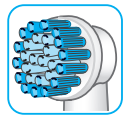
mikro titreşim kılları dişlerin ara yüz bölgelerinde mükemmel plak temizliği sağlar.

Oral-B Precision Clean fırça başı,



kıvrımlı kıl kesimi sayesinde dişinizi çevreler ve diş aralarına da derinlemesine ulaşır.

Oral-B Sensitive fırça başı,



dişlere ve diş etlerine nazik ekstra yumuşak kıl dokusuna sahiptir.

Oral-B 3DWhite fırça başı,

özel parlatıcı haznesi sayesinde dişlerinizi doğal olarak beyazlatır. 12 yaşın altındaki çocuklar Oral-B 3DWhite fırça başını kullanmamalıdır.

Tüm fırça başlarında, fırçanın ne zaman değiştirilmesi gerektiğini gösteren mavi INDICATOR® kıllar vardır. Dişler günde iki kez iki dakika süreyle fırçalandığında, bu kılların mavi rengi yaklaşık 3 ayda yarıya kadar solar, bu da fırçanın değiştirilmesi gerektiğini gösterir. Renk solmadan fırça kılları yarılıyorsa, dişlerinize çok fazla kuvvet uyguluyor olabilirsiniz.
Dişinizde tel varsa Oral-B FlossAction veya Oral-B 3DWhite fırça başlarını kullanmayın. Teller ve aparatların çevresini temizlemek üzere tasarlanmış Oral-B Ortho fırça başını kullanmanızı öneririz.

Diş fırçasının senkronizasyonu

Aynı mekanda ayrı SmartGuide ekranları olan birden fazla Oral-B Triumph diş fırçasını kullanırken ekran mesajlarının birbirine karışmaması için, fırça saplarının kendi ekranlarıyla senkronize edilmesi gerekir.

Bir SmartGuide ekrana en fazla 2 sap bağlanabilir. Bunun için, Pil yuvası üzerindeki «h/min» düğmesini en az 3 saniye basılı tutun.
SmartGuide ekranında «L---» ibaresi görülecektir. Senkronizasyonu başlatmak için fırçayı açın.
Ekranda «L-1-» görüldüğünde işlem bitmiştir. Fırçayı kapatın.
Aynı SmartGuide'a ikinci bir fırça bağlamak için, diğer fırçayı açıp ekranda «L-2» yazısının görünmesini bekleyin. İkinci sapı da senkronize etmenizin ardından ekranda «Full» yazısı görünür.
Senkronizasyon modundan çıkmak için «h/min» veya «set» düğmesine basabilirsiniz. Yoksa mod 30 saniye sonra kendiliğinden kapanacaktır.

Temizleme önerileri

Dişinizi fırçaladıktan sonra fırça başını diş fırçası çalışır haldeyken akan su altında iyice durulayın.

Fırçayı kapatın ve fırça başını çıkarın. Her iki parçayı suyun altında ayrı ayrı temizleyip yerine takmadan önce silerek kurulayın.
Şarj ünitesini temizlemeden önce sökün. Fırça başı saklama haznesi ve haznenin kapağı bulaşık makinesinde yıkanabilir. Şarj cihazını ve SmartGuide'ı sadece nemli bir bezle silin. (resim 5, sayfa 5).

Duvar askısı

SmartGuide'ı duvara, aynaya veya başka bir yüzeye asmak isterseniz, duvar askısını sabitlemek için yapışkan bandı (k) kullanın. Asacağınız yüzeyin temiz ve kuru olmasına dikkat edin. Duvar askısını (j), Oral-B logosunu okuyabileceğiniz bir konuma yerleştirin. Ardından askıyı yüzeye kuvvetle bastırarak tutturun. SmartGuide ekranı duvar askısına takmadan önce 24 saat bekleyin (resim C, sayfa 4). Yapışkan bant, kir tutmama özellikli yüzeylere yapışmaz.

Bu cihaz, 1999/5/EC sayılı Avrupa Direktifi'nin gereklerine uygundur. Alıcı Sınıfı 3, Hizmet Sınıfı 3. EC uygunluk bildirisinin tam metni için www.oralb.com/ce adresini ziyaret edebilirsiniz.

Çevre Bilgisi

Üründe şarj edilebilir piller bulunmaktadır. Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Cihazınızı geri kazandırılması için Oral-B Braun Yetkili Servislerine bırakabilir veya elektronik atık toplayan kuruluşlara teslim edebilirsiniz.

Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir. Bu garanti, cihazın Braun veya yetkili dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir.

Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, olağan yıpranma, özellikle fırça başlarının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işleyişi üzerinde önemsiz etkilere yol açan kusurlar garanti kapsamında değildir. Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması durumunda garanti geçersiz kalır.

Garanti süresinde hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisi'ne teslim ediniz.

Bu garanti, sizin yasalar önündeki haklarınızı hiçbir biçimde etkilemez

Yedek Fırça Başları ve Garanti
Hasarın Oral-B markalı olmayan yedek fırça başlarından kaynaklandığının tespit edilmesi durumunda fırçanın garantisi geçersiz kalacaktır.

Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlarının kullanımını tavsiye etmez.

- Oral-B, kendi üretmediği fırçaların kalitesini garanti edemez. Bu nedenle Oral-B markalı olmayan fırça başlarının kullanılması durumunda, fırçanın kullanma kılavuzunda yazan temizleme özellikleri garanti edilemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlarının fırçaya tam oturacağını garanti edemez.
- Oral-B, farklı marka fırça başlarının uzun süre kullanımının fırçayı nasıl etkileyeceğini öngöremez.

Tüm Oral-B fırça başlarında Oral-B logosu bulunur ve bunlar Oral-B'nin yüksek kalite standartlarına uygundur. Oral-B, herhangi bir başka marka adı altında fırça başı ya da yedek parça satmamaktadır.

AEEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Üretici firma:
Braun GmbH
Frankfurter Strase 145
61476 Kronberg / Germany /Ts., Almanya
☏ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Serin Sok. Kosifler İş Merkezi No:3
A 34752 Ataşehir, İstanbul «tarafından ithal edilmiştir».

P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Yetkili Servisler ile ilgili bilgi almak için Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayınız.

www.braun.com/tr

Română (RO/MD)

Bun venit în universul Oral-B!

Înainte de utilizarea periuţei de dinţi, vă rugăm să citiţi instrucţiunile şi să păstraţi manualul pentru a-l putea consulta ulterior.

IMPORTANT

- Verificaţi periodic cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu prezintă stricăciuni. În cazul în care cablul de alimentare este defect, duceţi încărcătorul la un centru de service Oral-B. În cazul în care încărcătorul este defect sau nu funcţionează corespunzător, acesta nu trebuie folosit. Nu aduceţi modificări produsului şi nu încercaţi să îl reparaţi singur. Puteţi declanşa un incendiu, puteţi suferi un şoc electric sau puteţi suferi leziuni.
- Produsul nu este destinat uilizării de către copii cu vârsta sub trei ani. Copii cu vârsta între 3 si 14 ani şi persoanele cu dizabilităţi de ordin fizic, senzorial sau mintal pot folosi periuţa de dinţi daca li s-a asigurat supravegherea de către o persoană responsabilă de siguranţa acestora sau li s-au oferit instrucţiuni de folosire a produsului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile aferente folosirii produsului.
- Curăţarea şi întretinerea produsului nu se vor efectua de către copii.
- Nu lăsaţi copiii să se joace cu produsul.
- Utilizaţi produsul exclusiv pentru scopul în care a fost conceput, conform indicaţiilor din prezentul manual. Nu utilizaţi accesorii nerecomandate de producător.

Bateriile SmartGuide

Din bateriile uzate sau nefolosite mai mult timp se poate produce scurgerea unui lichid. Evitaţi contactul cu pielea în timpul manevrării bateriilor care prezintă scurgeri de lichid.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

A nu se înghiţi. În caz de înghiţire, consultaţi imediat un medic.
Înlăturaţi imediat bateriile complet descărcate. Înlocuiţi toate bateriile odată. Nu utilizaţi combinaţii de baterii uzate şi noi, diferite mărci sau tipuri. Nu dezasamblaţi, reîncărcaţi sau aruncaţi în foc bateriile uzate. Aruncaţi bateriile uzate în conformitate cu prevederile legislative locale.

ATENŢIE:

- În cazul în care scăpaţi periuţa pe jos, capul de periaj trebuie înlocuit înainte de următoarea utilizare chiar dacă nu prezintă stricăciuni vizibile.
- Feriţi încărcătorul de contactul cu apa sau cu alte lichide.Nu ţineţi încărcătorul în locuri de unde poate cădea sau aluneca în chiuvetă sau în cadă. Nu atingeţi încărcătorul în cazul în care a căzut în apă. Scoateţi-l imediat din priză.
- Nu demontaţi produsul decât pentru a scoate bateria. În momentul în care scoateţi bateria, aveţi grijă să nu scurtcircuitaţi borna pozitivă (+) şi borna negativă (–) a acesteia.
- Când scoateţi produsul din priză, ţineţi de ştecăr, nu de cablu. Nu atingeţi ştecărul dacă aveţi mâinile ude. Puteţi suferi un şoc electric.
- În cazul în care sunteţi sub tratament stomatologic, consultaţi-vă medicul dentist înainte de utilizare.

Informaţii importante

- **Periuţa dvs. Oral-B Triumph utilizează un afişaj fără fir, interactiv. Pentru a evita eventualele interferenţe electromagnetice şi/sau probleme de compatibilitate, dezactivaţi transmisia radio atunci când folosiţi periuţa în medii cu restricţii, precum avioane sau zone special marcate din spitale. Dezactivaţi transmisia radio apăsând simultan butonul de pornire/oprire şi cel de mod, timp de 3 secunde, până când se opreşte afişajul cu transmisie radio (f). Urmaţi aceeaşi procedură pentru reactivarea transmisiei radio.**
- **Persoanele care utilizează stimulatoare cardiace trebuie să păstreze întotdeauna periuţa pornită la o distanţă mai mare de 15 cm de acestea. Dacă bănuiţi că se produc interferenţe, dezactivaţi transmisia radio a periuţei dvs.**

Descrierea produsului

a Cap de periaj
b Indicator senzor de presiune
c Buton de pornire/oprire
d Buton mod periaj

e Mâner
f Afişaj transmisie radio
g Indicator încărcare
h Încărcător (încărcător şi compartiment capete de periaj cu capac protector)
i SmartGuide
j Suport perete
k Bandă adezivă

Nivel de zgomot: ≤65 dB (A)

Conectarea şi încărcarea

- Conectaţi încărcătorul la o priză electrică. Pentru specificaţii referitoare la tensiune, consultaţi informaţiile de pe spatele încărcătorului.
- Indicatoarele de culoare verde care se aprind intermitent semnalizează faptul că periuţa se încarcă (imaginea 1, pagina 5); după încărcare, indicatoarele se sting. O încărcare completă permite utilizarea normală timp de până la 10 zile (de două ori pe zi, timp de 2 minute).
- Notă: Dacă indicatoarele de culoare verde nu luminează intermitent imediat după conectare, continuaţi încărcarea. Indicatoarele se vor aprinde după 10-15 minute.
- Dacă bateria este aproape descărcată, indicatorul baterie descărcată de culoare roşie se aprinde intermitent timp de câteva secunde după ce porniţi/opriţi periuţa de dinţi. Dacă bateria este descărcată, motorul se va opri; va fi necesară o încărcare de 40 de minute înainte de a putea folosi periuţa pentru un periaj de 2 minute.
- Puteţi verifica starea încărcării timp de câteva secunde, pornind/oprind periuţa de dinţi sau amplasând-o în încărcător.

Reglările SmartGuide

SmartGuide (i) include un mod de demonstraţie activat. Puteţi dezactiva acest mod scoţând capacul compartimentului bateriei de pe spatele periuţei (imaginea A, pagina 4) şi apăsând butonul «set» sau «h/min». Dacă apare intermitent ora «12:00», înseamnă că puteţi regla ceasul.

Ceasul
Ţineţi apăsat butonul «set» până când se afişează «12h». Apăsând scurt butonul «h/min», puteţi selecta între formatele de afişare a orei «12h» şi «24h». Apăsaţi butonul «set« pentru a vă confirma opţiunea. Cifrele care indică ora încep să se aprindă intermitent. Apăsaţi butonul «h/min» până când se afişează ora corespunzătoare şi confirmaţi apăsând butonul «set». Procedaţi la fel pentru setarea minutelor (imaginea B, pagina 4). Dacă preferaţi să nu utilizaţi funcţia ceas, ora «12:00» care se afişează intermitent va dispărea automat după 24 de ore.

Pictogramele SmartGuide

Pictograma afişată	Semnificaţie
	Modul «**Daily Clean**»
	Modul «**Deep Clean**»
	Modul «**Sensitive**»
	Modul «**Whitening**»
	Modul «**Massage**»
	Este aplicată prea multă presiune. Reduceţi forţa cu care efectuaţi periajul.
	«Hemiarcade» Treceţi la următoarea hemiarcadă atunci când se aprinde intermitent segmentul corespunzător.
	Aţi atins durata de periaj recomandată de medicul dentist, de 2 minute (3 minute în cazul folosirii modului «Deep Clean»).
	Veţi primi o stea pentru fiecare hemiarcadă periată.
	Bateriile SmartGuide sunt aproape descărcate. Schimbaţi bateriile SmartGuide.

Utilizarea periuţei de dinţi

Tehnica de periaj
Udaţi capul de periaj şi puneţi pastă de dinţi pe periuţă; puteţi folosi orice fel de pastă de dinţi. Pentru a evita stropirea, introduceţi capul de periaj în gură înainte de a porni periuţa (c).
Deplasaţi încet capul de periaj de la un dinte la altul, curăţând suprafaţa fiecărui dinte timp de câteva secunde (imaginea 3, pagina 5).
Începeţi prin a peria partea exterioară a dinţilor, apoi cea interioară şi, în final, suprafaţa de mestecare (imaginea 3, pagina 5). Periaţi cele patru hemiarcade în mod egal.

La primele utilizări ale unei periuţe electrice, este posibil ca gingiile să vă sângereze uşor. În general, sângerarea dispare după câteva zile. În cazul în care sângerarea persistă după 2 săptămâni, adresaţi-vă medicului dvs. dentist sau specialistului în igienă dentară. Dacă aveţi dinţi şi/sau gingii sensibili/-e,

Oral-B vă recomandă să utilizaţi modul «Sensitive» în combinaţie cu un cap de periaj Oral-B «Sensitive».

Cronometrul
Puteţi alege dintre versiunile de cronometru «2-Minute» sau «Professional» şi «Count up» sau «Count down».

Cronometrul «2-Minute» semnalează prin patru semnale sonore şi un smiley afişat pe SmartGuide faptul că intervalul de periaj de 2 minute recomandat de medicul dentist a expirat.

Cronometrul «Professional» semnalează prin semnale sonore scurte la intervale de 30 de secunde faptul că trebuie să treceţi la următoarea hemiarcadă (la intervale de 45 de secunde în modul «Deep Clean») (imaginea 3, pagina 5). Un singur semnal sonor indică finalizarea periajului pentru prima hemiarcadă, două semnale sonore sunt emise pentru a doua hemiarcadă, trei semnale sonore pentru cea de-a treia hemiarcadă şi patru semnale sonore după ce expiră timpul recomandat de periaj de 2 minute.

Cronometrul memorează durata de periaj chiar dacă periuţa este oprită pentru scurt timp în timpul periajului. Cronometrul este resetat dacă opriţi periuţa mai mult de 30 de secunde sau apăsaţi scurt butonul de mod (d) în timpul pauzei.

Opţiunea «Count up» afişează durata efectivă a periajului. Opţiunea «Count down» indică timpul de periaj rămas.

Personalizarea cronometrului
Periuţa dvs. are activate opţiunile de cronometru «Professional» şi «Count up». Pentru a modifica aceste setări, ţineţi apăsat butonul de mod de periaj timp de 3 secunde până când SmartGuide afişează «:30» şi «timer». Apăsaţi scurt butonul de pornire/oprire pentru a activa cronometrul «2-Minute». Apăsaţi butonul de mod pentru confirmare. SmartGuide afişează «up» şi «timer». Apăsaţi butonul de pornire/oprire pentru a activa cronometrul «Count down» şi confirmaţi cu butonul de mod. Închideţi meniul de setări apăsând butonul de mod.

Senzorul de presiune
Dacă aplicaţi prea multă presiune asupra dinţilor, indicatorul senzorului de presiune, de culoare roşie (b), se va aprinde (imaginea 3, pagina 5).
De asemenea, dacă utilizaţi modul «Daily Clean» sau «Deep Clean», se va activa modul de periaj «Sensitive». Verificaţi regulat funcţionarea senzorului de presiune apăsând cu forţă moderată asupra capului de periaj în timpul folosirii.

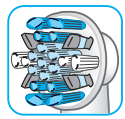
Modurile de periaj
Periuţa dvs. vă oferă mai multe moduri de periaj:

«Daily Clean» (curăţare zilnică) – Modul standard pentru curăţarea zilnică a dinţilor.
«Deep Clean» (curăţare profundă) – Curăţare a dinţilor cu timp de periaj prelungit de 45 de secunde pentru fiecare hemiarcadă (durată totală a periajului de 3 minute).
«Sensitive» (delicat) – Curăţare delicată, însă completă, pentru zone sensibile.
«Whitening» (albire) – Lustruire a dinţilor efectuată ocazional sau zilnic.
«Massage» (masaj) – Masaj delicat al gingiilor.

Periuţa dvs. porneşte automat în modul «Daily Clean». Pentru a activa alte moduri, apăsaţi repetat butonul de mod (imaginea 4, pagina 5).
Pentru a reveni din oricare alt mod la modul «Daily Clean», ţineţi apăsat butonul de mod.
Modul de periaj este memorat chiar dacă periuţa este oprită pentru scurt timp în timpul periajului. Dacă opriţi periuţa mai mult de 30 de secunde sau apăsaţi scurt butonul de mod (d) în timpul pauzei, modul de periaj «Daily Clean» este reactivat.

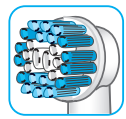
Capetele de periaj
Oral-B vă oferă o varietate de capete de periaj Oral-B care corespund mânerului periuţei dvs. Oral-B.

Capul de periaj Oral-B FlossAction



prezintă peri care efectuează micro-pulsaţii ce permit îndepărtarea cu succes a tartrului din zonele interdentare.

Capul de periaj Oral-B Precision Clean



prezintă peri curbaţi care acoperă fiecare dinte, asigurând în acelaşi timp o curăţare superioară a spaţiilor interdentare.

Capul de periaj Oral-B Sensitive

prezintă o structură de peri moi, care permite curăţarea delicată a dinţilor şi a gingiilor.

Capul de periaj Oral-B 3DWhite

prezintă o formă de cupă de lustruire pentru albirea naturală a dinţilor. Nu se recomandă utilizarea capului de periaj Oral-B 3DWhite de către copii sub vârsta de 12 ani.

Capetele de periaj sunt prevăzute cu peri INDICATOR®, de culoare albastru deschis, care vă permit să urmăriţi uzura capului de periaj. În cazul unui periaj complet, efectuat de două ori pe zi, timp de două minute, culoarea albastru deschis dispare de pe jumătate din lungimea perilor în aproximativ 3 luni, semnalându-vă că trebuie să înlocuiţi capul de periaj pentru a beneficia de un nivel ridicat al înde-

părtării tartrului. În cazul în care perii se deteriorează înainte de dispariţia culorii, înseamnă că aplicaţi o presiune prea mare asupra dinţilor şi gingiilor.

Nu recomandăm utilizarea capetelor de periaj Oral-B FlossAction sau Oral-B 3DWhite persoanelor cu aparate ortodontice. În acest caz se poate folosi capul de periaj Oral-B Ortho, conceput special pentru curăţarea în jurul aparatelor dentare.

Sincronizarea periuţei dvs.

Pentru a evita interferenţe între mesajele afişate de SmartGuide în cazul în care utilizaţi mai multe periuţe de dinţi Oral-B Triumph în familie, trebuie să înregistraţi fiecare periuţă.
Puteţi sincroniza maxim 2 periuţe la un afişaj SmartGuide. Pentru aceasta, apăsaţi butonul «h/min» din compartimentul bateriei timp de cel puţin 3 secunde.
SmartGuide afişează «L---». Porniţi periuţa pentru a iniţia procesul de sincronizare. Acesta este finalizat după ce se afişează «L-1-». Opriţi periuţa.
Pentru a înregistra o a doua periuţă la acelaşi afişaj SmartGuide, porniţi această periuţă până când se afişează «L-2-». După sincronizarea celei de-a doua periuţe, se va afişa „Full”. Închideţi modul de sincronizare apăsând butonul «h/min» sau «set»; în caz contrar, acesta se va închide automat după 30 de secunde.

Recomandări privind curăţarea

După periaj, clătiţi capul de periaj sub jet de apă, cu periuţa pornită. Apoi opriţi periuţa şi scoateţi capul de periaj. Curăţaţi mânerul periuţei şi capul de periaj separat şi ştergeţi-le înainte de a le reasambla. Demontaţi încărcătorul înainte de a-l curăţa. Compartimentul capetelor de periaj şi capacul de protecţie pot fi introduse în maşina de spălat vase. Atât încărcătorul în sine, cât şi afişajul SmartGuide trebuie curăţate exclusiv cu o lavetă uşor umezită (imaginea 5, pagina 5).

Suportul de perete

Folosiţi banda adezivă (k) dacă preferaţi să montaţi afişajul SmartGuide pe perete, oglindă sau altă suprafaţă. Asiguraţi-vă că suprafaţa aleasă este curată şi uscată. Poziţionaţi suportul de perete (j) astfel încât sigla Oral-B să fie vizibilă şi apăsaţi cu putere, cu forţă egală, pentru fixarea pe perete. Aşteptaţi 24 de ore înainte de a introduce afişajul SmartGuide în suportul de perete (imaginea C, pagina 4). Banda adezivă nu funcţionează pe suprafeţe speciale contra murdăriei.

Aceste instrucţiuni pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Acest produs este conform cerinţelor Directivei europene 1999/5/CE - Receptor clasa 3, Ciclu de utilizare clasa 3. Pentru Declaraţia de conformitate CE completă, vă rugăm să vizitaţi www.oralb.com/ce.

Notă privind mediul înconjurător

Acest produs conţine baterii reîncărcabile. Pentru protecţia mediului, vă rugăm să nu aruncaţi produsul la gunoi la sfârşitul duratei de viaţă utilă a acestuia. Puteţi elimina produsul la un centru de service Braun Oral-B sau în locaţiile autorizate de reciclare sau eliminare, în conformitate cu reglementările locale.

Garanţia

Produsul beneficiază de o garanţie limitată de 2 ani începând cu data cumpărării. În perioada de garanţie remediem, în mod gratuit, orice defecţiuni ale produsului cauzate de defecte de materiale sau de manoperă, prin repararea sau înlocuirea completă a produsului, la libera noastră alegere. Garanţia este valabilă în orice ţară unde produsul este comercializat de Braun sau de distribuitorii acestuia.
Garanţia nu acoperă: defecţiunile cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de uzura sau folosirea normală, mai ales în ceea ce priveşte capetele de periaj, ca şi defectele având un efect neglijabil asupra valorii sau funcţionării produsului. Garanţia este anulată în cazul în care produsul este reparat de o persoană neautorizată şi în cazul în care nu se utilizează piese originale Braun.
Pentru a beneficia de service în perioada de garanţie, aduceţi sau trimiteţi produsul complet, împreună cu factura de achiziţie la un centru de service autorizat Braun Oral-B.
Garanţia nu aduce nicio limitare drepturilor de care beneficiaţi conform legii.

Garanţie capete de periaj de înlocuire
Garanţia Oral-B va fi anulată dacă se va constata că avarierea mânerului reîncărcabil a fost cauzată de utilizarea de alte capete de periaj de înlocuire decât cele Oral-B. Oral-B nu recomandă utilizarea de capete de periaj care nu sunt produse Oral-B.

- Oral-B nu are control asupra calităţii altor capete de periaj decât cele Oral-B. Prin urmare, nu putem asigura performanţele la curăţare specificate în momentul achiziţionării iniţiale a mânerului electric reîncărcabil dacă sunt utilizate alte capete de periaj decât cele Oral-B.
- Oral-B nu poate asigura potrivirea exactă a altor capete de periaj decât cele Oral-B cu mânerul reîncărcabil.
- Oral-B nu poate prevedea efectul pe termen lung al utilizării de alte capete de periaj decât cele Oral-B asupra uzurii mânerului.

Toate capetele de periaj Oral-B poartă sigla Oral-B şi îndeplinesc standardele de înaltă calitate ale Oral-B. Oral-B nu comercializează capete de periaj sau componente ale mânerelor sub altă denumire de marcă.

Lietuvių

Dėkojame, kad pasirinkote „Oral-B“!

Prašome atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją prieš naudojant prietaisą ir ją išsaugoti.

SVARBU:

- Reguliariai tikrinkite laidą dėl apgadinimo. Jei laidas pažeistas, krovimo įrenginį nugabenkite į aptarnavimo centrą. Draudžiama toliau naudoti sugadintą arba neveikiantį įrenginį. Nekeiskite ar netaisykite gaminio. Taip gali kilti gaisro, elektros šoko ar susižeidimo pavojus.
- Šis gaminys neskirtas naudoti vaikams iki trijų metų amžiaus. 3–14 metų amžiaus vaikai ir asmenys, turintys sumažėjusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, gali naudoti dantų šepetėlį prižiūrimi arba gavę nurodymų kaip saugiai naudoti prietaisą bei suvokiantys su tuo susijusį pavojų.
- Valymą ir priežiūrą turi atlikti suaugusieji.
- Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu.
- Naudokite prietaisą tik šioje instrukcijoje nurodytais tikslais. Nenaudokite antgalių, kurių nerekomenduoja gamintojas.

„SmartGuide“ įrenginio baterijos

Jei baterijos tuščios arba nenaudojamos ilgą laiką, jos gali pratekėti. Venkite odos sąlyčio su pratekėjusiomis baterijomis.
Saugoti nuo vaikų.
Nepraryti. Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją.
Nedelsdami išimkite visiškai išsikrovusias baterijas. Visas baterijas keiskite vienu metu. Nenaudoti kartu naujų ir panaudotų baterijų, taip pat skirtingų prekių ženklų ir tipų baterijų.
Neardyti, neįkrauti, neišmesti į ugnį.

ĮSPĖJIMAS

- Nukritus dantų šepetėliui, reikėtų pakeisti galvutę prieš sekantį naudojimą, net jei ir nematyti pažeidimo.
- Nedėkite įkroviklio į vandenį arba skystį arba nelaikykite ten, kur jis gali nukristi arba įkristi į vonią arba kriauklę. Nemėginkite jo išimti, kai įkrito į vandenį. Nedelsdami atjunkite maitinimą.
- Neardykite gaminio, išskyrus atvejus, kai reikia išmesti bateriją. Išimdami bateriją išmesti, elkitės atsargiai, kad nesukeltumėte teigiamos (+) ir neigiamos (–) jungčių trumpojo jungimo.
- Atjungdami, visuomet laikykite už kištuko, o ne maitinimo laido. Nelieskite maitinimo laido drėgnomis rankomis. Tai gali sukelti elektros šoką.
- Jei Jums atliekamas bet koks odontologinis gydymas, pasitarkite su savo odontologu prieš naudodami šepetėlį.

Svarbi informacija

- **Jūsų „Oral-B Triumph“ šepetėlyje yra interaktyvusis belaidis ekranas. Tam, kad išvengtumėte elektromagnetinių trikdžių ir/arba suderinamumo problemų, išjunkite šepetėlio radijo signalus prieš gabendami ar naudodami jį uždraustoje aplinkoje, tokioje kaip lėktuvas ar specialiai pažymėtos vietos ligoninėse. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką ir režimo mygtuką tuo pat metu ir palaikykite nuspaudę 3 sekundes, kol radijo signalų ekranas (f) išsijungs. Norėdami vėl įjungti radijo signalus, pakartokite procedūrą.**

- **Žmonės su širdies stimuliatoriais turėtų visuomet laikyti dantų šepetėlį daugiau nei 15 centimetrų atstumu nuo širdies stimuliatoriaus, kai šepetėlis įjungtas. Jei bet kuriuo metu įtariate trikdžius, išjunkite šepetėlio radijo signalus.**

Aprašymas

a Dantų šepetėlio galvutė
b Spaudimo jutiklio lemputė
c Įjungimo/išjungimo mygtukas
d Valymo režimo mygtukas
e Kotelis
f Radijo signalų ekranas
g Įkrovimo lemputė
h Įkrovimo stovas (įkroviklis ir dantų šepetėlio galvutės skyrius su apsauginiu dangteliu)
i „SmartGuide“ įrenginys
j Sieninis laikiklis
k Lipnioji juostelė

Įjungimas ir įkrovimas

- Įkiškite įkroviklį į elektros lizdą. Įtampos specifikacijas žiūrėkite ant įkrovimo stovo dugno.
- Mirksinčios žalios lemputės rodo, kad šepetėlis kraunamas (1 pav., 5 psl.); šepetėliui pilnai įsikrovus, lemputės išsijungia. Pilnai įkrautu šepetėliu galėsite reguliariai valytis dantis iki 10 dienų (valant dantis dukart per dieną po 2 minutes).
- Pastaba: jei žalios lemputės iškart nepradeda mirksėti, kraukite toliau. Jos atsiras per 10–15 minučių.
- Jei įkraunamas akumuliatorius senka, įjungus ar išjungus šepetėlį kelias sekundes mirksi raudona lemputė.
- Išsikrovus akumuliatoriui variklis sustoja; tokiu atveju prireiks 40 minučių įkrovimo kol galėsite naudoti šepetėlį 2 minutes.
- Galite patikrinti įkrovos būklę kelioms sekundėms įjungdami/išjungdami šepetėlį ar uždėdami jį ant įkrovimo stovo.

„SmartGuide“ įrenginio nustatymas

„SmartGuide“ įrenginyje (i) yra suaktyvintas demonstracijos režimas. Išjunkite šį režimą nuimdami akumuliatoriaus skyriaus dangtelį užpakalinėje pusėje (A pav., 4 psl.) ir paspauskite «set» arba «h/min» mygtuką. Mirksintis skaičius «12:00» reiškia, kad galite nustatyti laikrodį.

Laikrodžio nustatymas
Paspauskite ir palaikykite mygtuką «set», kol ekrane atsiras «12h». Trumpam paspaudus mygtuką «h/min», galite pasirinkti iš «12h» arba «24h» dienos laiko formatų. Paspauskite «set», kad patvirtintumėte savo pasirinkimą. Tuomet valandos skaitmuo ims mirksėti. Laikykite nuspaudę «h/min» mygtuką, kol atsiras norima valanda ir patvirtinkite savo pasirinkimą paspausdami mygtuką «set». Tuo pačiu būdu nustatykite abejus minučių skaitmenis (B pav., 4 psl.). Jeigu nenorite nustatyti laikrodžio, mirksintis skaičius «12:00» automatiškai išnyks po 24 valandų.

„SmartGuide“ įrenginio simboliai

Ekrane matomas simbolis	Reikšmė
	«Daily Clean» režimas kasdieniam valymui
	«Deep Clean» režimas kruopščiam valymui
	«Sensitive» režimas jautriems dantims
	«Whitening» režimas balinimui
	«Massage» režimas masažavimui
	Per daug spaudžiamas šepetėlis. Sumažinkite spaudimą valydami dantis.
	«Burnos ketvirčių ratas». Pereikite prie kito burnos ketvirčio, kai ims mirksėti atitinkamas segmentas.
	Pasiektas odontologų rekomenduojamas 2 minučių valymo laikas (3 minučių valymo laikas, jeigu valote dantis «Deep Clean» režimu).
	Išsivalius vieną burnos ketvirtį, užsipildo viena žvaigždutė.
	„Smart Guide“ įrenginio baterijos senka. Pakeiskite bate ijas.

Šepetėlio naudojimas

Dantų valymo technika
Sušlapinkite dantų šepetėlio galvutę ir uždėkite dantų pastos; galite naudoti bet kokios rūšies dantų pastą. Kad neapsitaškytumėte, pridėkite šepetėlio galvutę prie dantų prieš įjungdami šepetėlį (c). Judinkite šepetėlį nuo danties prie danties, palaikydami jį ant kiekvieno danties kelias sekundes (3 pav., 5 psl.).
Pradėkite valyti išorinius paviršius pereidami prie vidinių ir galiausiai – kramtomųjų paviršių (3 pav., 5 psl.). Vienodai išsivalykite visus keturis burnos ketvirčius.

Pirmomis dienomis naudojant elektrinį dantų šepetėlį, dantenos gali šiek tiek kraujuoti. Paprastai kraujavimas liaujasi po kelių dienų. Jei po 2 savaičių dantenos vis dar kraujuoja, prašome kreiptis į odontologą ar dantų higienistą. Jei turite jautrius dantis ar dantenas, „Oral-B“ rekomenduoja dantis valytis «Sensitive» režimu naudojant „Oral-B Sensitive“ dantų šepetėlio galvutę.

Laikmatis
Galite rinktis iš «2-Minute» ar «Professional» laikmačių ir «Count up» ar «Count down» laikmačių.

«2-Minute» laikmatis keturiais pypsinčiais signalais ir «šypsenėle“ įrenginyje „SmartGuide“ praneša, kad pasiektas odontologų rekomenduojamas 2 minučių dantų valymo laikas.

«Professional» laikmatis trumpais pypsinčiais garsais kas 30 sekundžių praneša, kad laikas pereiti prie kito burnos ketvirčio (kas 45 sekundes valant «Deep Clean» režimu) (3 pav., 5 psl.). Vienas pyptelėjimas reiškia, kad išsivalėte pirmąjį ketvirtį, du pyptelėjimai – antrąjį ketvirtį, trys pyptelėjimai – trečiąjį ketvirtį ir keturi pyptelėjimai pasigirsta, kai yra pasiektas odontologų rekomenduojamas 2 minučių valymo laikas.

Laikmatis įsimena praėjusio dantų valymo laiką net ir tuo atveju, jei kotelis buvo trumpai išjungtas dantų valymo metu. Sustabdžius šepetėlį ilgiau nei 30 sekundžių arba trumpam paspaudus režimo mygtuką (d) sustojimo metu, laikmatis nusistato į pradinę padėtį.

«Count up» laikmatis rodo esamą dantų valymo laiką. «Count down» laikmatis rodo likusį dantų valymo laiką.

Laikmačio pritaikymas asmeniniams poreikiams
Jūsų dantų šepetėlyje suaktyvinti «Professional» ir «Count up» laikmačiai. Jei norite pakeisti nustatymus, paspauskite ir palaikykite dantų valymo režimo mygtuką 3 sekundes, kol „SmartGuide“ įrenginyje matysite «:30» ir «timer». Trumpam paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką norėdami perjungti į «2-Minute» laikmatį. Paspauskite režimo mygtuką, kad patvirtintumėte savo pasirinkimą. „SmartGuide“ įrenginyje matysite «up» ir «timer». Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, kad perjungtumėte į «Count down» laikmatį ir patvirtinkite savo pasirinkimą režimo mygtuku. Išeikite iš nustatymų meniu paspausdami režimo mygtuką.

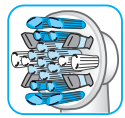
Spaudimo jutiklis
Jei valydamiesi dantis per stipriai spaudžiate šepetėlį, ims šviesti raudona spaudimo jutiklio lemputė (b) (3 pav., 5 psl.). Be to, valant dantis «Daily Clean» arba «Deep Clean» režimu, valymo režimas pasikeis į «Sensitive» režimą. Kartkartėmis patikrinkite ar veikia spaudimo jutiklis labiau paspausdami šepetėlio galvutę kol valotės dantis.

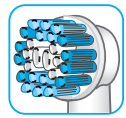
Dantų valymo režimai
Jūsų šepetėlis siūlo skirtingus valymo režimus:

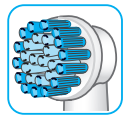
«Daily Clean» – standartinis režimas kasdieniam burnos valymui.
«Deep Clean» – ilgesnis burnos valymas – 45 sekundės vienam burnos ketvirčiui (dantų valymo laikas iš viso trunka 3 minutes).
«Sensitive» – švelnus, tačiau kruopštus jautrių burnos vietų valymas.
«Whitening» – dantų poliravimas kasdieniam ar retam naudojimui.
«Massage» – švelnus dantenų masažavimas.

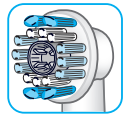
Jūsų šepetėlis automatiškai pradeda valyti «Daily Clean» režimu. Norėdami perjungti į kitus režimus, iš eilės paspauskite režimo mygtuką (4 pav., 5 psl.). Norėdami grįžti iš bet kurio režimo į «Daily Clean» režimą, paspauskite ir palaikykite režimo mygtuką. Valymo režimas yra įsimenamas net jei kotelis trumpam išjungiamas valant dantis. Sustojus ilgiau nei 30 sekundžių ar trumpam paspaudus režimo mygtuką (d) stabtelėjimo metu, valymo režimas nusistato į «Daily Clean» režimą.

Dantų šepetėlio galvutės
„Oral-B“ siūlo skirtingas „Oral-B“ dantų šepetėlio galvutes, tinkančias Jūsų „Oral-B“ dantų šepetėlio koteliui.

Dantų šepetėlio galvutė «Oral-B FlossAction»

turi „Micropulse“ šerelius, kurie prasiskverbia į tarpdančius ir kruopščiai pašalina apnašas.

Dantų šepetėlio galvutė «Oral-B Precision Clean»

išlenktais šereliais apgaubia kiekvieną dantį ir pasiekia tarpdančius.

Dantų šepetėlio galvutė «Oral-B Sensitive»

turi ypač minkštos struktūros šerelius, kurie švelniai valo dantis ir dantenas.

Dantų šepetėlio galvutė «Oral-B 3DWhite»

turi specialų poliruojamąjį gaubtelį, kuris padeda natūraliai balinti dantis. Įsidėmėkite, kad vaikai iki 12 metų amžiaus neturėtų naudoti šios galvutės.

Paminėtos dantų šepetėlio galvutės turi mėlynus „INDICATOR®“ šerelius, padedančius prisiminti apie galvutės pakeitimą. Reguliariai naudojant, dukart per dieną po dvi minutes, mėlyna šerelių spalva pusiau išblunka maždaug per 3 mėnesius, primindama pakeisti galvutę, kad būtų geriausiai pašalintos apnašos. Jeigu šereliai išsiklaipo dar prieš išblunkant spalvai, ko gero per daug spaudžiate dantis ir dantenas valydamiesi dantis.

Nerekomenduojame naudoti «Oral-B FlossAction» ar «Oral-B 3DWhite» galvučių, jei nešiojate ortodontines plokšteles. Galite naudoti «Oral-B Ortho» galvutę, specialiai sukurtą valyti aplink ortodontines plokšteles ar vieleles.

Dantų šepetėlio sinchronizavimas

Tam, kad išvengtumėte įrenginio pranešimų trikdžių naudojant daugiau negu vieną „Oral-B Triumph“ dantų šepetėlį su atskirais „SmartGuide“ įrenginiais tuose pačiuose namuose, turite priskirti šepetėlių kotelius atitinkamiems įrenginiams.

Galite suderinti daugiausiai du kotelius su vienu „SmartGuide“ įrenginiu. Kad tai padarytumėte, paspauskite «h/min» mygtuką akumuliatoriaus skyriuje ir palaikykite nuspaudę bent 3 sekundes. „SmartGuide“ įrenginyje matysite «L---». Įjungus kotelį, prasidės sinchronizavimo procesas. Jis baigsis tuomet, kai įrenginyje matysite «L-1-». Išjunkite kotelį. Norėdami priskirti kitą kotelį tam pačiam „SmartGuide“ įrenginiui, įjunkite kitą kotelį, kol ekrane matysite «L-2-». Kai sinchronizuosis kitas kotelis, ekrane matysite «Full». Išeikite iš sinchronizavimo režimo paspausdami «h/min» arba «set» mygtuką, kitaip jis pats išsijungs po 30 sekundžių.

Šepetėlio valymo rekomendacijos

Išsivalę dantis, nuplaukite dantų šepetėlio galvutę po tekančiu vandeniu, laikydami įjungtą kotelį. Kai išjungsite kotelį, nuimkite dantų šepetėlio galvutę. Nuvalykite kotelį ir galvutę atskirai; nusausinkite šias dalis prieš uždėdami galvutę ant kotelio. Išardykite įkrovimo stovą prieš valydami. Šepetėlio galvutės skyrių ir apsauginį dangtelį galima plauti indaplovėje. Įkroviklį ir „SmartGuide“ įrenginį galima valyti tik drėgna šluoste (5 pav., 5 psl).

Sieninis laikiklis

Norėdami pritvirtinti „SmartGuide“ įrenginį prie sienos, veidrodžio ar kitokio paviršiaus, naudokite lipniąją juostelę (k). Prieš tai darydami įsitikinkite, kad pasirinktas paviršius švarus ir sausas. Pakabinkite sieninį laikiklį (j) taip, kad įskaitytumėte „Oral-B“ logotipą. Tuomet paspausdami pritvirtinkite sieninį laikiklį prie sienos tolygiai ir tvirtai. Palaukite 24 valandas prieš įstatydami „SmartGuide“ įrenginį į pritvirtintą sieninį laikiklį (C pav., 4 psl.). Lipnioji juostelė nesilaikys ant purvinų paviršių.

Turinys gali būti keičiamas atskirai neįspėjus.

TŠis gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direkyvos 1999/5/EB reikalavimus. Įrenginio klasė 3, darbo ciklo klasė 3. Norėdami rasti pilną EB atitikties deklaraciją, apsilankykite www.oralb.com/ce.

Aplinkosaugos reikalavimai

Šiame produkte yra įkraunamas akumuliatorius. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas reikia rinkti atskirai ir nešalinti su kitomis komunalinėmis atliekomis. Jas galite priduoti į „Braun“ aptarnavimo centrą arba specialų surinkimo punktą.

Garantija

Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, skaičiuojant nuo jo įsigijimo datos. Garantiniu laikotarpiu mes nemokamai pašalinsime bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl gamybos ir medžiagų broko. Priklausomai nuo gedimo mes nusprendžiame, ar prietaisas turi būti taisomas arba keičiamos jo dalys, ar visas prietaisas turi būti pakeistas nauju. Garantija galioja kiekvienoje šalyje, kur šis prietaisas tiekiamas „Braun“ ar jo paskirto platintojo.

Garantija negalioja šiais atvejais: gedimai, atsiradę dėl netinkamo prietaiso naudojimo, įprastinis nusidėvėjimas, ypač kalbant apie šepetėlio galvutes, taip pat defektai, neturintys įtakos prietaiso funkcionalumui. Garantija nustoja galioti, jei prietaiso remontas vykdytas tai daryti neįgaliotų asmenų ir jei naudotos neoriginalios „Braun“ dalys.

Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, atveškite visą prietaisą arba atsiųskite jį su pirkimo kvitu į „Braun“ įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą. Garantija galioja tik tuo atveju, jei pirkimo data

patvirtinta pardavėjo spaudu ir parašu garantinėje ir registracijos kortelėse.

Ši garantija niekaip nepaveikia Jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Garantinis aptarnavimas:
UAB „Baltic Continent“
P. Lukšio g. 23,
LT-09132 Vilnius
Tel. (8 5) 274 1788
www.service.braun.com

Garantija pakeičiamoms dantų šepetėlio galvutėms

„Oral-B“ garantija negalios, jeigu elektrinio įkraunamo kotelio pažeidimas bus susijęs su kitokio nei „Oral-B“ prekės ženklo pakeičiamų dantų šepetėlio galvučių naudojimu.

„Oral-B“ nerekomenduoja naudoti kitokių nei „Oral-B“ prekės ženklo pakeičiamų dantų šepetėlio galvučių.

- „Oral-B“ nekontroliuoja kitokių nei „Oral-B“ pakeičiamų dantų šepetėlio galvučių kokybės. Todėl negalime užtikrinti kitokių nei „Oral-B“ pakeičiamų dantų šepetėlio galvučių, kurios nebuvo pakuotėje su koteliu įsigyjant pirkinį, valymo kokybės.
- „Oral-B“ negali užtikrinti kitų nei „Oral-B“ pakeičiamų dantų šepetėlio galvučių tinkamo pritvirtinimo prie kotelio.
- „Oral-B“ negali numatyti kitokių nei „Oral-B“ pakeičiamų dantų šepetėlio galvučių ilgalaikiškumo naudojant kartu su „Oral-B“ koteliu.

Visos „Oral-B“ pakeičiamos dantų šepetėlio galvutės turi „Oral-B“ logotipą ir atitinka aukščiausius „Oral-B“ kokybės standartus. „Oral-B“ neparduoda pakeičiamų dantų šepetėlio galvučių ar kotelio dalių kitokiu nei „Oral-B“ pavadinimu.

Latviski

Sveicam jūs Oral-B!

Pirms zobu birstes lietošanas, lūdzu uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

SVARĪGI

- Regulāri pārbaudiet vai strāvas vads nav bojāts. Vada bojājuma gadījumā nogādājiet lādētāju servisa centrā. Bojātu vai nefunkcionējošu ierīci nedrīkst lietot. Neapmainiet un nepārveidojiet produktu. Tas var izraisīt uguns risku, elektrošoku vai savainojumus.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem jaunākiem par trīs gadiem. Bērni no 3 līdz 14 gadu vecumam un personas, kurām ir samazinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, šo zobu birsti var lietot, ja viņus uzrauga vai viņiem ir sniegti norādījumi par šīs ierīces drošu lietošanu, un ja viņi saprot ar to saistīto bīstamību.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.
- Lietojiet šo ierīci tikai tam paredzētajā nolūkā, kā aprakstīts šajā instrukcijā. Neizmantojiet tādus papildrīkus, kas nav ražotāja ieteikti.

SmartGuide baterijas

Ja baterijas ir tukšas vai ilgu laiku nav izmantotas, tās var iztecēt. Izvairieties no tekošu bateriju saskares ar ādu. Sargāt no bērniem.
Nenorīt! Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību.
Pilnībā izlādējušās baterijas izņemiet nekavējoties. Visas baterijas nomainiet vienlaicīgi. Nelietot vienlaikus jaunas un lietotas, kā arī dažādu marku, sistēmu un tipu baterijas. Neizjaukt, neuzlādēt un neizmest ugunī.

BRĪDINĀJUMS

- Ja ierīce ir nokritusi zemē, birstes uzgalis ir jānomaina pirms nākamās lietošanas reizes, pat ja nav redzamas bojājuma pazīmes.
- Lādētāju nedrīkst ievietot ūdenī vai šķidrumā vai glabāt vietā, no kuras tas var iekrist vai tikt ievilkts vannā vai izlietnē. Ja lādētājs iekritis ūdenī, nesniedzieties pēc tā. Nekavējoties atvienojiet lādētāju no strāvas.
- Ierīci nedrīkst izjaukt, izņemot, lai izņemtu bateriju tās izmešanas nolūkā. Izņemot bateriju tās izmešanas nolūkā, uzmanieties, lai neradītu īssavienojumu pozitīvajā (+) un negatīvajā (–) polā.
- Izraujot no kontaktligzdas, satveriet kontaktdakšu nevis vadu. Kontaktdakšai nedrīkst pieskarties ar mitrām rokām. Tas var radīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja jūs ārstējat kādu mutes dobuma slimību, pirms lietošanas konsultējieties ar savu zobārstu.

Svarīga Informācija

- **Oral-B Triumph ir interaktīvs bezvadu ekrāns. Lai novērstu elektromagnētisko ietekmi un/vai neatbilstību, deaktivizējiet radio viļņu pārraidi pirms zobu birstes lietošanas ierobežotās zonās, piemēram, lidmašīnās vai īpaši atzīmētās vietās slimnīcās. Deaktivizējiet radio viļņu pārraidi vienlaicīgi spiežot ieslēgšanas/izslēgšanas un tīrīšanas režīma pogas 3 sekundes līdz radio viļņu pārraides ekrāns (f) izslēdzas. Šāda pati procedūra ir radio viļņu pārraides ieslēgšanai.**

- **Personām ar elektroniskajiem sirds stimulatoriem ieslēgta zobu birste vienmēr jātur vismaz 15 cm attālumā no elektroniskā sirds stimulatora. Tikko ir jūtama ietekme, deaktivizējiet zobu birstes radio viļņu pārraidi.**

Apraksts

a Zobu birstes uzgalis
b Spiediena sensora gaismiņa
c Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
d Tīrīšanas režīma poga
e Rokturis
f Radio viļņu pārraides ekrāns
g Uzlādes indikators
h Lādētājs (pamata lādētājs un zobu birstes galviņas nodalījums ar aizsargvāciņu)
i SmartGuide funkcija
j Ierīces turētājs novietošanai pie sienas
k Līmlenta

Pieslēgšana un uzlādēšana

- Pieslēdziet lādētāju elektrotīklam. Sprieguma specifikāciju skatīties uz lādētāja apakšējās daļas.
- Zaļa mirgojoša gaisma norāda, ka zobu birste uzlādējas (attēls 1, lpp.5); kad tā ir pilnībā uzlādēta, gaisma izslēdzas. Pilna uzlāde nodrošina aptuveni 10 dienu ilgu darbību, regulāri tīrot zobus (2 reizes dienā, 2 minūtes).
- Piezīme: ja lādēšanas indikators neiedegas uzreiz, turpiniet lādēšanu. Tas iedegsies pēc 10-15 minūtēm.
- Ja akumulatora jauda ir zema, dažas sekundes mirgo sarkanais gaismas indikators, kad zobu birste tiek izslēgta. Ja akumulators ir tukšs, motors apstāsies; lai atkal varētu zobu birsti izmantot 2 minūtes, nepieciešama 40 minūšu uzlāde.
- Jūs varat pārbaudīt uzlādes līmeni dažas sekundes izslēdzot zobu birsti un ieslēdzot atpakaļ vai ievietojot zobu birsti lādētājā.

SmartGuide funkcija

SmartGuide (i) sākotnēji ir aktivizētā demonstrācijas režīmā. Deaktivizējiet šo režīmu noņemot akumulatora nodalījuma pārklāju (attēls A, lpp.4) un nospiediet «set» vai «h/min» pogas. Mirgojošs «12:00» norāda, ka varat noregulēt pulksteņa laiku.

Laika noregulēšana
Nospiediet un turiet «set» pogu līdz parādās laiks «12h». Īsi nospiežot «h/min» pogu, varat izvēlēties starp «12h» vai «24h» laika formātiem. Nospiediet «set» pogu, lai apstiprinātu izvēli. Tad stundu cipars sāks mirgot. Nospiediet «h/min» pogu līdz parādās pareizs stundu cipars un apstipriniet šo ciparu ar pogu «set». Tādā pašā veidā noregulējiet abus minūšu ciparus (attēls B, lpp. 4). Ja nevēlaties izmantot pulksteņa funkciju, mirgojošais «12:00» automātiski pazudīs pēc 24 stundām.

SmartGuide simboli

Esošais simbols	Nozīme
	«**Ikdienas Lietošanas»** režīms
	«**Dziļas Tīrīšanas»** režīms
	«**Sensitive«** režīms
	«**Baltināšanas»** režīms
	«**Masāžas»** režīms
	Pielikts pārāk daudz spēka. Samaziniet tīrīšanas intensitā
	«Kvadrantu aplis» Pārejiet uz nākošo kvadrantu mutes dobumā, kad sāk mirgot nākošais aplis.
	Jūs esat sasnieguši zobārstu ieteikto 2 minūšu zobu tīrīšanas laiku (3 minūšu tīrīšanas laiks ar Dziļās Tīrīšanas režīmu).
	Par katru pabeigto apli saņemsiet zvaigzni.
	Smart Guide baterijas ir gandrīz tukšas. Nomainiet SmartGuide funkcijas baterijas.

Zobu birstes lietošana

Tīrīšanas tehnika
Samitriniet zobu birstes uzgali un uzlieciet zobu pastu. Jūs varat lietot jebkāda veida zobu pastu. Lai novērstu šļakstīšanos, vispirms pielieciet zobu birstes galviņu pie zobiem un tikai tad ieslēdziet ierīci (c).
Virziet zobu birstes uzgali lēnām no zoba uz zobu, dažas sekundes apstājoties pie katra zoba virsmas (attēls 3, lpp. 5).
Vispirms tīriet zobu arējās virsmas, tad iekšējās virsmas un visbeidzot kožamvirsmas (attēls 3, lpp. 5). Tīriet vienādi visus četrus mutes dobuma kvadrantus.
Pirmajās dažās zobu birstes lietošanas dienās smaganas var nedaudz asiņot. Asiņošanai vajadzētu pāriet pēc dažām dienām. Ja asiņošana nepāriet pēc 2 nedēļām, sazinieties ar savu zobārstu vai higiēnistu. Ja jums ir jutīgi zobi un smaganas, Oral-B iesaka lietot «Sensitive» tīrīšanas režīmu apvienojumā ar Oral-B «Sensitive» zobu birstes uzgali.

Taimeris
Varat izvēlēties starp «2-Minute» vai «Professional» taimeriem un «Count up» vai «Count down» taimeriem.

«2-Minute» taimeris signalizē ar 4 pīkstieniem un smaidiņu uz SmartGuide, ka zobārstu ieteiktais 2 minūšu zobu tīrīšanas laiks ir sasniegts.

«Professional» taimeris signalizē ar īsiem pīkstieniem ar 30 sekunžu intervāliem, kas norāda, ka zobu birste jāpārvieto uz nākošo kvadrantu mutes dobumā (45 sekunžu intervāli «Deep Clean» režīmam) (attēls 3, lpp. 5). Viens pīkstiens nozīmē, ka ir pagājis pirmā kvadranta tīrīšanas laiks, divi signāli nozīmē, ka ir pagājis otra kvadranta tīrīšanas laiks, trīs signāli – trešā kvadranta tīrīšanas laiks un četri signāli – ceturtā kvadranta tīrīšanas laiks, kad ir pagājušas zobārstu ieteiktās 2 minūtes zobu tīrīšanai.

Taimeris atceras līdzšinējo tīrīšanas laiku, pat ja zobu birste uz īsu brīdi ir izslēgta zobu tīrīšanas laikā. Taimeris izdzēš rezultātu, ja pārtraukums ir ilgāks par 30 sekundēm vai pārtraukuma laikā ir nospiesta un turēta režīmu poga (d).

«Count up» taimeris norāda reālo zobu tīrīšanas laiku. «Count down» taimeris norāda atlikušo zobu tīrīšanas laiku.

Personificēts taimeris
Jūsu zobu birstei ir aktivizēts «Professional» un «Count up» taimeris. Lai to nomainītu, nospiediet un turiet tīrīšanas režīmu pogu 3 sekundes līdz SmartGuide funkcija parāda «:30» un «timer». Īsi nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, lai pārslēgtos uz «2-Minute» taimeri. Nospiediet režīma pogu, lai apstiprinātu izvēli. SmartGuide funkcija tagad parāda «up» un «timer». Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, lai pārslēgtos uz «Count down» taimeri un apstipriniet ar režīma pogu. Izejiet no uzstādījumu sadaļas nospiežot režīma pogu.

Spiediena sensors
Ja tiek pielietots pārāk liels spiediens uz zobiem, iedegsies sarkana spiediena sensora gaisma (b) (attēls 3, lpp. 5). Turklāt tīrot zobus «Daily Clean» vai «Deep Clean» režīmos, tīrīšanas režīms nomainīsies uz «Sensitive» režīmu. Regulāri pārbaudiet spiediena sensora darbību, viegli uzspiežot uz uzgaļa lietošanas laikā.

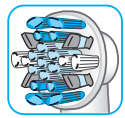
Tīrīšanas režīmi
Jūsu zobu birste piedāvā dažādus tīrīšanas režīmus:

«Daily Clean» – standarta režīms ikdienas tīrīšanai
«Deep Clean» – tīrīšanas režīms ar pagarinātu tīrīšanas laiku 45 sekundes katram kvadrantam (kopējais tīrīšanas laiks 3 minūtes)
«Sensitive» – maiga, tomēr rūpīga tīrīšana jutīgām zonām
«Whitening» – pulējoša tīrīšana īpašiem gadījumiem vai ikdienai
«Massage» – maiga smaganu masāža

Jūsu zobu birste automātiski sāk darbību «Daily Clean» režīmā. Lai nomainītu to uz citu tīrīšanas režīmu, nospiediet režīmu pogu (attēls 4, lpp. 5). Lai atgrieztos no jebkura režīma uz «Daily Clean» režīmu, nospiediet un turiet režīmu pogu. Tīrīšanas režīms tiek uzglabāts atmiņā, pat ja zobu birste tiek īslaicīgi izslēgta zobu tīrīšanas laikā. Pie pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm vai īsi nospiežot režīmu pogu (d) pārtraukuma laikā, tīrīšanas režīms tiek nomainīts uz «Daily Clean» režīmu.

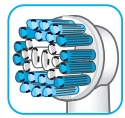
Zobu birstes uzgaļi
Oral-B piedāvā dažādus zobu birstes uzgaļus, kas der Oral-B zobu birstes rokturim.

Oral-B FlossAction zobu birstes uzgalim



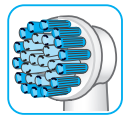
ir mikro pulsācijas sariņi, kas rūpīgi notīra aplikumu, piekļūstot grūti aizsniedzamās vietās starp zobiem.

Oral-B Precision Clean zobu birstes uzgaļa



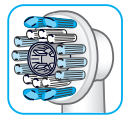
kausiņš aptver katru zobu ar ieliektiem sariņiem un tajā pašā laikā dziļi aizsniedz zobu starpas.

Oral-B Sensitive zobu birstes uzgalim



ir īpaši mīksta sariņu tekstūra, kas ir maiga zobiem un smaganām.

Oral-B 3DWhite zobu birstes uzgalim



ir īpaša pulējoša galviņa, lai dabīgi baltinātu zobus. Nav piemērots lietošanai bērniem jaunākiem par 12 gadiem.

Zobu birstu uzgaļiem ir zili INDICATOR® sariņi, lai palīdzētu Jums noteikt, kad ir jāmaina zobu birstes uzgalis. Rūpīgi tīrot zobus divas reizes dienā, divas minūtes, zilā sariņu krāsa daļēji izbalēs aptuveni 3 mēnešu laikā, tādējādi norādot, ka ir laiks nomainīt uzgali, lai nodrošinātu kvalitatīvu tīrīšanu. Ja sariņi zaudē formu pirms krāsa izbalē, jūs pārāk stingri spiežat zobu birstes uzgali pie zobiem un smaganām.

Mēs neiesakām lietot Oral-B FlossAction vai Oral-B 3DWhite zobu birstes uzgaļus, ja lietojat ortodontiskās skavas. Varat izmantot Oral-B Ortho zobu birstes uzgali, kas īpaši veidots, lai tīrītu apkārt ortodontiskajām skavām.

Zobu birstes sinhronizācija

Lai izvairītos no traucējumiem displeja ziņojumos izmantojot vairāk kā vienu Oral-B Triumph zobu birsti ar SmartGuide, jums jāpielāgo attiecīgie rokturi pie SmartGuide.

Jūs varat sinhronizēt ne vairāk kā 2 rokturus ar vienu SmartGuide. Lai to izdarītu, nospiediet «h/min» pogu bateriju nodalījumā vismaz uz 3 sekundēm. SmartGuide uzrāda «L---». Ieslēdziet ierīci, lai sāktu sinhronizācijas procesu. Tas ir pabeigts, kad parādās uzraksts «L-1-». Izslēdziet ierīci. Lai pievienotu otru ierīces rokturi SmartGuide, ieslēdziet ierīci līdz parādās uzraksts «L-2-». Pēc otrā roktura sinhronizācijas parādīsies uzraksts «Full». Izejiet no sinhronizēšanas režīma nospiežot «h/min» vai «set» pogas, citādi ierīces darbība automātiski tiks pārtraukta pēc 30 sekundēm.

Tīrīšanas ieteikumi

Pēc lietošanas noskalojiet zobu birstes uzgali zem tekoša ūdens, kamēr ierīce ir ieslēgta. Tad izslēdziet ierīci un noņemiet uzgali. Notīriet uzgali un korpusu atsevišķi un nosusiniet pirms ierīces salikšanas. Atvienojiet lādētāju pirms tīrīšanas. Zobu birstes uzgalis un aizsargvāciņs ir piemēroti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā. Lādētājs un SmartGuide ir jātīra tikai ar mitru lupatiņu (attēls 5, lpp. 2).

Ierīces turētājs novietošanai pie sienas

Izmantojiet līmlentu (k), ja vēlaties pielīmēt SmartGuide ar turētāju pie sienas, spoguļa vai citas virsmas. Pārliecinieties, ka izvēlētā virsma ir tīra un sausa. Novietojiet turētāju (j) ar Oral-B logo pareizā virzienā, lai to varētu izlasīt un piespiediet turētāju pie virsmas. Nogaidiet 24 stundas pirms ievietojiet SmartGuide turētājā (attēls C, lpp. 4). Līmlenta nelips pie netīras virsmas.

Šeit minētā informācija var tikt mainīta, iepriekš nebrīdinot.

Šis produkts atbilst Eiropas direktīvai 1999/5/EC. Saņēmēja klase 3, Jaudas cikla klase 3. Apmeklējiet www.oralb.com/ce lai iegūtu vairāk informācijas par CE direktīvu.

Produktā ir akumulators. Lai aizsargātu apkārtējo vidi - ja ierīce ir nolietojusies un Jūs to vairs nelietosiet, lūdzu neizmetiet ierīci ar akumulatoru sadzīves atkritumos. Par iespējām bez maksas nodot lietotās elektropreces, lūdzu, interesējieties veikalā, kurā Jūs nopirkāt ierīci.

Servisa nodrošināšana

Šim produktam mēs nodrošinām 2 gadu bezmaksas servisu no produkta iegādes dienas. Servisa nodrošināšanas laikā, veicot remontu vai nomainot bojātās produkta detaļas, mēs bez maksas novērsīsim visus defektus, kas radušies ražošanas procesā. Ja produktu nav iespējams salabot, to var apmainīt pret jaunu vai analoģisku produktu. Šī servisa nodrošināšana ir spēkā jebkurā valstī, kurā šo produktu piedāvā Braun vai tā pilnvaroti izplatītāji.

Servisa nodrošināšana neattiecas uz 1) bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā; 2) normālu ierīces nolietojumu, īpaši attiecībā uz zobu birstes uzgaļiem; 3) defektiem, kuri būtiski neietekmē ierīces darbību vai tās vērtību. Servisa nodrošināšana nav spēkā, ja remontu ir veikusi persona, kura nav pilnvarota to darīt, kā arī ja remonta laikā nav izmantotas oriģinālās Braun detaļas.

Lai veiktu bezmaksas ierīces remontu servisa nodrošināšanas laikā, griezieties Braun pilnvarotā servisa centrā, līdzi ņemot ierīci un pirkuma čeku.

Patērētājam ir noteiktas tiesības saskaņā ar normatīvajiem aktiem un šie noteikumi neietekmē patērētāja ar likumu noteiktās tiesības.

Ražotājs:
Braun GmbH,Frankfurter Str.145,
61476 Kronberg/Ts., Vācija

Izplatītājs:
Procter & Gamble, Kr. Valdemāra 21,
Rīga, LV-1010.

Bezmaksas servisa nodrošināšana zobu birstes uzgaļiem
Oral-B bezmaksas servisa nodrošināšana tiks atcelta, ja elektriskās zobu birstes uzgaļa bojājums ir radies izmantojot citu zīmolu elektriskās zobu birstes uzgaļus.
Oral-B neiesaka izmantot citu zīmolu zobu birstes uzgaļus Oral-B zobu birstes rokturim.

- Oral-B neatbild par citu zīmolu zobu birstes uzgaļu kvalitāti. Tāpēc mēs nevaram nodrošināt tīrīšanas kvalitāti ar citu zīmolu zobu birstes uzgaļiem, kā norādīts iegādājoties elektrisko zobu birstes rokturi.
- Oral-B nevar nodrošināt citu zīmolu zobu birstes uzgaļu atbilstību.
- Oral-B nevar paredzēt ilgstošu efektu, izmantojot citu zīmolu zobu birstu uzgaļus Oral-B zobu birstes rokturim.

Visiem Oral-B nomaiņas zobu birstes uzgaļiem ir Oral-B logo un tie atbilst Oral-B augstajiem kvalitātes standartiem. Oral-B nepārdod nomaiņas zobu birstes uzgaļus vai roktura daļas ar citu zīmola nosaukumu.

Eesti

Täname, et valisite Oral-B!

Enne hambaharja kasutuselevõttu palun lugege käesolevaid juhiseid ning hoidke alles.

TÄHTIS

- Kontrollige regulaarselt ega juhe ei ole kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, viige laadija Oral-B teeninduskeskusesse. Kahjustatud või rikkis seadet ei tohi kasutada. Ärge püüdke toodet muuta ega parandada. See võib tekitada tuleohtu, elektrilööke või vigastusi.
- Toode ei ole mõeldud kasutamiseks alla kolmeaastastele lastele. 3–14 aastased lapsed ja füüsiliselt või vaimselt vähemvõimekad ning vastavate kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad hambaharja kasutada ainult järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt vastavalt käesolevale juhendile. Ärge kasutage lisaosi, mis ei ole tootja poolt soovitatud.

SmartGuide´i patareid

Tühjad või kaua kasutamata patareid võivad lekkima hakata. Vältige lekkivate patareide kokkupuudet nahaga. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Mitte alla neelata. Allaneelamisel pöörduda viivitamatult arsti poole. Täiesti tühjad patareid tuleb seadmest kohe eemaldada. Vahetage kõik patareid välja ühel ajal. Kasutatud ja uusi patareisid mitte koos kasutada. Mitte avada, laadida ega visata tulle.

HOIATUS

- Kui seade on maha kukkunud, tuleb harjapea enne järgmist kasutust välja vahetada isegi siis, kui kahjustust ei ole näha.
- Ärge pange laadijat vette ega teistesse vedelikesse ega hoidke seda kohas, kust see võiks vanni või kraanikaussi kukkuda. Ärge võtke vettekukkunud seadet veest välja. Eemaldage see kohe vooluvõrgust.
- Ärge võtke toodet osadeks lahti, välja arvatud patarei ära viskamiseks. Patarei seadmest väljavõtmisel vaadake ette, et positiivsel (+) ja negatiivsel (–) klemmil ei tekiks lühist.
- Vooluvõrgust eemaldamisel hoidke alati kinni pistikust, mitte juhtmest. Ärge katsuge pistikut märgade kätega. See võib anda elektrilöögi.
- Kui te saate ravi mistahes suuõõne haiguse vastu, pidage enne toote kasutamist nõu hambaarstiga.

Oluline teave

- **Oral-B Triumph kasutab interaktiivset juhtmevaba näidikut. Elektromagnetiliste häirete ja/või ühildumiskonflikide ärahoidmiseks deaktiveerige hambaharja raadioedastus enne, kui kannate või kasutate seda kohtades, kus selliste seadmete kasutamine on keelatud, nt lennukites või spetsiaalselt märgistatud aladel haiglates. Raadioedastuse deaktiveerimiseks vajutage üheaegselt sisse/välja- ja režiiminupule 3 sekundit, kuni raadioedastuse näidik (f) kustub. Kui soovite raadioedastust reaktiveerida, vajutage uuesti mõlemale nupule kolm sekundit.**
- **Südamestimulaatoriga isikud peaksid alati hoidma hambaharja 15 cm kaugusel südamestimulaatorist, kui hambahari on sisse lülitatud. Kahtluse korral lülitage hambaharja raadioedastus enne hambaharja kasutamist välja**

Seadme osad

a Vahetushari
b Survesensori tuli
c Toitenupp sisse/välja
d Harjamisrežiimi nupp
e Käepide
f Raadioedastuse näidik
g Laadimise indikaatortuli
h Laadimisseade (laadija ja vahetusharjade hoidik kaitsekattega)
i SmartGuide
j Seinahoidik
k Kinnitusteip

Ühendamine ja laadimine

- Ühendage laadija vooluvõrku. Pinge spetsifikatsioon on antud laadimisseadme põhjal.
- Vilkuvad rohelised tuled annavad märku sellest, et hambaharja laetakse (pilt 1, lk 5); kui laadimine

on lõppenud, siis tuled kustuvad. Täislaetud hambahari võimaldab regulaarset harjamist (kaks korda päevas, 2 minutit) kuni 10 päeva. Märkus: kui rohelised tuled ei hakka kohe vilkuma, siis jätkake laadimist. Tuled süttivad 10–15 minuti pärast.

- Kui aku laetus on madal, siis vilgub punane indikaatortuli mõne sekundi jooksul, kui lülitate hambaharja sisse/välja. Kui aku on tühi, siis mootor peatub; hambaharja tuleb laadida 40-minutit enne, kui saate hambaid 2 minutit harjata.
- Saate kontrollida laetust, kui lülitate hambaharja sisse/välja või asetate selle laadimisseadmesse.

SmartGuide

SmartGuide (i) näidikul on kõigepealt aktiveeritud demo-režiim. Režiimi deaktiveerimiseks eemaldage akupesa kate tagaküljel (pilt A, lk 4) ja vajutage nuppu «set» või «h/min». Vilkuv «12:00» SmartGuide näidikul viitab sellele, et aega saab muuta.

Kellaaeg
Vajutage seadistusnuppu «set», kuni näidikule ilmub «12h». Lühiajaliselt «h/min» nupule vajutades saate valida ajaformaadi «12h» või «24h». Vajutage «set» nupule valiku kinnitamiseks.
Seejärel hakkab vilkuma tunde märkiv number. Vajutage «h/min» nuppu kuni ilmub õige tund ja vajutage kinnitamiseks «set» nuppu. Tehke samamoodi minutitega. Kui te ei soovi kella kasutada, kaob vilkuv «12:00» automaatselt 24h möödudes.

SmartGuide´i ikoonid

Ikoon näidikul	Tähendus
	«Daily Clean» režiim
	«Deep Clean» režiim
	«Sensitive» režiim
	«Whitening» režiim
	«Massage» režiim
	Surute harja liiga tugevasti hammaste vastu. Vähendage harjamise ajal survet hammastele.
	«Suusektori ring» Asuge puhastama järgmist sektorit, kui hakkab vilkuma järgmine segment.
	Hambaarstide soovitatud 2-minutiline harjamisaeg (3 minutit «Deep Clean» »režiimis) on täis.
	Iga puhastatud suusektori eest saate tähekese.
	SmartGuide näidiku patareid on tühjaks saamas. Vahetage SmartGuide näidiku patareid.

Hambaharja kasutamine

Harjamistehnika
Tehke harjapea märjaks ja kandke sellele hambapastat. Võite kasutada mis tahes hambapastat. Pritsimise vältimiseks asetage harjapea hammastele enne seadme sisselülitamist (c).
Juhtige harjapead aeglaselt hambalt hambale, jäädes igale hambapinnale mõneks sekundiks (pilt 3, lk 5). Harjake kõigepealt väljastpoolt, seejärel seest ning viimaks närimispinnad (pilt 3, lk 5). Harjake kõiki nelja suusektorit võrdselt..

Hambaharja kasutamise esimestel päevadel võivad teie igemed kergelt veritseda. Üldiselt peaks veritsemine lakkama mõne päeva möödudes. Kui veritsemine kestab üle 2 nädala, siis pöörduge

hambaarsti või hambahügieeniku poole. Kui teil on tundlikud hambad ja/või igemed, siis soovitab Oral-B kasutada «Sensitive» režiimi koos Oral-B «Sensitive» harjapeaga.

Taimer
Te võite valida 2-minuti taimeri või profitaimeri ja Count-up või Count-down taimeri vahel.

2-minuti taimer annab pika pulseeriva heli ja naerunäoga SmartGuide näidikul märku sellest, et hambaarstide soovitatud 2 minutit harjamisaega on lõpule jõudnud.

Profitaimer annab iga 30-sekundilise intervalli järel lühikese pulseeriva heliga ja sektori sümboliga SmartGuide näidikul märku, et on aeg asuda puhastama järgmist suu-sektorit (45 sekundit «Deep Clean» režiimi korral) (pilt 3, lk 5). Üks piiks tähendab, et esimene sektor on puhastatud, kaks piiksu, et teine sektor on puhastatud, kolm piiksu, et kolmas sektor on puhas ning neli piiksu tähendab, et soovituslik 2-minutiline harjamisaeg on läbi.

Taimeri mällu salvestub harjamisele kulunud aeg isegi siis, kui hari lülitatakse harjamise käigus lühiajaliselt välja. Ainult siis, kui paus kestab kauem kui 30 sekundit või kui pausi ajal vajutada režiiminuppu (d), lähtestab taimer ennast uuesti.

Count-up taimer kuvab tegelikku harjamisaega. Count-down taimer kuvab aega, mis on jäänud harjamise lõpuni.

Taimeri valik
Teie harjal on aktiveeritud profitaimer ja Count-up taimer ning te soovite seadistust muuta, siis vajutage ja hoidke all režiiminuppu 3 sekundit, kuni SmartGuide näidik (k) näitab «:30» ja «timer». Vajutades korraks sisse/välja toitenuppu lülitage sisse 2-minuti taimer. Kinnitage valik režiiminupule vajutades. SmartGuide´il on nüüd «up» ja «timer». Lülitage sisse «Count Down Timer» vajutades sisse/välja toitenuppu ja kinnitage seda valikut režiiminupuga. Seadistuse menüüst saate välja, kui vajutate režiiminuppu.

Surumisandur
Kui surute hammastele liiga tugevasti, süttib punane surveanduri tuli (b) (pilt 3, lk5). Kui harjate «Daily Clean» või «Deep Clean» režiimis, siis läheb harjamisrežiim Sensitive režiimi. Kontrollige regulaarselt surveanduri tööd, vajutades mõõdukalt harjapeale kasutamise ajal.

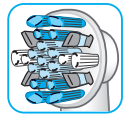
Harjamisrežiimid
Hambahari pakub erinevaid harjamisrežiime:

«Daily Clean» – standardne režiim igapäevaseks suupuhastuseks;
«Deep Clean» – suupuhastus pikema Harjamisajaga: 45 sekundit iga sektori kohta (kokku on 3 minutit);
«Sensitive» – õrn, kuid põhjalik puhastamisrežiim tundlikele piirkondadele;
«Whitening» – poleerimine vahetevahel või igapäevaselt;
«Massage» – õrn massaaž igemetele.

Hambahari hakkab automaatselt «Daily Clean» režiimil tööle. Teisele režiimile ümberlülitamiseks vajutage järjest režiiminuppu (pilt 4, lk 5).
Mis tahes režiimist tagasi «Daily Clean» režiimile lülitumiseks vajutage ja hoidke all režiiminuppu. Harjamisrežiim jääb mällu ka siis, kui käepide harjamise ajal lühikeseks ajaks välja lülitatakse. Kui paus kestab kauem kui 30 sekundit või kui korraks vajutada režiiminuppu (d) pausi ajal, siis harjamisrežiim lähtestab end «Daily Clean» režiimile.

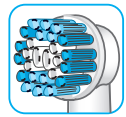
Vahetusharjad
Oral-B pakub teile mitmesuguseid erinevaid Oral-B harjapäid, mis sobivad teie Oral-B hambaharja käepidemega.

Braun Oral-B vahetushari FlossAction



Sellel on MicroPulse'i harjased, mis pääsevad raskesti ligipääsetavatesse kohtadesse hammaste vahel ning eemaldavad õrnalt seal peituva hambakatu.

Braun Oral-B Precision Clean harjapea

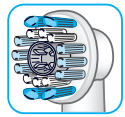


ümbritseb iga hammast kumeralt lõigatud harjastega ning ulatub samas sügavale hammaste vahele.

Braun Oral-B Sensitive harjapea

eriti pehmed harjased on õrnad hammastele ja igemetele.

Braun Oral-B vahetushari 3DWhite



Sellel on poleerimisosa hammaste loomulikuks valgendamiseks.
Alla 12-aastased lapsed ei tohiks kasutada Oral-B 3DWhite vahetusharja.

Kõikidel harjapeadel on helesinised INDICATOR® harjased, mis aitavad kindlaks määrata harja vahetamise vajadust. Kaks korda päevas ning kahe minuti jooksul asetleidva põhjaliku puhastuse tulemusena kulub sinine värv poole peale maha umbes 3 kuu jooksul ning see annab märku harja vahetamise vajadusest, et katueemaldus oleks kvaliteetne. Kui harjased lähevad viltu enne, kui värv tuhmub, siis tähendab see seda, et te vajutate liiga suure survega hammastele ja igemetele

Me ei soovita kasutada vahetusharju Oral-B FlossAction ega Oral-B 3DWhite sel juhul, kui kannate breketeid. Soovitame kasutada vahetusharja Oral-B Ortho, mis on spetsiaalselt mõeldud breketite ja traatide ümbruse puhastamiseks.

Sünkroniseerimine

Selleks et vältida häireid näidikusõnumite töös, kui kasutate kodus rohkem kui ühte Oral-B Triumph hambaharja, millel on eraldi SmartGuide näidikud, peate käepidemed oma vastavate näidikutega sünkroniseerima.

SmartGuide näidikuga saab maksimaalselt sünkroniseerida 2 käepidet. Selleks vajutage «h/min» nuppu patarei lahtris vähemalt 3 sekundit. SmartGuide näidik kuvab «L---». Lülitage hambaharja käepide sisse, et alustada sünkroniseerimist.See lõppeb, kui näidikule ilmub «L-1-». Seejärel lülitage käepide välja. Kui soovite veel teist käepidet sama SmartGuide näidikuga vastavusse viia, siis lülitage sisse teine käepide, kuni näidikule ilmub «L-2-». Pärast teise käepideme sünkroniseerimist, ilub näidikule «Full». Väljute sünkroniseerimise režiimist, kui vajutate «h/min» või «set» nuppu. See režiim lõpeb automaatselt ka pärast 30 sekundi möödumist.

Soovitusi puhastamiseks

Pärast kasutamist loputage harja hoolikalt jooksva vee all nii, et käepide on sisse lülitatud. Lülitage käepide välja ja eemaldage vahetushari. Puhastage mõlemad osad eraldi jooksva vee all. Seejärel pühkige need enne kokkupanemist kuivaks. Enne laadimisseadme puhastamist võtke see koost lahti. Vahetusharjade hoidik ja kaitsekate on masinpesukindlad. Laadijat ja SmartGuide'i tuleks puhastada vaid niiske lapiga (pilt 5, lk 5).

Seinahoidik

Kui soovite SmartGuide näidiku asetada seinale või muule pinnale, kasutage kinnitusteipi (k) seinahoidiku fikseerimiseks. Eelnevalt veenduge, et pind on puhas ja kuiv. Asetage seinahoidik (j) nii, et Oral-B logo oleks loetavalt näha. Seejärel vajutage seinahoidik ühtlaselt ja tugevalt vastu seina. Oodake 24 tundi enne SmartGuide näidiku paigaldamist fikseeritud seinahoidikusse (pilt C, lk 4). Kinnitusteip ei sobi mustust hülgavatele pindadele.

Toodud andmed võivad muutuda ilma etteteatamiseta.

See toode vastab Euroopa Ühenduse direktiivile 1999/5/EC. Ressiiverklass 3, koormustsükli klass 3. Täieliku EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate www.oralb.com/ce.

Keskkonnaalane teave

Sisaldab akut. Antud toodet ei tohi visata segaolmejäätmete hulka. Kõik kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud tuleb koguda lahus ja viia selleks ettenähtud lähimasse tasuta vastuvõtu punkti. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide ja akude lahuskogumine ning materjalide ringlussevõtt aitavad vähendada keskkonnale ja tervisele kohalduvaid riske. Lisainformatsiooni kasutuselt kõrvaldatud seadmete lahuskogumise kohta saad kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitlusettevõtetelt või seadmeid müüvatelt.

Garantii

Seadmel on kaheaastane garantii, mis hakkab kehtima seadme müügipäevast (müügitempel talongil). Garantiiaja jooksul kõrvaldatakse tasuta kõik seadmel ilmnenud vead, mis on tingitud ebakvaliteetsest materjalist või valmistamisest ja koostamisest, vahetatakse välja vigased detailid või kogu seade, kui praak on tekkinud tootja süü tõttu.
Garantiiparandust ei tehta juhul, kui rikke on põhjustanud seadme vale kasutamine (juhendi järgimata jätmine), ebaõige voolupinge või kui seade on purunenud. Samuti ei kehti garantii seadme normaalse kulumise ning vigade korral, mis ei halvenda seadme väärtust ega kasutust.
Garantii ei kehti, kui seadet ei ole parandatud Brauni ametlikus hooldus- ja parandustöökojas ega Brauni varuosadega.
Garantiiparanduse alla ei käi seadme puhastamine.
Garantii ei kehti pardlite ja kosmeetiliste pardlite võrgukasseti ja lõiketera kohta ning elektriliste hambaharjade harjapeade kohta.
Garantii jõustub ainult siis, kui ostukuupäev garantii- ja registreerimistalongil on kinnitatud kaupluse templi ja müüja allkirjaga.
Garantii ei anna seadme kasutajale ja teistele isikutele õigust nõuda väärast kasutamisest johtuvate materiaalsete ja isiklike kahjude korvamist.

Garantii kehtib riikides, kus käesolevat seadet müüakse kas Brauni tütarfirma või selle ametliku esindaja kaudu ja kus ei ole kehtestatud impordipiiranguid ega muid seadusi, mis takistavad seadmele lubatud garantiiteenindust. Garantiiparandusse viidav seade peab olema komplektne. Klient toimetab seadme parandustöökotta omal kulul.
Seadme garantiiaeg pikeneb garantiiparanduses oldud aja võrra. Seadme üksikute ümbervahetatud osade või kogu ümbervahetatud seadme garantii lõpeb kogu seadme garantiiaja lõppemisega (2 aastat).

Simson OÜ, Raua 55, 10152 Tallinn. Tel: 627 8730. Faks: 627 8739.

Simson OÜ, Aleksandri 6, 51004 Tartu. Tel: 7 343 494.

Simson OÜ, Laine 4, 80016 Pärnu. Tel: 4 427 231.

www.service.braun.com

Vahetatavate harjapeade ja tarvikute garantii
Oral-B garantii ei kehti, kui elektrilise laetava käepideme kahjustus on tekitatud mitte-Oral-B vahetusharjade ja/või tarvikute kasutamisest.

Oral-B ei soovita kasutada mitte-Oral-B vahetusharju ja/või tarvikuid.
- Oral-B´l puudu kontroll mitte-Oral-B vahetusharjade ja/või tarvikute kvaliteedi üle. Seega ei saa me tagada mitte-Oral-B vahetusharjade ja/või tarvikute puhastus-efektiivsust sellisena, nagu see on kirjeldatud elektrilise laetava käepideme algse ostu hetkel.
- Oral-B ei saa tagada mitte-Oral-B vahetusharjade ja/või tarvikute head sobivust käepidemega.
- Oral-B ei saa ette näha mitte-Oral-B vahetusharjade ja/või tarvikute pikaaegset toimet käepideme kulumisele.

Kõik Oral-B vahetatavad harjapeadel ja/või tarvikutel on Oral-B logo ja nad vastavad Oral-B kõrgetele kvaliteedistandarditele. Oral-B ei müü vahetatavaid harjapäid ja/või tarvikuid ega käepideme osi mis tahes muu brändinime all.

Русский

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед тем, как начать пользоваться этой щеткой.

ВАЖНО!

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений, отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B Braun. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям
- Данный продукт не предназначен для детей до 3-х лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их общую безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Дети не должны чистить и разбирать зубную щетку.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные фирмой-изготовителем.

SmartGuide батарейки

Батарейки могу протечь, если они не используются в течение длительного времени. Избегайте контакта с кожей при извлечении протекших батареек. Беречь от детей.
Не глотать. В случае, если батарейка проглочена следует немедленно обратиться к врачу.

Немедленно удалите и замените все разряженные батарейки.Не смешивайте уже использовавшиеся и новые батарейки, а также батарейки различных типов и торговых марок. Не разбирайте, не перезаряжайте, не бросайте батарейки в огонь.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если зубную щетку уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений. Не погружайте зарядное устройство в воду или иную жидкость.
- Не рекомендуется размещать или хранить зарядное устройство в местах, откуда устройство может упасть в раковину или ванну. Не пытайтесь достать упавшее в воду зарядное устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора, действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательные (–) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания, всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур. Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования данной зубной щетки.

Важная Информация

- **Ваша зубная щетка Oral-B Triumph оснащена интерактивным беспроводным дисплеем. Рекомендуется выключить радиопередачу между Вашей зубной щеткой и беспроводным дисплеем во избежание электромагнитных помех и/или конфликтов совместимости перед перевозкой или использовании щетки в местах, где запрещено использование приборов, создающих радиопомехи, например, в самолетах или специально отмеченных территориях в больницах.**
- **Чтобы выключить передачу радиоволн, нажмите на кнопку включения/выключения и кнопку выбора режима в течение 3 секунд до тех пор, пока на экране дисплея (f) не появится иконка с изображением выключения радиопередачи. Следуйте этой же**

процедуре, чтобы снова включить радиопередачу. Людям с электрокардиостимуляторами следует всегда держать включенную щетку на расстоянии более 6 дюймов (15 см) от электрокардиостимулятора.
В случае наличия радиопомех, отключите радиопередачу вашей щетки перед использованием.

Описание

a Сменная насадка
b Индикатор давления
c Кнопка включения/выключения
d Кнопка выбора режима
e Ручка щетки
f Дисплей радиопередачи
g Индикатор заряда
h Станция с зарядным устройством (основное зарядное устройство и отделение для насадок с защитной крышкой)
i Беспроводное устройство Smart Guide
j Крепитель на стену
k Липкая лента

Подсоединение и зарядка

- Включите зарядное устройство в электрическую розетку. Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства.
- Зеленый индикатор зарядки мигает, пока ручка заряжается (рис.1, стр.5). Когда ручка будет полностью заряжена, индикатор заряда погаснет. После полной зарядки аккумулятора хватает примерно на 10 дней регулярной чистки (два раза в день, по 2 минуты) до его полной разрядки.
- Внимание: Если зеленый индикатор зарядки не мигает сразу, продолжайте заряжать. Он появится через 10–15 минут.
- При низком уровне заряда аккумулятора загорится красный индикатор на несколько секунд при включении/выключении устройства. Если аккумулятор полностью разряжен, мотор останавливается. Необходимо будет 40 минут, чтобы зарядить ручку щетки прежде, чем Вы сможете почистить зубы в течение 2-х минут.
- Вы можете проверить уровень заряда аккумулятора: для этого нажмите на кнопку включения/выключения и удерживайте в течение нескольких секунд или поместите ручку щетки на станцию с зарядным устройством.

Регулировка дисплея SmartGuide

Дисплей SmartGuide (i) находится в режиме показа-демонстрации. Чтобы выйти из этого режима, нажмите либо кнопку «set» («настройки»), либо кнопку «h/min» («час/мин»), находящиеся в контейнере для батареек с обратной стороны рис. A, стр.4). Светящиеся цифры «12:00» на дисплее SmartGuide означают, что можно установить время.

Часы
Нажмите и удерживайте кнопу «set» («настройки») до тех пор, пока не появится надпись «12 h» («12 ч»).
Кратковременным нажатием кнопки «h/min» («час/мин»), Вы можете выбрать 12-ти или 24-х часовой формат времени. Нажмите кнопку «set» («настройки») для подтверждения вашего выбора.
После этого цифра, обозначающая часы начинает мигать. Нажимайте кнопку «h/min» («час/мин») до тех пор, пока не появится нужный вам час. Подтвердите с помощью кнопки «set» («настройки»). Продолжайте действовать таким же образом, чтобы установить обе цифры, обозначающие минуты рис. B, стр.4). Если Вы предпочитаете не использовать часы, мигающие цифры« 12:00» исчезнут автоматически по истечении суток.

Иконки SmartGuide

Иконки	Значение
	Режим **«Ежедневная чистка»**
	Режим **«Глубокая чистка»**
	Режим **«Чувствительный»**
	Режим **«Полировка»**
	Режим **«Массаж»**
	Слишком сильно нажимаете на щетку. Уменьшите давление.
	«Квандранты полости рта». Переходите к чистке следующего квадранта полости рта, когда загорится соответствующий сектор.
	Вы достигли рекомендованные стоматологами 2 минуты чистки (3 минуты в режиме «Глубокой чистки»).
	Вы получите звезду за каждый почищенный квадрант.
	Батарейки дисплея Smart Guide разряжены. Замените батарейки дисплея Smart Guide.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЗУБНОЙ ЩЕТКИ

Техника чистки
Намочите головку зубной щетки и нанесите на нее зубную пасту; Вы можете пользоваться любым типом зубной пасты. Чтобы избежать разбрызгивания, поднесите щетку к зубам, а затем включите ее (c). Медленно перемещайте щетку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд (рис.3, стр.5). Начинайте чистить сначала снаружи, а затем внутри. На заключительном этапе почистите жевательные поверхности зубов (рис.3, стр.5). Чистите все 4 квадранта ротовой полости.

В течение первых дней использования электрической зубной щетки десны могут кровоточить. Если кровоточивость сохраняется более двух недель, обратитесь к стоматологу.
Если у Вас чувствительные зубы и десны, Oral-B рекомендует использовать режим «Чувствительная» чистка в комбинации с насадкой Oral-B «Sensitive».

Таймер.
Вы можете выбрать для себя «2-минутный» или «профессиональный» таймер, а также таймер с «прямым» и «обратным» отсчетом времени.

«2-минутный» таймер обозначается 4 длинными сигналами и изображением «смайлика» на дисплее SmartGuide, давая Вам понять, что рекомендуемые стоматологами 2 минуты чистки подошли к концу.

«Профессиональный» таймер обозначается короткими сигналами с интервалом в 30 секунд, означающий, что надо перейти к следующему квадранту/участку рта (45 секунд в режиме «Глубокая чистка») (рис.3, стр.5). Одинарный сигнал обозначает окончание чистки первого квадранта, 2 сигнала – второго квадранта, 3 сигнала – третьего и 4 сигнала звучат, когда вы достигаете 2х минутного интервала чистки зубов.

Таймер снабжен функцией запоминания истекшего времен чистки, даже если щетка выключалась во время чистки. Таймер обнуляется при паузе больше 30 секунд или краткого нажатия на кнопку режима (d) во время паузы.

Таймер «прямого» отсчета времени отражает время, которое прошло непосредственно с начала чистки. Таймер «обратного» отсчета времени отражает время, которое остается до окончания чистки.

Индивидуальная настройка таймера
На Вашей зубной щетке уже активированы два таймера: «Профессиональный» и таймер «прямого» отсчета времени. Если Вы хотите изменить настройки, выполните следующие действия:
– нажмите и удерживайте кнопку режима чистки в течение 3 секунд до появления на дисплее SmartGuide изображения символов «:30» и «timer».
– кратковременное нажатие на кнопку включения/выключения активирует режим «2-минутный таймер». Для подтверждения выбора режима нажмите кнопку выбора режима. На дисплее появятся символы «up» и «timer» и включится функция «прямого» отсчета времени.
– для переключения в режим «обратного» отсчета времени нажмите кнопки включения/

выключения и подтвердите выбор режима нажатием кнопки выбора режима.
– нажмите кнопку выбора режима, чтобы покинуть меню установки.

Датчик давления
Если вы слишком сильно нажимаете на щетку, красный датчик индикатора давления (b) зажигается (рис.3, стр.5). Когда Вы чистите в режимах «Ежедневная Чистка» или «Глубокая Чистка», режим чистки изменится на «Чувствительный». Периодически проверяйте работу датчика давления, слегка нажимая на насадку щетки в течение чистки.

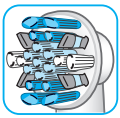
Режимы чистки
Ваша щетка имеет различные режимы чистки:

«Ежедневная чистка» – обычный режим для ежедневной чистки полости рта.
«Глубокая чистка» – чистка с продленным временем чистки: 45 секунд для каждого квадранта полости рта (3 минуты в целом).
«Чувствительный» – мягкая, но тщательная чистка чувствительных областей полости рта.
«Полировка» – исключительная полировка и естественное отбеливание зубов в особых случаях или ежедневно.
«Массаж» – мягкий массаж десен

На Вашей зубной щетке уже автоматически установлен режим «Ежедневная чистка». Для переключения в другой режим последовательно нажмите кнопку выбора режима. (рис.4, стр.5). Чтобы вернуться из любого режима в режим «Ежедневная чистка», нажмите и удерживайте кнопку выбора режима.
Режим чистки сохраняется, даже, когда ручка щетки выключалась во время чистки на короткое время.
Режим переключается на «Ежедневная Чистка» при паузе больше 30 секунд или краткого нажатия на кнопку режима (d) во время паузы.

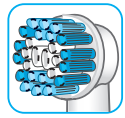
Сменные насадки
Oral-B предлагает различные насадки, которые подходят к Вашей зубной щетке.

Насадка Oral-B FlossAction –



специальные щетинки Micropulse глубоко проникают в труднодоступные пространства между зубами, мягко удаляя налет из межзубных промежутков.

Насадка Oral-B Precision Clean –

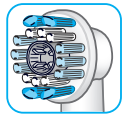


благодаря своей чашеобразной форме охватывает и чистит каждый зуб со всех сторон , в то же время, обеспечивая эффективное удаление налета между зубами.

Насадка Braun Oral-B Sensitive –

используются специальные сверхмягкие щетинки, которые бережно чистят Ваши зубы и десна.

Насадка Braun Oral-B 3DWhite –



отбеливающая специально разработанная вместе со стоматологами полирующая чашечка способствует возвращению естественной белизны зубам. Насадка Braun Oral-B 3DWhite не должна использоваться детьми до 12 лет.

У всех насадок есть голубые щетинки INDICATOR® для того, чтобы помочь вам узнать о времени, когда вам необходимо заменить насадку. При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты, голубые щетинки постепенно обесцветятся в течение 3 месяцев, таким образом информируя вас о необходимости замены насадки. Если щетинки изнашиваются до того, как потеряют цвет, значит, Вы слишком сильно давите на щетку при чистке.

Не рекомендуется использовать сменные насадки Oral-B FlossAction и Oral-B 3DWhite с брекетами. Вы можете использовать сменную насадку Oral-B Ortho, специально разработанную для чистки вокруг ортодонтических конструкций.

Синхронизация

При использовании нескольких зубных щеток Oral-B Triumph с отдельными дисплеями SmartGuide в одной семье, Вам необходимо синхронизировать ручки щеток с соответствующим устройством во избежание помех при передаче информации от насадки на дисплей SmartGuide. Вы можете синхронизировать максимум 2 ручки щетки с 1 дисплеем SmartGuide. Выполните следующие действия:
– Нажмите на кнопку«час/мин» в контейнере для батареек в течение не менее 3 секунд. Дисплей SmartGuide покажет «L---», обозначающее режим «Распознавание» для активизации процесса синхронизации.Процесс закончится, когда на экране появится «L-1-».

– Выключите ручку щетки.
– Чтобы прикрепить вторую щетку к тому же дисплею SmartGuide, включите другую ручку щетки до того, как на экране не отобразится «L-2-».
– После того, как вторая щетка синхронизируется со SmartGuide., на дисплее отобразится надпись «Full» («Нет свободного места»).
– Вы можете выйти из режима синхронизации, нажав кнопку «h/min»(«час/мин») или «set» («настройки»). Иначе режим синхронизации отключится автоматически через 30 секунд.

Рекомендации по чистке изделия

После использования головку щетки следует промыть под струей воды при включенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельной под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как вы снова соберете щетку. Отсоедините зарядное устройство от щетки перед чисткой. Рукоятку щетки можно мыть в посудомоечной машине. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в посудомоечную машину или в воду. Зарядное устройство и SmartGuide следует периодически вытирать влажной тканью (рис.5, стр.5).

Настенный крепеж

Если Вы хотите разместить дисплей SmartGuide на стене, зеркале или другой поверхности, закрепите настенный крепеж с помощью липкой ленты (k). Перед тем, как делать это, убедитесь, что выбранная Вами поверхность чистая и сухая. Расположите настенный крепеж (j) так, чтобы был виден логотип Oral-B. Затем прижмите настенный крепеж крепко и ровно к стене. Поместите дисплей SmartGuide в настенный крепеж через 24 часа (рис. C, стр. 4).
Внимание: липкая лента не крепится к грязеотталкивающим поверхностям.

В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

Данное устройство соответствует требованиям Европейской Директивы 1999/5/ЕЭС. Приемное устройство класса 3, продолжительность включения класса 3. Полная декларация соответствия ЕЭС - на сайте www.oralb.com/ce.

Защита окружающей среды

Данный продукт содержит аккумулятор. В интересах защиты окружающей среды, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором после окончания службы. Утилизация может быть произведена в сервисном центре Oral-B Braun или в соответствии с требованиями страны.

Гарантия

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой компанией Braun или ее компанией-дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения или поломки изделия в результате неправильного использования (см. список ниже), естественного износа, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов изделия не имеющих эффекта для функционирования данного устройства. Гарантия не является действительной в случае ремонта изделия не авторизованными сервисными службами и в случае неиспользования оригинальных запасных частей Braun.
Для осуществления гарантийного обслуживания, передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных нарушениях», фирма Oral-B Braun устанавливает срок службы на свои изделия равный двум годам с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия Oral-B Braun изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие Oral-B Braun может иметь значительно больший срок службы, чем срок, установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований инструкции по эксплуатации;
– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек,
  - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками).

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Oral-B Braun по телефону 8-800-200-20-20.
Данная гарантия не влияет на Ваши права, установленные законом.

Гарантия на сменные насадки и аксессуары
Гарантия Oral-B будет недействительна, если повреждение электрической щетки Oral-B связано с использованием сменных насадок и / или аксессуаров, не произведенных Oral-B.

Oral-B не рекомендует использование таких сменных насадок и / или аксессуаров.
- Oral-B не может контролировать качество сменных насадок и / или аксессуаров, не произведенных Oral-B. Таким образом, мы не можем гарантировать эффективность чистки зубов с использованием таких сменных насадок и / или аксессуаров, о чем потребитель был проинформирован во время покупки электрической щетки Oral-B.
- Oral-B не может обеспечить тот факт, что сменные насадки и / или аксессуары, не произведенные Oral-B, подойдут к электрической щетке Oral-B.
- Oral-B не может предсказать долгосрочные последствия замены насадок и / или аксессуаров на ручке или головке щетки на насадки и/или аксессуары, не произведенные Oral-B.

Все сменные насадки и / или аксессуары, использующиеся на щетке Oral-B, должны иметь логотип Oral-B и отвечать высоким стандартам качества Oral-B. Oral-B не продает сменные насадки и/или аксессуары под любым другим именем или брендом, кроме Oral-B.

АЯ46

Сделано в Германии, Браун ГмбХ
Braun GmbH Werk Marktheidenfeld,
Baumhofstr. 40,
97828 Marktheidenfeld, Germany

RU
Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»;
125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2, Тел. 8-800-200-20-20

BY
Импортер в Республике Беларусь: ООО «Электросервис», 220012, Республика Беларусь, г.Минск, ул.Чернышевского, 10А, к. 412А3.
Служба потребителей: РБ, Минск, 220030, а/я 211.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЗУБНАЯ ЩЁТКА ORAL-B TRIUMPH.

Українська

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати користуватися цією щіткою.

ВАЖЛИВО!

- Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій в сервісний центр Oral-B Braun. Не використовуйте пошкоджений або непрацюючий пристрій. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом або інших пошкоджень.
- Цей продукт не призначений для дітей до 3-х років. Діти від 3 до 14 років та особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду можуть використовувати зубну щітку під контролем осіб, відповідальних за їх загальну безпеку, або після інструктування з питань використання і заходам безпеки.
- Діти не повинні чистити та розбирати зубну щітку.
- Не іграшка!
- Використовуйте даний пристрій тільки за призначенням, як описано в даному керівництві. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, які не рекомендовані компанією-виробником.

SmartGuide батареї

Батарейки можуть протекти, якщо вони не використовуються протягом тривалого часу. Уникайте контакту зі шкірою при витяганні батарейок, що протекли.
Зберігати в недосяжному для дітей місці.
Не ковтати. У випадку проковтування негайно зверніться по медичну допомогу.

Негайно видаліть і замініть всі розряджені батарейки. Не використовуйте батарейки, що вже були у використанні з новими батарейками, а також з батарейками різних типів і торгових марок. Не розбирайте, не перезаряджайте, не кидайте батарейки у вогонь.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо зубну щітку впустили, насадка повинна бути замінена перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих пошкоджень.
- Не занурюйте зарядний пристрій у воду або іншу рідину. Не рекомендується розміщувати або зберігати зарядний пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну. Не намагайтеся дістати зарядний пристрій, що впав у воду. Негайно відключіть його від електромережі .
- Не розбирайте даний пристрій самостійно, за винятком випадків заміни акумулятора. При заміні акумулятора дійте обережно, намагаючись не замкнути позитивний (+) і негативний (–) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди тримайтесь за штекер, а не за сам шнур.
- Не торкайтеся штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходите стоматологічне лікування, проконсультуйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед початком використання даної зубної щітки.

Важлива Інформація

- **Ваша зубна щітка Oral-B Triumph оснащена інтерактивним безпровідним дисплеєм. Рекомендується вимкнути радіопередачу між Вашою зубною щіткою і безпровідним дисплеєм щоб уникнути електромагнітних перешкод і конфліктів сумісності перед перевезенням або використанні щітки в місцях, де заборонено використання приладів, що створюють радіоперешкоди, наприклад, в літаках або спеціально відмічених територіях в лікарнях. Щоб вимкнути передачу радіохвиль, натискайте на кнопку увімкнення/вимкнення і кнопку вибору режиму протягом 3 секунд до тих пір, поки на екрані дисплея (f) не з'явиться іконка із зображенням вимкнення радіопередачі. Слідуйте цій же процедурі, щоб знову включити радіопередачу.**

- **Людям з електрокардіостимуляторами слід завжди тримати увімкнену щітку на відстані більше 6 дюймів (15 см) від електрокардіостимулятора. В разі наявності радіоперешкод, вимкніть радіопередачу вашої щітки перед використанням.**

Склад

a Змінна насадка
b Індикатор тиску
c Кнопка увімкнення/вимкнення
d Кнопка вибору режиму
e Ручка щітки
f Дисплей радіопередачі
g Індикатор заряду
h Станція із зарядним пристроєм (основний зарядний пристрій та відділення для насадок з захисною кришкою)
i Безпровідний пристрій SmartGuide
j Кріплення на стіну
k Липка стрічка

Рівень шуму: ≤65 дБ (A)

Під'єднування і зарядка

- Увімкніть зарядний пристрій в електричну розетку. Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою.
- Зелений індикатор зарядки блимає, поки ручка заряджається (мал.1, стр.5). Коли ручка буде повністю заряджена, індикатор заряду згасне. Після повної зарядки акумулятора вистачає приблизно на 10 днів регулярного чищення (двічі на день, по 2 хвилини) до її повної розрядки.
  Увага: Якщо зелений індикатор зарядки не блимає відразу, продовжуйте заряджати. Він з'явиться через 10-15 хвилин.
- При низькому рівні заряду акумулятора засвітиться червоний індикатор на декілька секунд при увімкненні/вимкненні пристрою. Якщо акумулятор повністю розряджений, мотор зупиняється. Необхідно буде 40 хвилин, щоб зарядити ручку щітки перш, ніж Ви зможете почистити зуби протягом 2-х хвилин.
- Ви можете перевірити рівень заряду акумулятора: для цього натискуйте на кнопку увімкнення/вимкнення і утримуйте протягом декількох секунд або помістіть ручку щітки на станцію із зарядним пристроєм.

Регулювання дисплею SmartGuide

Дисплей SmartGuide (i) знаходиться в режимі показу-демонстрації. Щоб вийти з цього режиму, натискуйте або кнопку «set» («налаштування»), або кнопку «h/min» («час/мін»), що знаходяться в контейнері для батарей із зворотного боку (мал. A, стр.4). Цифри, що світяться, «12:00» на дисплеї SmartGuide означають, що можна встановити час.

Годинник
Натискайте і утримуйте кнопу «set» («налаштування») до тих пір, поки не з'явиться напис «12 h» («12 ч»). Короткочасним натисненням кнопки «h/min» («час/мін»), Ви можете вибрати 12-ти або 24-х годинний формат часу. Натискуйте кнопку «set» («налаштування») для підтвердження вашого вибору. Після цього цифра, що позначає годинник починає блимати. Натискуйте кнопку «h/min» («час/мін») до тих пір, поки не з'явиться потрібна вам година. Підтвердіть за допомогою кнопки «set» («налаштування»). Продовжуйте діяти так само, щоб встановити обидві цифри, що позначають хвилини (мал. B, стр.4). Якщо Ви вважаєте за краще не використовувати годинник, миготливі цифри «12:00» зникнуть автоматично після закінчення доби.

Іконки SmartGuide

Іконки	Значення
	Режим **«Щоденне чищення»**
	Режим **«Глибоке чищення»**
	Режим **«Чутливий»**
	Режим **«Полірування»**
	Режим **«Масаж»**
	Дуже сильно натискаєте на щітку. Зменшіть тиск.
	«Квадранти порожнини рота». Переходите до чищення наступного квадранта порожнини рота, коли засвітиться відповідний сектор.
	Ви досягли рекомендовані стоматологами 2 хвилини чищення (3 хвилини в режимі «Глибокого чищення»).
	Ви отримаєте зірку за кожен почищений квадрант.
	Батареї дисплею SmartGuide розряджені. Замініть батареї дисплея SmartGuide.

Використання електричної зубної щітки

Техніка чищення
Намочіть голівку зубної щітки і нанесіть на неї зубну пасту; Ви можете користуватися будь-яким типом зубної пасти. Щоб уникнути розбризкування, піднесіть щітку до зубів, а потім увімкнить її (с). Повільно переміщуйте щітку від одного зуба до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба декілька секунд (мал.3, стр.5). Починайте чистити спочатку зовні, а потім усередині. На завершальному етапі почистіть жувальні поверхні зубів (мал.3, стр.5). Чистіть усі 4 квадранти ротової порожнини.

Протягом перших днів використання електричної зубної щітки ясна можуть кровоточити. Якщо кровоточивість продовжується більше двох тижнів, зверніться до стоматолога. Якщо у Вас чутливі зуби та ясна, Oral-B рекомендує використовувати режим «Чутливе» чищення в комбінації з насадкою Oral-B «Sensitive».

Таймер.
Ви можете обрати для себе «2-хвилинний» або «професійний» таймер, а також таймер з «прямим» та «зворотнім» відліком часу.

«2-хвилинний» таймер позначається 4 довгими сигналами і зображенням «смайліка» на дисплеї Smartguide, даючи Вам зрозуміти, що рекомендвані стоматологами 2 хвилини чищення дійшли до кінця.

«Професійний» таймер позначає короткими сигналами з інтервалом в 30 секунд, що означає, що треба перейти до наступного квадранта/ділянки рота (45 секунд в режимі «Глибоке чищення») (мал.3, стр.5). Одинарний сигнал позначає закінчення чищення першого квадранта, 2 сигнали – другого квадранта, 3 сигнали – третього і 4 сигнали звучать, коли ви досягаєте 2х хвилинного інтервалу чищення зубів.

Таймер забезпечений функцією запам'ятовування минулого часу чищення, навіть якщо щітка вимикалася під час чищення. Таймер обнуляється при паузі більше 30 секунд або короткого натискання на кнопку режиму (d) під час паузи.

Таймер «прямого» відліку часу відображає час, що пройшов безпосередньо з початку чищення. Таймер «зворотнього» відліку часу відображає час, який залишається до закінчення чищення.

Індивідуальне налаштування таймера
На Вашій зубній щітці вже активовано два таймери: «Професійний» і таймер «прямого» відліку часу. Якщо Ви хочете змінити налаштування, виконайте наступні дії: - натискайте та утримуйте кнопку режиму чищення протягом 3 секунд до появи на дисплеї SmartGuide зображення символів «:30» і «timer».
- короткочасне натискання на кнопку увімкнення/вимкнення активує режим «2-хвилинний таймер». Для підтвердження вибору режиму натискайте кнопку вибору режиму. На дисплеї з'являться символи «up» і «timer» і увімкнеться функція «прямого» відліку часу.
- для перемикання в режим «зворотнього» відліку часу натискайте кнопки увімкнення/вимкнення і підтвердіть вибір режиму натисненням кнопки вибору режиму.
- натисніть кнопку вибору режиму, щоб покинути меню установки.

Датчик тиску
Якщо ви дуже сильно натискаєте на щітку, червоний датчик індикатора тиску (b) вмикається (мал.3, стр.5). Коли Ви чистите в режимах «Щоденне чищення» або «Глибоке чищення», режим чищення зміниться на «Чутливий». Періодично перевіряйте роботу датчика тиску, злегка натискуючи на насадку щітки протягом чищення.

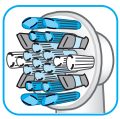
Режими чищення
Ваша щітка має різні режими чищення:

«Щоденне чищення» – звичайний режим для щоденного чищення порожнини рота.
«Глибоке чищення» – чищення з продовженим часом чищення: 45 секунд для кожного квадранта порожнини рота (3 хвилини в цілому).
«Чутливий» – м'яке, але ретельне чищення чутливих ділянок порожнини рота.
«Полірування» – виняткове полірування та природне відбілювання зубів в особливих випадках або щодня.
«Масаж» – м'який масаж ясен.

На Вашій зубній щітці вже автоматично встановлений режим «Щоденне чищення». Для перемикання в інший режим послідовно натискайте кнопку вибору режиму. (мал.4, стр.5). Щоб повернутися з будь-якого режиму в режим «Щоденне чищення», натискайте і утримуйте кнопку вибору режиму.
Режим чищення зберігається, навіть, коли ручка щітки вимикалася під час чищення на короткий час. Режим перемикається на «Щоденне чищення» при паузі більше 30 секунд або короткого натискання на кнопку режиму (d) під час паузи.

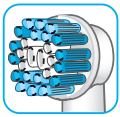
Змінні насадки
ORAL-B пропонує різні насадки, які личать до Вашої зубної щітки.

Насадка Oral-B FlossAction



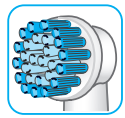
спеціальні щетини Micropulse глибоко проникають у важкодоступні простори між зубами, м'яко видаляючи наліт з міжзубних проміжків.

Насадка Oral-B Precision Clean



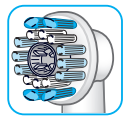
завдяки своїй чашоподібній формі охоплює та чистить кожен зуб з усіх боків, в той саме час, забезпечуючи ефективне видалення нальоту між зубами.

Насадка Braun Oral-B Sensitive



використовуються спеціальні надм'які щетини, які дбайливо чистять Ваші зуби та ясна.

Насадка Braun Oral-B 3DWhite



що відбілює розроблена разом із стоматологами поліруюча чашка сприяє поверненню природної білизни зубам. Насадка Braun ORAL-B 3DWhite не повинна використовуватися дітьми до 12 років.

У всіх насадок є блакитні щетини INDICATOR® для того, щоб допомогти вам дізнатися про час, коли вам необхідно замінити насадку. При щоденному ретельному чищенні зубів двічі в день по 2 хвилини, блакитні щетини поступово обезбарвляться протягом 3 місяців, таким чином інформуючи вас про необхідність замінити насадки. Якщо щетини зношуються до того, як втратять колір, значить, Ви дуже сильно тисните на щітку при чищенні.

Не рекомендується використовувати змінні насадки Oral-B Flossaction та Oral-B 3DWhite з брекетами. Ви можете використовувати змінну насадку Oral-B Ortho, спеціально розроблену для чищення довкола ортодонтічних конструкцій.

Синхронізація

При використанні декількох зубних щіток Oral-B Triumph з окремими дисплеями Smartguide в одній сім'ї, Вам необхідно синхронізувати ручки щіток з відповідним пристроєм щоб уникнути перешкод при передачі інформації від насадки на дисплей SmartGuide. Ви можете синхронізувати максимум 2 ручки щітки з 1 дисплеєм SmartGuide.

Виконаєте наступні дії:
– Натискайте на кнопку«час/мін» в контейнері для батарей не менше 3 секунд. Дисплей SmartGuide покаже «L---», що означає режим «Розпізнавання» для активізації процесу синхронізації.Процес закінчиться, коли на екрані з'явиться «L-1-».
– Вимкнете ручку щітки.
– Щоб прикріпити другу щітку до того ж дисплею Smartguide, увімкніть іншу ручку щітки до того, як на екрані не відображуватиметься «L-2-».
– Після того, як друга щітка синхронізується з SmartGuide., на дисплеї відображуватиметься напис «Full» («Немає вільного місця»).

– Ви можете вийти з режиму синхронізації, натиснувши кнопку «h/min»(«час/мін») чи «set» («налаштування»). Інакше режим синхронізації відключиться автоматично через 30 секунд.

Рекомендації по чищенню виробу

Рекомендації по чищенню виробу Після використання голівку щітки слід промити під струменем води при увімкненій ручці протягом декількох секунд. Вимкніть щітку та зніміть насадку. Промийте всі окремі частини під струменем води, потім витріть їх досуха перед тим, як ви знову зберете щітку. Від'єднайте зарядний пристрій від щітки перед чищенням. Рукоятку щітки можна мити в посудомийній машині. У жодному разі не поміщайте зарядний пристрій в посудомийну машину або у воду. Зарядний пристрій і Smartguide слід періодично витирати вологою тканиною (мал.5, стр.5).

Настінне кріплення

Якщо Ви хочете розмістити дисплей Smartguide на стіні, дзеркалі або іншій поверхні, закріпіть настінне кріплення за допомогою липкої стрічки (k). Перед тим, як робити це, переконайтесь, що вибрана Вами поверхня чиста і суха. Розташуйте настінне кріплення (j) так, щоб було видно логотип Oral-B. Потім притисніть настінне кріплення міцно і рівно до стіни. Розташуйте дисплей Smartguide в настінне кріплення через 24 години (мал. C, стр. 4). Увага: липка стрічка не кріпиться до брудовідштовхувальних поверхонь.

Виробник залишає за собою право вносити зміни у виріб без попереднього повідомлення.

Захист довкілля

Цей продукт містить акумулятор.
На користь захисту довкілля, не викидайте його разом з домашнім сміттям після закінчення служби. Утилізація може бути вироблена в сервісному центрі Oral-B Braun або відповідно до вимог Вашої країни.

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.
Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».
Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.
Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.
Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.
У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.
Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.
Випадки, на які не розповсюджується гарантія:
– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);

– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
– для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.
В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.
Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.
Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Гарантія на змінні насадки і аксесуари
Гарантія Oral-B буде недійсна, якщо пошкодження електричної щітки Oral-B зв'язане з використанням змінних насадок і/або аксесуарів, не вироблених Oral-B.
Oral-B не рекомендує використання таких змінних насадок і/або аксесуарів.
- Oral-B не може контролювати якість змінних насадок і / або аксесуарів, не вироблених Oral-B. Таким чином, ми не можемо гарантувати ефективність чищення зубів з використанням таких змінних насадок і/або аксесуарів, про що споживач був проінформований під час покупки електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може забезпечити той факт, що змінні насадки і / або аксесуари, не вироблені Oral-B, підійдуть до електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може передбачити довгострокові наслідки заміни насадок і / або аксесуарів на ручці або голівці щітки на насадки і\або аксесуари, не вироблені Oral-B.

Всі змінні насадки і/або аксесуари, що використовуються на щітці Oral-B, повинні мати логотип Oral-B і відповідати високим стандартам якості Oral-B. Oral-B не продає змінні насадки і/або аксесуари під будь-яким іншим ім'ям або брендом, окрім Oral-B.

ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна»,
Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.
Тел. (0-800) 505-000.

Виготовлено:
Браун ГмбХ/Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg/Ts., Germany.
Виготовлено в Німеччині.

Електрична зубна щітка
Oral-B Professional Care 5000.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

001

Қазақша

Щетканы пайдаланар алдында нұсқаулықты мұқият оқуларыңызды өтінеміз.

МАҢЫЗДЫ!

- Үнемі электр қосылу сымының бүлінбеуін тексеріп тұрыңыз. Егер бүлінгенін байқасаңыз, зарядтау құралын Oral-B Braun қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Зақым келген немесе жұмыс жасамайтын құралды қолданбаңыз. Бұл құралды өзіңіз жеке бөлшектемеңіз және жетілдірмеңіз. Ол жанып кетуі, не электр соғуы, не өзге зақым келтіруі мүмкін.
- Бұл құрал 3 жасқа дейінгі балаларға қолдануға арналмаған. Бұл тіс щеткасын, 3 жастан 14 жасқа дейінгі балаларға және қабілеттері мен мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибесі жеткіліксіз адамдарға, тек олардың жалпы қауіпсіздігіне жауапты жандардың бақылауында болған жағдайда, немесе қолдану нұсқаулықтары және қауіпсіздік ережесі бойынша нұсқаулықтар жүргізілген жағдайда, қолдануға болады.
- Құралды тазалау және күтім жасау жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс.
- Ойыншық емес!
- Осы құралды берілген нұсқаулықта көрсетілген мақсатта ғана пайдаланыңыз. Шығарушы-фирма ұсынбаған қосымша бөлшектерді қолданбаңыз.

SmartGuide батареяларды

Батареялар ұзақ уақыт бойы қолданылмаса, ағып кетуі мүмкін. Ағып кеткен батареяларды шығарған жағдайда, оларды теріге тигізіп алудан сақтаныңыз.
Балалардан аулақ сақтаңыз.

Жұтпаңыз. Батареяны жұтып қойсаңыз, дереу дәрігерге қаралыңыз. Заряды біткен батареяларды дереу алып тастаңыз және ауыстырыңыз. Қолданылған және жаңа, сондай-ақ маркалары мен түрлері әр түрлі батареяларды араластырмаңыз. Батареяларды бөлшектеуге, қайта зарядтауға немесе отқа салуға болмайды.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Егер құралды түсіріп алсаңыз, ешқандай көзге көрінер зақым келмесе де, келесі пайдаланардың алдында саптамасын ауыстыру қажет.
- Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз. Құралды суы бар раковина не ваннаға түсіп кету қаупі бар жерге қоюға не сақтауға кеңес берілмейді. Суға түсіп кеткен құралды шығарып алуға тырыспаңыз. Тез арада оны электр қорегінен ажыратыңыз.
- Бұл құралды аккумуляторын ауыстырғаннан басқа жағдайда өзіңіз жеке бөлшектемеңіз. Аккумуляторды ауыстырған жағдайда өте мұқият болыңыз, оң (+) және теріс (–) қосылу байланыстарын тұйықтап алмаңыз.
- Құралды электр қорегінен ажыратқан кезде үнемі сымның өзінен емес штекерден ұстаңыз. Электр қорегі сымының штекерін су қолыңызбен ұстамаңыз. Тоқ соғуы мүмкін.
- Егер сіз тісіңізді емдетіп жүрсеңіз, онда осы тіс щеткасын пайдаланбастан бұрын өзіңіздің тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз.

Маңызды ақпарат

- **Сіздің Oral-B Triumph тіс щеткаңыз интерактивті сымсыз дисплеймен жабдықтандырылған. Тасымалдау алдында немесе щетканы радиобөгесін тудыратын құралдарды пайдалануға тыйым салынған орындарда пайдалану (мысалы, ұшақтарда немесе ауруханалардағы арнайы белгіленген аймақтарда) кезінде электрмагниттік бөгеттердің және/немесе кедергілердің туындауының алдын алу үшін тіс щеткаңыз бен сымсыз дисплей арасындағы радиобайланысты сөндірген дұрыс.**

- **Радиотолқындардың берілуін өшіру үшін дисплей бейнетақтасында (f) радиобайланыстың сөнгендігінің белгісі бар бейне пайда болғанға дейін қосу/өшіру түймесі мен тәртіпті таңдау түймесін 3 секундтай**

басып тұрыңыз. Радиобайланысты қайтадан қосу үшін осы процедураны қайтадан қайталаңыз.
Электрлік кардиостимулятор пайдаланатын адамдар қосылған щетканы электрлік кардиостимулятордан 6 дюймнан (15 см) артық қашықтықта ұстап тұруы қажет.
Радиобөгеттер туындаған жағдайда пайдаланар алдында щеткаңыздың радиобайланысын өшіріңіз.

Сипаттама

a Ауыспалы саптама
b Қысым индикаторы
c Қосу/өшіру түймешігі
d Тәртіпті таңдау түймешігі
e Щетка қолсабы
f Радиобайланыс дисплейі
g Заряд индикаторы
h Зарядтау құрылғысы бар станция (негізгі зарядтау құрылғысы және қорғаныс қақпағы бар саптамаларға арналған бөлім)
i SmartGuide сымсыз құрылғысы
j Қабырғаға бекіткіш
k Жабысқақ лента

Қосу және зарядтау

- Зарядтаушы құрылғыны электр тоғына қосыңыз. Электрқуаттандыру өзгешелігін зарядтаушы құрылғының түбінен қараңыз.
- Тұтқасы заряд алып жатқан кезде зарядтаушы құрылғының жасыл индикаторы жыпылықтайды (1-сурет, 5-бет). Тұтқа толық зарядтанып біткеннен кейін зарядтаушы құрылғының индикаторы сөнеді. Аккумулятордың толық зарядтанғанынан кейін шамамен 10-күн тазалауға жетеді (күніне екі рет, 2 минуттан) заряды толық біткенге дейін.
  Назар аударыңыз: зарядтаушы құрылғының жасыл индикаторы бірден жанбаса, зарядтауды жалғастыра беріңіз. Ол 10-15 минуттан кейін пайда болады.
- Аккумулятор заряды төмен болса, құрылғыны қосқан/сөндірген кезде бірнеше секундқа қызыл индикатор жанады. Аккумулятор толығымен зарядталған болса, мотор тоқтайды. Тісіңізді 2 минуттай тазалау алдында щетканың сабын зарядтау үшін 40 минуттай күту қажет.
- Аккумулятордың зарядталу деңгейін тексеруге болады: бұл үшін қосу/ өшіру түймешігін басып, бірнеше секунд бойы ұстап тұрыңыз немесе щетканың сабын зарядтаушы құрылғысы бар станцияға орналастырыңыз.

SmartGuide дисплейін реттеу

SmartGuide (i) дисплейі көрсету тәртібінде тұрады. Бұл тәртіптен шығу үшін батареяларға арналған контейнердің артқы жағында орналасқан «set» («күйге келтіру») немесе «h/min» («сағат/мин») түймешігінің бірін басыңыз (A сурет, 4 бет). SmartGuide дисплейіндегі жанып тұрған «12:00» сандары уақытты белгілеуге болатындығын білдіреді.

Сағат
«12 h»(«12 сағ») жазуы пайда болғанға дейін «set» («күйге келтіру») түймешігін басып тұрыңыз. «h/min» («сағ/мин») түймешігін тез шерте отырып, уақыттың 12 немесе 24 сағаттық форматын таңдай аласыз. Өз таңдауыңызды растау үшін «set» («күйге келтіру») түймешігін басыңыз.
Осыдан кейін уақытты көрсететін сан жыпылықтай бастайды. Өзіңізге қажетті сағат пайда болғанға дейін «h/min» («сағ/мин») түймешігін басыңыз. «set» («күйге келтіру») түймешігінің көмегімен таңдауыңызды растаңыз. Минуттарды білдіретін екі санды да белгілеу үшін дәл осындай әрекеттерді жасау қажет (B сурет, 4 бет). Сағатты пайдаланғыңыз келмесе, жанып тұратын «12:00» сандары тәулік ішінде автоматы түрде жоғалып кетеді.

SmartGuide белгілері.

Белгілер	Мәні
	«Күнделікті тазалау» тәртібі
	«Терең тазалау» тәртібі
	«Сезімтал» тәртібі
	«Тегістеу» тәртібі
	«Массаж» тәртібі
	Щеткаға қатты күш түсірудесіз. Қысымды азайтыңыз.
	«Ауыз қуысының квандранттары». Сәйкес сектор жанған кезде ауыз қуысының келесі квадрантын тазалауға көшіңіз.
	Сіз тіс дәрігерлерінің ұсынуы бойынша тістеріңізді 2 минут тазаладыңыз («Терең тазалау» тәртібінде 3 минут тазалау).
	Сіз әрбір тазаланған квадрант үшін жұлдызша аласыз.
	SmartGuide дисплейінің батареяларының заряды бітті. SmartGuide дисплейінің батареяларын ауыстырыңыз.

Электр тіс щеткасын колдану

Тазалау техникасы
Тіс щеткасының басын сулап, оған тіс пастасын жағыңыз. Тіс пастасының кез келген түрін пайдалануыңызға болады. Жан жаққа шашырамауы үшін, щетканы тістеріңізге жақындатқаннан кейін қосыңыз (с). Әрбір тістің бетінде бірнеше секундтай тұрып, щетканы бір тістен келесісіне ауыстырыңыз (3 сурет, 5 бет). Алдымен сыртын, содан соң ішін тазалаңыз. Соңында тістердің шайнайтын бетін тазалаңыз (3 сурет, 5 бет). Ауыз қуысының барлық 4 квадрантын тазалаңыз.

Электр щеткасын пайдаланған алғашқы аптада қызыл иектеріңіз қанауы мүмкін. Қызыл иектің қанауы екі аптаға дейін тоқтамаса, тіс дәрігеріне барыңыз.
Тістеріңіз және қызыл иегіңіз сезімтал болса, Oral-B «Oral-B Sensitive» саптамасымен бірге «Сезімтал» тәртібін қолдануды ұсынады.

Таймер.
Сіз өзіңізге «2 минуттық» немесе «кәсіби» таймерін, сонымен қатар уақытты «тіке» және «кері» санайтын таймерін таңдай аласыз.

«2 минуттық» таймер 4 ұзақ белгімен және SmartGuide дисплейіндегі «смайлик» бейнесімен белгіленеді, осы арқылы Сіз тіс дәрігерлері ұсынатын екі минуттық тазалау аяқталғанын түсінесіз.

«Кәсіби» таймер 30 секундтық интервалы бар қысқа белгілермен сипатталады. Бұл ауыз қуысының келесі квадрантына/бөлігіне көшу керектігін білдіреді («Терең тазалау» тәртібінде 45 секунд) (3 сурет, 5 бет). Бір белгі – бірінші квадрантты, екі белгі – екінші квадрантты, үш белгі – үшінші квадрантты тазалаудың аяқталғанын білдіреді, ал төрт белгі тіс тазалаудың екі минуттық интервалына жеткендігіңізді білдіреді.

Щетка тазалау кезінде сөндірілсе де, таймерде тазалаудың өткен уақытын еске сақтау функциясы бар. Таймер 30 секундтан көп тоқтаған уақытта немесе үзіліс кезінде тәртіп түймешігіне (d) қысқа шерту арқылы жойылады.

Уақытты «тікелей» есептеу таймері тазалаудың басынан бастап өткен уақытты білдіреді. Уақытты «кері» есептеу таймері тазалаудың соңына дейін қалған уақытты білдіреді.

Таймерді жеке күйге келтіру
Сіздің тіс щеткаңызда «Кәсіби» және уақытты «тіке» есептеу таймерлері қосылған. Егер орнатуларды өзіңіз өзгерткіңіз келсе, келесі әрекеттерді орындаңыз:
– SmartGuide дисплейінде «:30» және «timer» белгілері пайда болғанға дейін 3 секунд бойына тазалау тәртібінің түймешігін басып тұрыңыз.
– қосу/өшіру түймешігін қысқа басу «екі минуттық таймер» тәртібін іске қосады. Тәртіпті таңдауды растау үшін тәртіпті таңдау түймешігін басыңыз. Дисплейде «up» және «timer» белгілері пайда болады және уақытты «тікелей» санау функциясы қосылады.
– уақытты «кері» санау тәртібін қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басып, таңдауды растау үшін тәртіпті таңдау түймешігін басыңыз.
– орнату мәзірінен шығу үшін тәртіпті таңдау түймешігін басыңыз.

Қысым тетігі
Щетканы қатты бассаңыз, қысымның қызыл тетігі (b) жанады (3 сурет, 5 бет). «Күнделікті тазалау» немесе «Терең тазалау» тәртіптерінде тазаласаңыз, тазалау тәртібі «Сезімтал» тәртібіне ауысады. Тазалау кезінде щетканың саптамасын байқап басу арқылы қысым тетігінің жұмысын тексеріп отырыңыз.

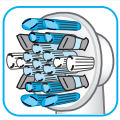
Тазалау тәртіптері
Сіздің щеткаңызда тазалаудың түрлі тәртіптері бар:

«Күнделікті тазалау» – ауыз қуысын күнделікті тазалауға арналған қарапайым тәртіп.
«Терең тазалау» – ұзартылған тазалау уақыты бар тазалау: ауыз қуысының әрбір квадранты үшін 45 секунд (тұтас алғанда 3 минут).
«Сезімтал» – ауыз қуысының сезімтал жерлерін жұмсақ әрі мұқият тазалау.
«Тегістеу» – тістерді ерекше жағдайларда немесе күнде тегістеу және табиғи ағарту.
«Массаж» – қызыл иекті жұмсақ уқалау.

Тіс щеткаңызда автоматты түрде «Күнделікті тазалау» тәртібі орнатылған. Басқа тәртіпке қосылу үшін тәртіпті таңдау түймешігін кезекпен кезек басыңыз (4 сурет, 5 бет).
Кез келген тәртіптен «Күнделікті тазалау» тәртібіне өту үшін тәртіпті таңдау түймешігін басып ұстап тұрыңыз.
Щетка сабы тазалау кезінде қысқа уақытқа сөніп қалған жағдайда да тазалау тәртібі сақталады. Тәртіп 30 секундтан көп үзілісте болса немесе үзіліс кезінде тәртіп түймешігіне (d) қысқа басу кезінде «Күнделікті тазалау» тәртібіне көшеді.

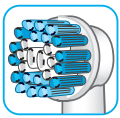
Ауыстырмалы саптамалар
Oral-B сіздің тіс щеткаңызға үйлесетін бірнеше саптаманы ұсынады.

Oral-B FlossAction саптамасы



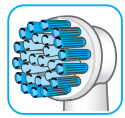
Micropulse арнайы қылшақтары тістер арасындағы қуыстарды жақсы тазалайды, тіс өңезін жояды.

Oral-B Precision Clean саптамасы



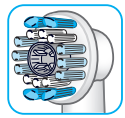
өзінің тостаған тәрізді пішініне байланысты тістерді жан жағынан толығымен тазалайды әрі тістер арасындағы тіс өңезін жоюды қамтамасыз етеді.

Braun Oral-B Sensitive саптамасы



тістеріңіз бен қызыл иегіңізді баппен тазалайтын арнайы жұмсақ қылтандардан тұрады.

Braun Oral-B 3DWhite саптамасы – ағартушы –



тіс дәрігерлерімен бірге арнайы жасалған тегістеуші тостағаны тістердің табиғи ақтығының қалпына келуін қамтамасыз етеді. Braun Oral-B 3DWhite саптамасын 12 жасқа толмаған балаларға пайдалануға болмайды.

Барлық саптамаларда көгілдір INDICATOR® қылтандары бар, ол сізге саптаманы қай уақытта ауыстыру керек екендігін білу үшін көмектеседі. Күнделікті тісті 2 рет 2 минуттан мұқият тазалағанда көгілдір қылтандар шамамен 3 ай ішінде жартылай түссіз бола бастайды, бұл сізге саптаманы ауыстыру қажеттілігін білдіреді. Егер қылтандары түсін жойғанға дейін тозып қалса, бұл Сіздің тазалау кезінде щетканы тым қатты басатыныңызды білдіреді.

Oral-B FlossAction және Oral-B 3DWhite саптамаларын брекеттермен бірге пайдалану ұсынылмайды. Олардың орнына ортодонттық құрылымдардың айналасын тазалауға арналған арнайы Oral-B Ortho ауыстырмалы саптамасын пайдалануыңызға болады.

Синхрондау

SmartGuide жеке дисплейлері бар Oral-B Triumph бірнеше тіс щеткасын бір жанұяда пайдаланған кезде, ақпаратты саптамадан SmartGuide дисплейіне беру кезінде бөгеттердің туындауының алдын алу үшін щетканың саптарын сәйкес құрылымдармен синхрондау қажет. Сіз ең көп дегенде 1 SmartGuide дисплейі бар 2 щетка сабын синхрондай аласыз.
Келесі әрекеттерді орындаңыз:
– 3 секунд бойы батареяларға арналған контейнерде «сағ/мин» түймешігін басыңыз. SmartGuide дисплейі синхрондау процесін іске қосу үшін «Тану» тәртібін білдіретін «L---» көрсетеді. Бейнебетте «L-1-» пайда болған кезде процесс аяқталады.
– Щетканың сабын сөндіріңіз.
– Екінші щетканы сол SmartGuide дисплейіне бекіту үшін бейнебетте «L-2-» пайда болғанға дейін щетканың басқа сабын қосыңыз.
– Екінші щетка SmartGuide синхрондалғаннан кейін, дисплейде «Full» («Бос орын жоқ») жазуы пайда болады.

– «h/min»(«сағ/мин») немесе «set» («күйге келтіру») түймешігін басу арқылы синхрондау тәртібінен шығуға болады. Әйтпесе синхрондау тәртібі автоматты түрде 30 секундтың ішінде сөніп қалады.

Бұйымды тазалау бойынша нұсқаулықтар

Пайдаланғаннан кейін щетканың басын бірнеше секунд ішінде сабын қосып қойып сумен жуу қажет. Щетканы сөндіріп, саптаманы алыңыз. Қалған бөліктерін де сумен шайыңыз, одан кейін щетканы қайтадан жинағанға дейін құрғатып сүртіңіз. Тазаламас бұрын зарядтаушы құрылғыны щеткадан ажыратыңыз. Щетканың сабын ыдыс-аяқ жуатын машинада жууға болады. Зарядтаушы құрылғыны ыдыс-аяқ жуатын машинаға немесе суға салуға болмайды. Зарядтаушы құрылғы мен SmartGuide-ты арасында ылғал сүлгімен сүртіп тұру қажет (5 сурет, 5 бет).

Қабырғаға бекіткіш

SmartGuide дисплейін қабырғаға, айнаға немесе басқа жазықтыққа бекіткіңіз келсе, қабырғаға бекіткішті жабысқақ лентаның (k) көмегімен бекітіңіз. Мұны жасамас бұрын таңдалған жазықтықтың құрғақ әрі тегіс екендігіне көз жеткізіңіз. Қабырғаға бекіткішті (j) Oral-B белгісі көрінетіндей етіп орналастырыңыз. Одан кейін бекіткішті қабырғаға тегіс әрі қаттылап бекітіңіз. SmartGuide дисплейін қабырғаға бекіткішке 24 сағат өткеннен кейін орналастырыңыз (C суреті, 4 бет).
Назар аударыңыз: жабысқақ лента лас жинамайтын жазықтықтарға бекітілмейді.

Бұйымға хабардар етілусіз өзгерістер енгізілуі мүмкін.

Берілген құрылғы 1999/5/ЕЭС Еуропалық Директивасының талаптарына сай.
3-ші классты қабылдау құрылғысы,
3-ші классты қосу ұзақтылығы. Толық сәйкестік ЭС декларациясы - www.oralb.com/ce сайтында.

Қоршаған ортаны қорғау

Бұл өнімде аккумулятор бар. Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, оны қызмет көрсетуі аяқталғаннан кейін үй қалдықтарымен қоса шығарып тастамаңыз. Оны Oral-B Braun сервистік орталығында немесе өз еліңіздегі тиісті орталықта жоюға болады.

Кепілдік

Бұл құралға сатып алған сәттен бастап 2 жыл бойы жарамды кепілдік беріледі.
Осы кепілдік уақыты кезінде біз жөндеу жұмыстары арқылы, қосалқы заттарды немесе құралды ауыстыруды, жеткіліксіз материал болуының немесе құрастырудың салдарынан болған зауыт ақаулықтарын жөндеуді ақысыз жүргіземіз.
Осы кепілдік кезеңінде зат жөндеуге келмейтін болса онда тұтынушылар құқығын қорғау Заңына сәйкес құралды басқа осындай немесе осыған сәйкес затқа алмастыруға болады. Кепілдік тек Braun түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығының соңғы бетінде сатылған күні дилердің (дүкеннің) мөрімен және қолымен бекітілген болса ғана күшіне енеді, бұл кепілдік талоны болып табылады.
Бұл кепілдік міндеттемелері Braun компаниясының өзі немесе дистрибьютор-компаниясы тарататын барлық импорттық шектеу немесе басқа да құқықтық ережелер кепілдік қызмет көрсетуге кедергі келтірмейтін елдерде жарамды болып табылады.
Кепілдік қызмет көрсету кепілдік мерзімінің аяқталуына әсер етпейді. Ауыстырылған аксессуарға кепілдік мерзімі осы затқа берілген кепілдік аяқталған сәтте бітеді.
Бұл кепілдік құралды зақымдау немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болған бүлдіру жағдайларында (төмендегі тізімді қараңыз), табиғи жарамсыздануда, әсіресе тіс щеткасының қолсабының саптамалары, сонымен бірге осы құралдың жұмыс жасауына бөгет болмайтын бөлшектердің ақаулықтары жағдайларында жарамайды. Бұл кепілдік осы құралды басқа авторлық емес қызмет көрсету орталықтарында жөндеткенде және Braun-ның қосалқы заттарын пайдаланбаған жағдайда жарамды болмайды.Кепілдік қызмет көрсету үшін бұл құралды Oral-B Braun авторлық қызмет көрсету орталығына тауар сатылып алынғандығын растайтын чекпен бірге жеткізу қажет.
Егер біздің жауапкершілігіміз заңды түрде көрсетілмесе барлық басқа талаптар, оның ішінде тигізген зақымды өтеу де бар, қанағаттандырылмайды. Сатушымен коммерциялық келісімге байланысты арыздар да бұл кепілдікке кірмейді.
В соответствии с Гражданским Кодексом РК и принятыми изменениями и дополнениями к нему законом РК «О внесении изменений и дополнений в Гражданский Кодекс Республики Казахстан (Особенная часть)» по состоянию на 30.03.2011 г. № 424-IV, а также законом РК «О защите прав потребителей» от 4.05.2010 г. № 274-IV, фирма Oral-B Braun устанавливает

срок службы на свои изделия равный двум годам с момента передачи товара покупателю. Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне және оған Қазақстан Республикасының 2011 жылғы 30 наурыздағы № 424-IV «Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне (Ерекше бөлім) өзгерістер мен толықтырулар енгізу туралы» Заңымен қабылданған өзгерістері мен толықтыруларына сәйкес, сонымен қатар Қазақстан Республикасының 2010 жылғы 4 мамырдағы № 274-IV «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңға сәйкес, Oral-B Braun фирмасы өз бұйымдарына қызмет көрсету мерзімін тауардың сатып алушыға берілген күнінен бастап екі жылға орнатады.
Oral-B Braun бұйымдары еуропалық сапаның жоғары талаптарына сай шығарылған. Аса баптап пайдаланғанда және пайдалану ережесін сақтағанда сіз сатып алған Oral-B Braun бұйымы белгіленген мерзімнен де ұзақ уақытқа жарайды.

Кепілдік жарамайтын жағдайлар:
– форс-мажор жағдайлары салдарынан болған ақаулар
– арнайы мақсатпен пайдалану
– пайдалану ережелерін бұзу
– қорек желісінің кернеуін қате қою (егер талап етілсе)
– техникалық өзгерістер енгізу
– механикалық ақаулар
– жануарлар, кемірушілер мен жәндіктердің кесірінен болған зақымдар (оның ішінде кемірушілер мен жәндіктердің құралдың ішінде болуы да)
– батареялармен жұмыс жасайтын құралдарға
– жарамайтын не біткен батареялармен жұмыс жасау, соларды пайдалану салдарынан болған ақаулықтар (тек ағып кетуден қорғалған батареяларды ғана пайдалануға кеңес береміз)

Назар аударыңыз! Түпнұсқа Кепілдік Талоны сервистік орталыққа өтініш жасау барысында кепілдік жөндеу үшін алуға жарамды. Жөндеу жүргізілгеннен кейін сервистік орталықтың мөрі бар және бұйымды жөндеуден алу жөніндегі тұтынушының қолы қойылған Жөндеу орындалған парағының түпнұсқасы Кепілдік Талоны болып табылады. Жөндеуден алынған күнін қоюды талап етіңіз, кепілдік мерзімі бұйымның сервистік орталықта болған уақытына ұзартылады. Кепілдік немесе кепілдіктен кейінгі қызмет көрсетуді орындаумен байланысты қиындықтар туындаған жағдайда, ол туралы Oral-B Braun Сервисінің Ақпарат қызметіне www.braun.com, www.service.braun.com сайттары бойынша хабарлауыңызды сұраймыз. Бұл кепілдік Сіздің заңмен белгіленген құқықтарыңызға ықпал етпейді.

Ауыстырмалы саптамалар мен аксессуарларға кепілдік
Oral-B электр щеткасының зақымдалуы Oral-B-мен өндірілмеген ауыстырмалы саптаманы және/немесе аксессуарды пайдалану нәтижесінде орын алған жағдайда Oral-B кепілдігі жарамсыз болады.

Oral-B мұндай ауыстырмалы саптамаларды және/немесе аксессуарды пайдаланбауды ұсынады.
- Oral-B Oral-B-мен өндірілмеген ауыстырмалы саптамалардың және/немесе аксессуардың сапасын бақылай алмайды. Осылайша, біз мұндай ауыстырмалы саптамаларды және/немесе аксессуарды пайдалану арқылы тіс тазалаудың тиімділігіне кепіл бола алмаймыз. Бұл туралы тұтынушыға Oral-B электр щеткасын сатып алу кезінде хабарланады.
- Oral-B Oral-B-мен өндірілмеген ауыстырмалы саптамалардың және/немесе аксессуардың Oral-B электр щеткасына сәйкес келуін қамтамасыз ете алмайды.
- Oral-B саптамаларды және/немесе сабындағы немесе щетканың басындағы аксессуарды Oral-B-мен өндірілмеген саптамалар және/немесе аксессуарларға ауыстырудың салдарлары үшін жауапты болмайды.

Oral-B щеткасында пайдаланылатын барлық ауыстырмалы саптамалар және/немесе аксессуарда Oral-B белгісі болуы керек және Oral-B жоғары сапа стандарттарына сәйкес келуі керек. Oral-B ауыстырмалы саптамаларды және/немесе аксессуарды Oral-B-ден басқа атаумен немесе белгімен шығармайды.

Жеткізуші / Поставщик: «Apple City Distributors» ЖШС, Қазақстан, 050062, Алматы қ., Зейнолла Қабдолов к., 1/7. Тұтынушылар қызметі / Служба потребителей: 050009, Қазақстан, Алматы қ., Гагарин 41 көш., а/ж 29, тел.: 8-800-080-50-52.

ORAL-B TRIUMPH электр тіс щеткасы.

Германияда жасалған, Браун ГмбХ.

عربي

أهلا وسهلا في أورال – بي

قبل البدء في استخدام فرشاة الأسنان هذه، نرجو قراءة هذه الإرشادات والاحتفاظ بها للرجوع إليها.

هامّ

- قمّ بفحص دوري للشريط للتأكد من خلوه من أية أضرار. إذا كان الشريط متضرراً عليك بأخذ وحدة الشحن إلى مركز الخدمة أورال-بي. يجب عدم استخدام وحدة الشحن إذا كانت معطلة أو متضررة. لا تحاول تصليح أو إجراء أي تغيير للمنتج، فقد ينتج عن ذلك حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو أذى لك.
- هذه الفرشاة غير مصممة للاستخدام من قبل الأولاد تحت سن الـ 3 سنوات. يمكن للأولاد بين عمر الـ 3 و 14 سنة، و كذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنيّة و الحسيّة و العقليّة المنخفضة، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة، أن يقوموا باستخدام الفرشاة و لكن تحت الرقابة أو إذا تم إعطاءهم التعليمات للاستخدام السليم لهذه الفرشاة و أصبحوا مدركين للمخاطر التي قد تترتب .
- يجب أن لا يسمح للأولاد بتنظيف و صيانة هذه الفرشاة.
- يجب عدم السماح للأولاد باللعب بالفرشاة.
- استخدم هذه الفرشاة فقط لما هي مخصصة له كما هو مذكور في هذا الدليل. لا تستخدم أية مرفقات للفرشاة لا ينصح بها المصنّع.

بطاريات الدليل الذكي

قد تسرب البطاريات إذا كانت فارغة أو لم يتم استخدامها لوقت طويل.
تجنب الاتصال بالجلد أثناء معالجة البطاريات التي تسرب.
تُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.
لا تبتلعها. في حالة بلعها، يجب السعي للحصول على النصيحة الطبية على الفور
قم بإزالة البطاريات التي تم فصلها بالكامل بشكل فوري قم باستبدال كل البطاريات في نفس الوقت.
لا تخلط بين البطاريات المستعملة والأخرى الجديدة، وكذلك بين العلامات أو الأنواع المختلفة. لا تقم بالفك أو إعادة الشحن أو التخلص بالإلقاء في الحريق.

تنبيه

- إذا حدث و وقع منك المنتج، عليك باستبدال رأس الفرشاة قبل الاستخدام التالي حتى و لو لم يكن هناك أي ضرر ظاهر للعيان.
- لا تضع الشاحن في الماء أو في أي سائل، و لا تحفظه في مكان يمكن أن يقع منه أو يمكن سحبه نحو المغطس أو المغسلة. لا تحاول لمسه إذا ما وقع في الماء و افصله فوراً عن الكهرباء.
- لا تقم بفكّ هذا المنتج إلا عندما تريد التخلص من البطاريّة. عندما تريد إخراج البطاريّة، توخى الحذر بعدم سماح حدوث أي تماس بين الموجب الايجابي (+) و الموجب السلبي (–).
- عند فصل الكهرباء، استخدم دائماً القابس عوضاً عن الشريط. لا تمسك القابس و يديك مبلّلتين، فهذا قد يتسبب بصدمة كهربائية.
- إذا كنت تخضع لعلاج بالعناية بالفم، راجع طبيب أسنانك قبل الاستخدام.

معلومات هامة

- **فرشاة الأسنان أورال –بي Triumph مجهزة بشاشة عرض تفاعلية لاسلكية. لتجنب التداخل الكهرومغناطيسي و/أو تعارض الموجه، عليك إيقاف بث الراديو قبل استخدام هذا الجهاز وذلك ضمن منطقة الاستخدام، مثل داخل الطائرات أو بشكل خاص الأماكن الموضوع عليها إشارة بهذا الشأن في المستشفيات. يتم وقف البث الإذاعي بالضغط في نفس الوقت على زر تشغيل/إيقاف وزر الوضع لمدة 3 ثوان حتى تختفي إشارة وجود بث راديو (ف). لإعادة تشغيل بث الراديو اتبع نفس الخطوات مرة أخرى.**
- **الأشخاص الذين يستخدمون جهازاً لتنظيم ضربات القلب عليهم أن يبعدوا فرشاة الأسنان لمسافة تزيد عن 6 بوصات (15 سم) من جهاز تنظيم ضربات القلب عند تشغيلها.**

إذا شعرت في أي وقت أن هناك تداخل بين الجهازين قم فوراً بتوقيف بث الراديو من جهاز فرشاة الأسنان الخاصة بك.

الموصفات

a رأس الفرشاة
b ضوء حساس الضغط
c زر التشغيل / الإيقاف
d وضعية تفريش الأسنان
e مقبض
f شاشة عرض الراديو
g مؤشر الشحن
h وحدة الشحن (الشاحن مع حجيرة رأس الفرشاة مع غطاء للحماية)
i دليل ذكي
j تعليق جداري
k شريط لاصق

التوصيل الكهربائي والشحن

- قم بتوصيل الشاحن الى منفذ كهربائي.
- يُشير الضوء الوامض باللون الأخضر الى أن فرشاة الأسنان تقوم بعملية الشحن (صورة 1، صفحة 5)، عند الإنتهاء من الشحن، يتوقف النور الأخضرعن الوميض وينطفئ. شحن البطارية بالكامل يسمح باستخدام الفرشاة لمدة عشرة أيام بانتظام (مرتان في اليوم، لمدة دقيقتان في كل مرة).
- ملاحظة: إذا لم وميض الضوء الأخضر فورا ، عليك مواصلة عملية الشحن ، لأنه سوف يبدأ في الوميض خلال 10-15 دقيقة.
- إذا انخفض مستوى الكهرباء في البطارية القابلة لإعادة الشحن يبدأ ضوء أحمر خفيف بالوميض لعدة ثوان إشارة في انخفاض القدرة الكهربائية وذلك عند تشغيل الفرشاة. إذا فرغت البطارية تماماً يتوقف المحرك عن العمل ، وهي تحتاج إلى 40 دقيقة

لإعادة الشحن قبل أن تتمكن من استخدمها لتفريش أسنانك لمدة دقيقتين.

- يمكنك التحقق من حالة المشحون لبعض ثوان وذلك بتشغيل الفرشاة أو بوضعها في وحدة الشحن.

ضبط الدليل الذكي

الدليل الذكي (ط) يأتي بوضعية التشغيل. قم بوقف وضعية التشغيل بإخراج غطاء البطارية من الخلف (صورة أ ، صفحة 4) ثم اضغط على زر « set» أو «h/min». تبدأ «12:00» بالوميض وهذا يشير إلى أنه بإمكانك البدء في ضبط الساعة.

الساعة

اضغط باستمرار على زر «set» حتى يتم عرض «12h». من خلال الضغط المتقطع على زر «h/min»، يمكنك التبديل بين تنسيق التوقيت «12h» أو «24h» . اضغط على «set» لتثبيت اختيارك.

عندها تبدأ أرقام ساعة في الوميض. اضغط على زر «h/min» حتى تظهر الساعة الصحيحة ، لتثبيت ذلك قم بالضغط على «set» . تابع بنفس الطريقة إلى أن تتم اختيار التوقيت الصحيح (الصورة ب، صفحة 4). إذا كنت تفضل عدم استخدام وظيفة الساعة، فإن الوميض «12:00» سيختفي تلقائياً بعد 24 ساعة.

رموز الدليل الذكي

الرمز	المعنى
	وضعية **التنظيف اليومي**
	وضعية **التنظيف العميق**
	وضعية **الحساسية**
	وضعية **التبييض**
	وضعية **التدليك**
	تطبيق ضغط زائد بشكل كبير . قم بتخفيض قوة التفريش
	دائرة رباعية، انتقل إلى الجزء التالي من فمك عندما يبدأ الوميض بالإشارة إلى ذلك .
	لقد حققت ما يوصي به طبيب الأسنان بتفريش أسنانك لمدة دقيقتين (تفريش أسنانك لمدة 3 دقائق يتم من خلال وضعية تنظيف عميق).
	سوف تحصل على نجمة في كل مرة تنهي جزءاً من الدائرة الرباعية.
	بطاريات الدليل الذكي منخفضة. قم بتغييرها.

استخدام فرشاة أسنانك

تقنية التفريش

قم بترطيب رأس الفرشاة ووضع معجون الأسنان، يمكنك استخدام أي نوع من أنواع معجون الأسنان.

ولتجنب تناثر معجون الأسنان، قم بادخال رأس فرشاة الأسنان إلى فمك قبل تشغيلها (ج). انقل رأس فرشاة ببطء من سن لآخر، قم بتفريش سطح كل سن لبضع ثوان (الصورة 3، صفحة 5). قم بتفريش أسنانك من الخارج أولاً، ثم من الداخل وأخيراً أسطح المضغ (الصورة 3، صفحة 5). قم بتفريش أجزاء أسنانك الأربعة بشكل متساوي.

في الأيام الأولى من استخدام أي فرشاة أسنان كهربائية، قد تنزف اللثة قليلاً . وبشكل عام ، يجب أن يتوقف النزيف بعد بضعة أيام . إذا استمر النزيف أكثر من أسبوعين، في هذه الحالة يرجى استشارة طبيب الأسنان.
إذا كان لديك حساسية في الأسنان و/أو اللثة، فإن أورال - بي تنصح باستخدام وضعية «Sensitive» مع استخدام رأس فرشاة «Sensitive».

المؤقت

يمكنك اختيار توقيت بين «Minute-2 » أو «Professional» مع توقيت جهاز ضبط الوقت و «Count up» أو «Count down» .

مؤقت «Minute-2» يصدر أربعة إشارات صوتية مع صورة ابتسامة على شاشة الدليل الذكي مما يشير إلى أن نصيحة طبيب الأسنان بتفريش الأسنان لمدة دقيقتان قد تم تحقيقها.

وضع المؤقت على وضعية «Professional»
يصدر المؤقت إشارات صوتية قصيرة كل 30 ثانية وذلك للانتقال إلى المربع التالي من فمك (وكل 45 ثانية في وضعية «Deep Clean») (الصورة 3، صفحة 5).
صوت تنبيه واحد يشير إلى الانتهاء من تفريش المربع الأول، صوتي تنبيه يشيران إلى الإنتهاء من تفريش المربع الثاني، ثلاث أصوات تنبيه تشير إلى الإنتهاء من تفريش المربع الثالث، وأربعة أصوات تنبيه تشير إلى انقضاء مدة دقيقتان وهي المدة الموصى بها .

المؤقت يحفظ الوقت الذي انقضى من عملية التفريش، حتى وإن تم إطفاء المقبض خلال عملية التفريش. يلغي المؤقت توقيت التفريش في حالة الإيقاف المؤقت لمدة تزيد عن 30 ثانية أو بالضغط المتواصل على زر وضعية (د) خلال الإيقاف المؤقت.

وضع المؤقت على وضعية «Count Up» في هذه الوضعية يقوم المؤقت بعرض وقت تفريش الأسنان الفعلي الذي قمت بتعيينه. وضعية «Count down» تشير إلى الوقت المتبقي لعملية تفريش الأسنان .

إضفاء طابع شخصي على المؤقت:
تأتي فرشاة الأسنان والمؤقت بها يعمل على وضعيتي «Professional» و «Count up». لتغيير هذا، اضغط واستمر بالضغط على زر وضعية التفريش لمدة 3 ثوان حتى يبدأ الدليل الذكي بالوميض مظهراً «:30» و «timer».
اضغط على زر تشغيل/إيقاف للتبديل إلى ضبط المؤقت على «Minute-2». ثم اضغط على زر الوضعية لتثبيت المدة. الدليل الذكي الآن يظهر «up» و «timer».
اضغط على زر تشغيل/إيقاف للتبديل إلى وضعية «Count down» ثم اضغط على زر الوضعية للتثبيت.
اخرج من قائمة الإعدادات بالضغط على زر الوضعية .

حساس الضغط

إذا ضغطت بشكل كبير على أسنانك، سوف يضيء ضوء استشعار الضغط باللون الأحمر (b) (الصورة 3، صفحة 5) . بالإضافة إلى ذلك ، عندما تكون الفرشاة في وضعية «Daily Clean» أو «Deep Clean» ، سيتم تغيير وضعية التفريش إلى الوضع «Sensitive». قم بشكل دوري بفحص حساس استشعار الضغط وذلك بالضغط بشكل خفيف على معتدل على رأس الفرشاة أثناء الاستخدام .

وضعيات التفريش

توفر فرشاة اسنانك هذه وضعيات تفريش مختلفة:

«Daily Clean» – الوضع القياسي لتنظيف الفم يوميا

«Deep Clean» – تنظيف الفم مع زيادة مدة التنظيف لمدة 45 ثانية لكل جزء من اجزاء الفم (اجمالي وقت التفريش يبلغ 3 دقائق)

«Sensitive» – تنظيف لطيف وشامل للمناطق الحساسة من الفم .

«Whitening» – -تلميع الاسنان للاستخدام العادي اليومي

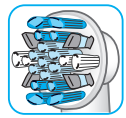
«Massage» – تدليك لطيف لكامل اللثة

تبدأ فرشاة اسنانك بالعمل تلقائياً في وضعية «Daily Clean» . للتبديل إلى وضعيات ، اضغط على زر الوضعية (الصورة 4، صفحة 5).
للعودة من أي وضعية إلى وضعية «Daily Clean» ، اضغط باستمرار على زر الوضعية .
يتم الاحتفاظ بوضعية التفريش حتى عندما يتم إيقاف الفرشاة بشكل لفترة بسيطة . عند التوقف فترة أطول من 30 ثانية أو الضغط على زر وضعية (d) مع استمرار الضغط خلال توقف الفرشاة ، عندها تعود الفرشاة الى وضعية «Daily Clean»

رؤوس الفرشاة

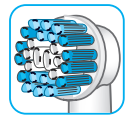
أورال - بي تقدم لك مجموعة متنوعة من رؤوس فرشاة تنظيف الفم تتناسب مع مقبض فرشاة أورال – بي الخاصة بك.

رأس فرشاة " أورال – بي FlossAction



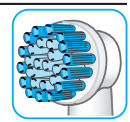
تتميز بوجود شعر ذو نبضات دقيقة تسمح بإزالة الترسبات البكتيرية (البلاك) عن الأسنان.

أورال – بي Precision Clean brush head



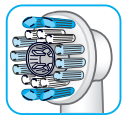
تقوم الفرشاة بتغطية كل سن بشعيرات صلبة ذات مقطع منحني وذلك لتصل عميقاً بين الأسنان في وقت واحد.

فرشاة أورال – بي Sensitive brush head



تتميز شعرات الفرشاة بكونها ناعمة ولطيفة على الأسنان واللثة.

فرشاة أورال – بي 3DWhite



يتميز هذا الرأس بقدرته على تلميع الأسنان بحيث تبيض بشكل طبيعي.
يرجى ملاحظة عدم استخدام الأطفال دون سن 12 عاماً لرلأس فرشاة أورال-بي 3DWhite.

رؤوس الفرشاة تتميز بإظهار ضوء خفيف أزرق INDICATOR® على شعراتها للمساعدة على مراقبة الحاجة لاستبدال رأس الفرشاة. خلال تنظيف الأنسان بدقة مرتين في اليوم لمدة دقيقتين، يبدأ اللون الأزرق بالتلاشي ويصل إلى النصف تقريباً خلال 3 أشهر مما يشير إلى ضرورة استبدال رأس الفرشاة للمحافظة على مستوى إزالة الترسبات البكتيرية (البلاك) من على الأسنان . إذا بدأت شعرات الفرشاة بالتوسع قبل بدأ تلاشي اللون، فإن هذا يعني أنك تضع ضغطاً زائداً على اللثة والأسنان.
لا نوصي باستخدام رأس فرشاة أورال – بي FlossAction أو الرأس 3DWhite بوجود دعامات لل Hسنان. يمكن استخدام فرشاة ورال – بي مع رأس Ortho، المصمم خصيصاً لتنظيف حول دعامات والأسلاك الخاصة بالأسنان.

مزامنة فرشاة اسنانك

لتجنب التداخل في عرض الرسائل عند استخدام أكثر من فرشاة أورال – بي Triumph مع الدليل الذكي في نفس المكان، عليك ضبط المقابض بحيث ترتبط كل واحدة بالدليل الذكي الخاص بها.
يمكنك مزامنة كحد أقصى مقبضان مع دليل ذكي واحد. للقيام بذلك، اضغط على زر «h/min» الموجود على حجيرة البطارية لمدة 3 ثوان على الأقل.
عندها يعرض الدليل الذكي «L---» . قم بتشغيل المقبض الخاص بك لبدء تشغيل عملية المزامنة . تنتهي عملية المزامنة عندما يتم عرض «L-1-». قم بإيقاف تشغيل المقبض.

لتعيين مقبض ثاني على نفس الدليل الذكي، قم بتشغيل المقبض الثاني حتى تظهر «L-2-» . بعد أن تتم عملية مزامنة المقبض الثاني، سيتم عرض «Full». عندها قم بإنهاء وضع المزامنة بالضغط على «h/min» أو زر «set»، ومع ذلك ب Han العملية سوف تنتهي تلقائياً بعد 30 ثانية.

توصيات خاصة بالتنظيف

بعد عملية تتنظيف الأسنان ، يُشطف رأس الفرشاة تحت المياه الجارية مع تشغيل المقبض. ثم قم وقف تشغيل المقبض وقم بإزالة رأس الفرشاة . قم بتنظيف مقبض الفرشاة ورأسها بشكل منفصل، قم بتجفيفهما بشكل جيد ثم أعدهما إلى مكانهما.

التعليق على الحائط

استخدم الشريط اللاصق (ك) إذا كنت تفضل تعليق الدليل الذكي على الحائط، على المرآة أو على أي سطح آخر. أولاً تأكد من السطح الذي تم اختياره نظيفاً وجافاً. قم بوضع علاقة على الحائط (J) على أن يكون شعار أورال – بي مقروءاً ، ثم اضغط بالتساوي وبشدة على الجدار. انتظر 24 ساعة قبل وضع الدليل الذكي على علاقة الحائط (صورة ج ، صفحة 4) . الشريط اللاصق لن يعمل بشكل جيد على الأسطح المتسخة .

قابلة للتغير بدون إشعار مسبق

هذه الأجهزة مطابقة لمتطلبات التعليمات الأوروبية EC/1999/5 . مستقبل من الدرجة الثالثة ، دروة واجب من الدرجة الثالثة.
للاطلاع على تصريح المطابقة مع متطلبات الاتحاد الاوروبي ، يرجى زيارة www.oralb.com/ce.

ملاحظة بيئية

يحتوي هذا المنتج على بطاريات قابلة لإعادة الشحن. لغرض حماية البيئة، الرجاء عدم التخلص من المنتج في النفايات المنزلية عند نهاية عمره الإفتراضي . يمكن أن يتم التخلص منه لدى مركز خدمة براون أورال - بي أو لدى أي موقع معتمد لإعادة التدوير أو التخلص منها في أماكن التخلص من النفايات وفقا للوائح المحلية المعتمدة .

الضمان

نحن نعطي ضمان لمدة سنتان اعتباراً من تاريخ شراء المنتج . أثناء فترة الضمان سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز كاملاً حسب ما نراه مناسبا، مجاناً وبدون تكلفة، أي أعطال في الجهاز ناتجة عن عيوب في التصنيع أو في المواد . يمتد هذا الضمان لكل بلد من البلدان التي تتوفر فيها هذه الأجهزة مباشرة عن طريق شركة براون أو عن طريق موزعها المعتمد.

لا يغطي هذا الضمان: الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح ، الاستهلاك العادي خلال الاستخدام ، ولا سيما فيما يتعلق برؤوس الفرشاة ، بالإضافة إلى العيوب التي ليس تأثير يذكر على قيمة أو عملية تشغيل الجهاز . يصبح الضمان باطلاً إذا تم الإصلاح من خلال أشخاص غير معتمدين أو لم يتم استخدام قطع غيار أصلية من إنتاج شركة براون.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان ، قم بتسليم أو إرسال الجهاز كاملاً مع سند الشراء إلى مركز معتمد من مراكز خدمة أورال – بي براون.

هذا الضمان لا يؤثر بأي حال من الأحوال على حقوقك بموجب التشريعات القانونية.

ضمان استبدال رؤوس الفرشاة

ضمان أورال – بي يصبح باطلاً إذا تلف المقبض القابل لإعادة الشحن نتيجة لاستخدام رؤوس فرشاة مستبدلة ليست من منتجات أورال – بي.

أورال – بي لا تنصح باستخدام رؤوس فرشاة مستبدلة من غير منتجات أورال – بي.

- أورال – بي لا تتحكم بجودة منتجات رؤوس فرشاة مستبدلة ليست من إنتاج أورال – بي. لذلك، لا يمكن أن نضمن الأداء الجيد النظيف لرؤوس فرشاة مستبدلة من غير إنتاج أورال – بي، كما تم ضبطها مع المقبض القابل لإعادة الشحن عند الشراء لا تضمن أروال – بي أن تكون رؤوس الفرشاة المستبدلة من غير إنتاج أورال – بي مناسبة للاستخدام.
- أورال – بي لا يمكن لها أن تتوقع تأثير رؤوس الفرشاة المستبدلة من غير إنتاج أورال – بي على المقبض على المدى الطويل .

جميع رؤوس فرشاة أورال – بي المستبدلة تحمل شعار أورال - بي، وهي تخضع لمعايير ومقاييس أورال – بي العالية للجودة . أورال - بي لا تبيع رؤوس فرشاة أو مقبض أو أي قطعة غيار تحمل أي علامة تجارية أخرى .